

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

13 OCTOBRE 1970

PROJET DE LOI

portant création et fonctionnement
de l'Universitaire Instelling Antwerpen.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi fait partie de l'ensemble de l'accord concernant renseignement universitaire dans la province d'Anvers.

Le Gouvernement dépose le projet au Parlement en exécution de l'accord, pour autant qu'il soit possible et nécessaire de le faire pour le moment, et avec l'intention de le réaliser en entier dans l'avenir.

C'est aussi pour cette raison que l'accord lui-même est joint en annexe au présent exposé des motifs.

L'équilibre philosophique des organes existants et des fonctions dirigeantes de l'« Universitaire Instelling Antwerpen » est un des éléments essentiels de l'accord (point 3).

A la constitution du conseil d'administration, le Ministre veillera dans les propositions qu'il fera au Roi., en accord avec la commission, à ce que pareil équilibre soit atteint. Un même équilibre philosophique sera établi entre les fonctions de recteur et de vice-recteur, de président et de vice-président du conseil d'administration.

Bien que le bureau permanent soit élu par le conseil d'administration tout entier, il y a lieu, pour respecter l'esprit de l'accord sur ce point, qu'il veuille néanmoins à établir un équilibre philosophique en son sein.

Indépendamment de la gestion, l'« Universitaire Instelling Antwerpen », sera une université ouverte fondée sur la liberté académique.

Le point 6 de l'accord, qui prévoit une commission spéciale au sein de laquelle les trois partis nationaux auraient un représentant, est étendu à toutes les listes de l'arrondissement d'Anvers qui comptent au moins deux élus nationaux à la Chambre des Représentants. Elles ont chacune deux représentants dans cette commission,

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971,

13 OKTOBER 1970

WETSONTWERP

houdende de oprichting en de werking
van de Universitaire Instelling Antwerpen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Onderhavig ontwerp van wet maakt deel uit van het geheel van het akkoord i.v.m. het universitair onderwijs in de provincie Antwerpen.

De Regering stelt het ontwerp aan het Parlement voor als de uitvoering van dat akkoord, in zover het wettelijk mogelijk en nodig is, en met de bedoeling de inhoud ervan in zijn geheel voor de toekomst te verwezenlijken.

Daarom ook wordt het akkoord zelf als bijlage bij deze memorie van toelichting gevoegd.

Het filosofisch evenwicht in de bestaande organen en leidende functies van de « Universitaire Instelling Antwerpen » is één van de essentiële elementen van het akkoord (punt 3).

Bij de samenstelling van de raad van beheer zal er bij de voorstellen aan de Koning door de Minister, in overleg met de commissie, op gewaakt worden dat zulk evenwicht wordt bereikt. Een zelfde filosofisch evenwicht zal worden bereikt tussen de ambten van rector en vice-rector, van voorzitter en ordervoorzitter van de raad van beheer.

Alhoewel het vast bureau verkozen wordt door de hele raad van beheer zal, om de geest van het akkoord op dit punt te eerbiedigen, er eveneens over gewaakt worden dit vast bureau volgens een filosofisch evenwicht samen te stellen.

Afgezien van het beheer zal de Universitaire Instelling Antwerpen een open universiteit zijn, die de academische vrijheid tot grondslag heeft.

Punt 6 van het akkoord dat voorzag in een bijzondere commissie waarin de 3 nationale partijen één vertegenwoordiger zouden hebben, werd uitgebreid tot alle lijsten van het arrondissement Antwerpen die ten minste 2 nationale verkozenen hebben in de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Zij hebben in deze commissie dan elk 2 vertegenwoordigers.

ANNEXE I

A L'EXPOSE DES MOTIFS

Accord tripartite
relatif au problème universitaire anversoïis,

L'extension de l'enseignement universitaire dans la province d'Anvers répond à une nécessité absolue.

Le tableau annexé à cette note donne un aperçu de l'enseignement universitaire existant actuellement à Anvers.

Il ressort de ce tableau:

1) que, excepté pour les sciences économiques appliquées, l'enseignement universitaire se limite aux candidatures;

2) qu'à ce niveau, les branches « scientifiques » sont enseignées exclusivement au Centre universitaire de l'Etat et les branches « philosophiques » uniquement à la Faculté universitaire St.-Ignace.

Il est évident qu'il est impossible d'organiser une vie scientifique complète à Anvers en limitant les études universitaires au niveau des candidatures, et cela malgré qu'Anvers soit un des principaux pôles de croissance du pays.

Pour l'instant, les étudiants sont obligés, après la fin de leurs études de candidature, de choisir d'autres universités pour terminer leurs études. L'enseignement universitaire complet n'existe donc pas à Anvers, avec comme conséquence, la difficulté pour les étudiants et les professeurs d'accomplir, dans le cadre de l'Université d'Anvers un travail créateur sur une grande échelle.

Le nombre d'étudiants et la surpopulation ou tout au moins la surpopulation future des universités existantes justifie que la jeunesse de la province d'Anvers puisse suivre un enseignement universitaire complet à Anvers. Cette idée se trouvait d'ailleurs à la base de la création d'un enseignement complet à Anvers. Actuellement cet objectif n'est pas atteint.

Autant on peut justifier un enseignement universitaire élargi et en démontrer la nécessité, autant il est impossible qu'Anvers puisse prétendre à deux universités complètes sous la forme d'une université de l'Etat et d'une université libre.

* * *

Il est indiqué, dans l'intérêt des étudiants, de la population et de la recherche scientifique, de procéder aussi vite que possible à l'extension de l'enseignement universitaire, d'autant plus que le Parlement devra sous peu se pencher sur l'ensemble du problème universitaire. La question de l'Université d'Anvers sera alors posée.

Les institutions existantes à Anvers ont prouvé qu'elles sont organisées de façon satisfaisante et qu'elles ont un standing suffisant pour collaborer à l'extension de l'enseignement universitaire.

L'unique solution raisonnable actuellement est que les institutions existantes collaborent pour arriver à l'établis-

BIJLAGE I

BIJ DE MEMORIE VAN TOELICHTING

Driepartijenakkoord in verband met het Antwerps
universitair onderwijs.

Het verder uitbouwen van het universitair onderwijs in de provincie Antwerpen beantwoordt aan een absolute noodzakelijkheid.

De aan deze nota gehechte tabel geeft een overzicht van het universitair onderwijs dat op dit ogenblik te Antwerpen bestaat.

Uit deze tabel blijkt :

1) dat, behalve voor de toegepaste economische wetenschappen, het universitair onderwijs beperkt is tot de kandidaatsstudiën.

2) dat op dit niveau de « wetenschappelijke vakken » uitsluitend gedoceerd worden in het Rijksuniversitair Centrum en de « levensbeschouwelijke vakken » alleen in de Universitaire Faculteiten St.-Ignatius.

Het staat vast dat door de universitaire studiën tot het niveau van de kandidaturen te beperken, onmogelijk te Antwerpen een volledig wetenschappelijk leven tot stand kan komen, dit niettegenstaande Antwerpen één van de voornaamste groeipolen van het land is.

Op dit ogenblik zijn de studenten verplicht, na het beëindigen van hun kandidatuurstudiën, e andere universiteiten te kiezen voor de voltooiing van hun studiën. Het voortgezet universitair onderwijs geschiedt dus niet te Antwerpen, met als gevolg de moeilijkheid voor studenten en professoren in het kader van een Antwerpse universiteit op ruime schaal scheppend werk te verrichten.

Het studentenaantal en de overbevolking, of minstens de toekomstige overbevolking van de bestaande universiteiten, rechtvaardigt eveneens dat de jeugd van de provincie Antwerpen ter plaatse een volledig universitair onderwijs zou kunnen volgen. Deze idee lag trouwens mede aan de grondslag van de oprichting van een volwaardig universitair onderwijs te Antwerpen. Op dit ogenblik is dit objectief niet bereikt.

Waar dus gesteld kan worden dat een uitgebouwd universitair onderwijs te Antwerpen te rechtvaardigen en zelfs noodzakelijk is, is het echter onmogelijk de stelling te verdedigen dat Antwerpen aanspraak kan maken op twee volledig uitgebouwde universiteiten, onder de vorm van een rijksuniversiteit en een vrije universiteit.

* * *

Het is aangewezen, in het belang van de studenten, van de bevolking en het wetenschappelijk onderzoek, dat de uitbouw van het universitair onderwijs zo vlug mogelijk zou geheuren, temeer omdat binnen kort het Parlement zich zal moeten buigen over het geheel van het universitair probleem. De kwestie Universiteit Antwerpen zal dan gesteld worden,

De in Antwerpen bestaande instellingen hebben bewezen dat ze voldoende georganiseerd zijn en voldoende standing hebben om verder mee te werken aan de uithouw van het universitair onderwijs.

De enig redelijke oplossing op dit ogenblik is dat de bestaande instellingen zouden samenwerken om te komen

ment de rensei~nen](nt universitaire au niveau des licences et des doctorats.

D'après de nombreuses conversations, il semble que la bonne volonté existe quant à cette collaboration. Pour arriver à une extension rapide, rationnelle et économiquement justifiée, une collaboration entre les noyaux universitaires existants est absolument nécessaire.

Une telle collaboration entre l'enseignement de l'Etat et l'enseignement libre est une idée nouvelle. Il est donc clair qu'une nouvelle structure doit être trouvée pour concrétiser cette idée.

Pour arriver à une création nouvelle de cet ordre, il semble que l'on soit prêt à accepter les principes suivants:

1. les institutions existantes, soit le R. L. I. C. A. et l'U. F. S. I. A. conservent leur essence sur le plan des candidatures. Cela signifie concrètement que la situation actuelle, comme cela apparaît au tableau ci-contre, n'est pas modifiée. Cela vaut aussi pour les facultés de sciences économiques appliquées existant actuellement,

2. les candidatures existant dans les deux institutions sont étendues aux licences et aux doctorats et cela dans une institution nouvelle. Cette nouvelle institution qui sera par la force des choses une institution libre, pourra prendre la forme d'une fondation ou d'une institution d'utilité publique, avec un conseil d'administration qui sera paritaire.

3. cette parité du conseil d'administration doit être comprise de manière telle que lors de sa composition l'égalité des deux grandes tendances philosophiques doit être respectée d'une manière absolue. Cela signifie que siégeront dans ce conseil d'administration un nombre égal de catholiques et de non-catholiques.

1. chacune des institutions existantes conservera le droit absolu d'étendre horizontalement ses candidatures et recevra pour cela les garanties légales. Il sera cependant convenu qu'aucune de ces institutions, soit directement, soit indirectement, ne prendra aucune initiative dans ce sens pendant une période de quatre ans.

5. en ce qui concerne la superstructure, aucune initiative ne sera prise pendant ce même délai. Cela implique que l'université d'Anvers sera étendue dans le sens des disciplines qui existent actuellement dans les candidatures des deux institutions. Une loi fixera les conditions à remplir pour que la fondation ou l'institution d'utilité publique puisse prendre de nouvelles initiatives,

6. une commission spéciale sera constituée dans laquelle les trois partis nationaux, qui sont garants de cet accord seront représentés.

Elle aura pour tâche de veiller à l'esprit et à l'application exacte de l'accord qui doit nécessairement être conclu entre les deux institutions ou entre l'Etat et l'U. F. S. I. A. Cette commission devra prendre ses décisions à l'unanimité.

Pour autant qu'il soit nécessaire, il y aura lieu d'observer que l'U. F. S. I. A. a la possibilité de se lier juridiquement à une initiative telle que celle exposée ci-dessus.

Des représentants des trois partis nationaux prendront contact avec leurs différents instances de partis afin de voir si un accord sur base de ces principes est possible. S'il semble que ce soit le cas, les représentants désigneront les délégués qui auront pour tâche d'élaborer en pratique les principes énumérés ci-dessus.

tot de inrichting van het universitaire onderwijs op het niveau van de licentiaten en de doctoraten.

Littelijke besprekingen blijkt dat de bereidheid tot deze samenwerking bestaat. De overtuiging bestaat dat om tot een vlugge, rationele en economische verantwoorde uitbouw te komen, een samenwerking tussen de bestaande universitaire kernen een absolute vereiste is.

Een dergelijke samenwerking van het rijksonderwijs en het vrij onderwijs is een nieuw idee, het is dan ook evident dat geen nieuwe structuur zal moeten gevonden worden om deze idee te concretiseren.

Om tot een dergelijke nieuwe instelling te komen blijkt een bereidheid te bestaan tot de aanvaarding van de volgende principes:

1. de bestaande instellingen, zijnde het R. L. I. C. A. en de U. F. S. I. A., behouden hun eigenheid op het vlak van de kandidaturen. Dit betekent in concreto dat aan de huidige toestand, zoals deze blijkt uit de bijgaande tabel, niet getoed wordt. Dit geldt ook voor de thans bestaande faculteiten van toegepaste wetenschappen.

2. de in beide instellingen bestaande kandidaturen worden voor alle studierichtingen uitgebouwd met licentiaten en doctoraten en dit in een nieuwe instelling. Deze nieuwe instelling die uiteraard een vrije instelling zal zijn, krijgt bv. de vorm van een stichting of een instelling van openbaar nut, met een raad van beheer die paritair wordt samengesteld.

3. deze pariteit van de raad van beheer wordt zo verstaan dat bij de samenstelling ervan in gelijke mate en op absolute wijze de twee grote levensbeschouwelijke strekkingen gerepresenteerd worden. Dit betekent dat er in deze raad van beheer een gelijk aantal katholieken en niet-katholieken zullen zetelen.

4. ieder van de bestaande instellingen zal het volstrekt recht behouden zijn kandidaturen horizontaal uit te bouwen, en krijgt voor de uitbreiding hiervan de wettelijke waarborgen. Er zal echter overeengekomen worden dat geen van deze instellingen rechtstreeks of onrechtstreeks, en dit gedurende een termijn van vier jaar, in deze richting enig initiatief zal nemen,

5. ook voor wat betreft de bovenbouw zal gedurende eenzelfde termijn geen enkel nieuw initiatief worden genomen. Dit houdt in dat de Universiteit Antwerpen zal uitgebouwd worden aan de hand van de disciplines die thans bestaan in de kandidaturen van de beide instellingen. Een wet zal bepalen welke voorwaarden er moeten vervuld worden opdat de stichting of instelling van openbaar nut nieuwe Initiatieven zou kunnen nemen,

6. een bijzondere commissie, waarin de drie nationale partijen die voor deze overeenkomst garant zijn een vertegenwoordiger zullen hebben, zal worden opgericht.

Zij zal tot taak hebben te waken over de geest en de juiste toepassing van de overeenkomst die noodzakelijkerwijze zal afgesloten worden tussen de beide instellingen of tussen het Rijk en U. F. S. I. A. Deze commissie zal haar beslissingen met eenparigheid moeten nemen,

Voor zoveel als nodig wordt opgemerkt dat de U. F. S. I. A. de juridische macht heeft zich te verbinden tot een initiatief, zoals hierboven uiteengezet werd.

Vertegenwoordigers van de drie nationale partijen zullen contact nemen met hun verschillende partijinstanties, ten einde na te gaan of een akkoord op grond van bovenstaande principes mogelijk is. Blijkt dit het geval te zijn, dan zullen deze vertegenwoordigers de afgevaardigden aanduiden, die tot taak zullen hebben de bovenstaande principes praktisch uit te werken.

Enseignement universitaire d'Anvers.

Universitaire onderwijs te Antwerpen.

Faculté ou direction des études	R.U.C.A.	Faculté universitaire St-Ignace	Faculteit of studietrichting	R.U.C.A.	Universitaire Faculteiten St-Ignatius
I. Philosophie et lettres.	Néant.	Candidat en philosophie et lettres. sections: philosophie; histoire; philologie classique; philologie romane; philologie germanique. Candidat en droit.	I. Letteren en Wijsbegeerte.	Nihil.	Kandidaat in de Letteren en Wijsbegeerte, afdelingen: wijsbegeerte; geschiedenis; klassieke filologie; romaanse filologie; germaanse filologie. Kendtdeat in de rechten.
II. Sciences économiques et appliquées.	Candidat en sciences économiques appliquées. Licencié en sciences économiques appliquées, sections: économie industrielle (à partir 2 ^e licence année acad. 1968-1969); économie financière (à partir 2 ^e licence année acad. 1968-1969); économie transport (à partir 2 ^e licence année acad. 1968-1969).	Candidat en sciences économiques appliquées. Licencié en sciences économiques appliquées. Agrégé de l'enseignement secondaire supérieur en sciences économiques appliquées.	II. Toegepaste Economische Wetenschappen.	Kandidaat in de Toegepaste Economische Wetenschappen. Licentiaat in de Toegepaste Economische Wetenschappen, afdelingen: bedrijfseconomie (vacaf de 2 ^e licentie vr. acad. jr. 1968-1969); financière économie (vanaf de 2 ^e licentie vr. acad. jr. 1968-1969); transport-économie (vanaf de 2 ^e licentie vr. acad. jr. 1968-1969). Geaggregeerde voor het Hoger Secundair Onderwijs in de Toegepaste Economische Wetenschappen.	Kandidaat in de Toegepaste Economische Wetenschappen. Licentiaat in de Toegepaste Economische Wetenschappen. Geaggregeerde voor het Hoger Secundair Onderwijs in de Toegepaste Economische Wetenschappen. Handelsingenieur. Doctor in de Toegepaste Economische Wetenschappen.
N. B. ~ Sciences commerciales en suppression partielle	Ingenieur commercial. Docteur en sciences économiques appliquées.	Ingenieur commercial. Docteur en sciences économiques appliquées.	N. B. - Handelswetenschappen in geleidelijke afschaffing	Handelsingenieur. Doctor in de Toegepaste Economische Wetenschappen.	
III. Sciences sociales et politiques.	Néant.	Candidat en sciences sociales et politiques.	III. Politieke en Sociale Wetenschappen.	Nihil.	Kandidaat in de politieke en sociale wetenschappen.
IV. Sciences.	Candidat en sciences (2 ans), sections: mathématiques; physique; chimie; biologie; médecine vétérinaire; pharmacie.	Néant.	IV. Wetenschappen.	Kandidaat in de Wetenschappen (2 jaar), afdelingen: wiskunde; natuurkunde; scheikunde; biologie; veeartsenijkunde; artsennijbereidkunde.	Nihil.
(médecine).	Candidat en sciences naturelles et sciences médicales (3 ans).	Néant.	(geneeskunde)	Kandidaat in de natuur- en geneeskundige wetenschappen (3 jaar).	Nihil.
V. Assistance au développement.	Enseignement post-gradué. Séminaires. Colloques (Institut des sciences administratives pour les pays en voie de développement) (Institut d'économie agricole et sociologie rurale appliquées aux pays en voie de développement)	Néant.	V. Ontwikkelingsbiistand.	Post-graduaat onderwijs, Séminaries. Colloquia. (Institut voor administratieve wetenschappen voor de ontwikkelingslanden) (Instttuut voor landbouweconomie en landelijke sociologie toegepast op de ontwik, kelingslanden)	Nihil.
VI. Formation de traducteurs	Candidat traducteur.	Néant.	VI. Opleiding Van oedalers	Kandidaat-vertaler	Nihil.

ANNEXE II

A L'EXPOSE DES MOTIFS.

REMARQUES CONCERNANT LES PROPOSITIONS
DU CONSEIL D'ETAT.

Remarques générales:

A. - La nature de l'institution.

Le Conseil d'Etat soutient dans son avis que l'institution ne serait pas un établissement libre mais un établissement public,

Un établissement public est caractérisé par un lien de dépendance direct envers le pouvoir central.,

Les conditions auxquelles un établissement public doit satisfaire selon la doctrine actuelle sont les suivantes:

- l'établissement doit être créé par une loi ou une loi doit rendre la création possible;
- l'établissement jouit d'une administration propre qui est cependant directement soumise au Gouvernement, surtout en ce qui concerne son personnel;
- l'établissement est placé sous la surveillance et le contrôle du Gouvernement et son budget fait partie du budget du département dont il dépend,

La situation de l'« Universitaire Instelling Antwerpen » est différente puisqu'il s'agit ici d'une institution d'utilité publique dont le contrôle est assuré par le Ministre de l'Education nationale selon des modalités semblables à celles qui existent dans les parastataux de catégories B et C, comme il est décrit dans la loi du 16 mars 1954, modifiée par les arrêtés royaux du 18 décembre 1957, 18 avril 1967 et 11 novembre 1967.

Ce n'est pas, en effet, parce qu'une institution est créée par la loi qu'elle acquiert automatiquement le caractère d'établissement public. Elle doit encore satisfaire aux conditions mentionnées ci-dessus,

L'accord des trois partis qui se trouve à la base du projet de loi parle d'une institution libre et cite comme exemple une fondation ou un établissement d'utilité publique ce qui est le cas ici.

La définition d'établissement d'utilité publique est relativement difficile à donner dans l'état actuel de notre droit positif.

En général il est admis qu'une institution d'utilité publique peut être créée par des particuliers ou par l'Etat,

La loi du 27 juin 1921 a tenté d'apporter de la clarté dans une situation assez confuse. Cette loi avait pour but à l'origine de limiter le concept institution d'utilité publique aux fondations créées par une initiative privée.

Cette classification n'a pas résisté à l'évolution de notre société,

BIJLAGE II

BIJ DE MEMORIE VAN TOELICHTING.

OPMERKINGEN OP DE VOORSTELLEN
VAN DE RAAD VAN STATE.

Algemene opmerkingen:

A. - Natuur van de instelling.

De Raad van State betoogt in zijn advies dat de Instelling geen vrije instelling zou zijn, maar wel een openbare instelling.

Een openbare instelling wordt gekarakteriseerd door een vorm van rechtstreekse afhankelijkheid van de Minister, in wiens bevoegdheid ze valt.

De voorwaarden waaraan een openbare instelling volgens de aangenomen rechtsleer moet voldoen zijn de volgende:

- zij moet door een wet opgericht zijn, of een wet moet er de oprichting van mogelijk gemaakt hebben;
- de instelling heeft een eigen administratie die echter onder het rechtstreeks beheer staat van de Regering in 't bijzonder wat het personeel betreft;
- zij wordt geplaatst onder de bewaking en de controle van de Regering, en haar begroting maakt deel uit van de begroting van het departement waarvan zij afhangt.

De toestand van de Universitaire Instelling Antwerpen is anders, vermits het hier gaat om een instelling van openbaar nut waarvan de controle door de Minister van Nationale Opvoeding verzekerd wordt, zoals dit enigermate bestaat voor de parastatale van categorieën B en C, zoals beschreven in de wet van 16 maart 1954, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 18 december 1957, 18 april 1967 en 11 november 1967.

Het is inderdaad niet omdat een instelling door een wet opgericht wordt dat zij automatisch het karakter van openbare instelling verkrijgt. Zij moet nog voldoen aan de andere hogervermelde vereisten.

Het driepartijenakkoord dat aan de basis ligt van het ontwerp van wet spreekt van een vrije instelling zoals b.v. een stichting of een instelling van openbaar nut, wat hier het geval is.

De definitie van een instelling van openbaar nut is betrekkelijk moeilijk te geven, in de huidige staat van ons positief recht.

Algemeen wordt aanvaard dat een instelling van openbaar nut kan worden opgericht door particulieren of door de Staat.

De wet van 27 juni 1921 heeft gepoogd klaarheid te scheppen in een betrekkelijk verwarde toestand. Deze wet had oorspronkelijk tot doel het oude begrip van instelling van openbaar nut te heperken tot de stichtingen gedaan door een privé-initiatie].

Deze klassificatie heeft niet weerstaan aan de evolutie van onze samenleving.

L'intervention de l'Etat s'est étendue à un grand nombre d'activités. Ceci s'est fait entre autres par des services publics assurés par des institutions d'utilité publique.

La définition restrictive de la loi du 27 juin 1921 a été dépassée par les faits. Ceci est clairement indiqué par la très grande imprécision de terminologie qui existe dans les textes de loi. Certaines lois parlent d'institutions d'utilité publique, d'autres d'établissement d'utilité publique, d'autres encore d'institutions ou d'administrations personnalisées.

Il existe une série d'institutions d'utilité publique qui méritent ce nom et qui ont été créées par le législateur; il suffit de mentionner p.ex. l'ordre des médecins, l'ordre des pharmaciens, l'institut des reviseurs d'entreprises, le fonds pour les ouvriers du diamant, etc.

Ces institutions d'utilité publique se différencient des établissements publics par le fait qu'elles sont chargées d'un service public sans être un service public et qu'elles ne sont pas soumises de droit au contrôle de la Cour des Comptes (bien que la loi qui les crée pourrait prévoir, ce contrôle) et qu'elles jouissent d'autre part d'une grande autonomie interne, ce qui leur permet par exemple de déterminer le statut de leur personnel.

Le projet portant création de l'« Universitaire Instelling Antwerpen » n'est pas en contradiction avec l'accord des trois partis qui déclare clairement que l'institution à créer sera une institution libre qui prendra p. ex. la forme d'une fondation ou d'une institution d'utilité publique.

La formule qui a été choisie, est adaptée aux nécessités; elle répond aux exigences de l'accord des trois partis en créant une institution libre avec, il est vrai, un contrôle du Gouvernement tel qu'il en existe dans ce que l'on appelle de façon assez vague, les parastataux.

B. - Le fondement de l'institution.

Le Conseil d'Etat se sert dans son avis concernant le projet créant l'« Universitaire Instelling Antwerpen » de l'expression « institution pluraliste » qui ne répond pas au but poursuivi.

Il ne s'agit pas, en effet, de créer une institution où des systèmes d'éducation différents existent parallèlement mais bien d'une institution universitaire, ouverte à toutes les conceptions, non seulement en ce qui concerne les étudiants, mais également pour le personnel enseignant.

Il faut souligner qu'il n'a jamais été question d'une parité philosophique au niveau des enseignants, qui ne seront choisis qu'en fonction de leur valeur scientifique.

La conviction philosophique du personnel ne sera par conséquent jamais un critère.

La parité au niveau de la gestion a été jugée utile pour éviter qu'il n'existe une forme d'ostracisme d'une conception philosophique envers l'autre.

Il faut également souligner que cette parité n'est pas l'objet d'une disposition du projet, elle est seulement mentionnée dans l'exposé des motifs.

C. - Le respect de la liberté de pensée,

Le Conseil d'Etat examine dans son avis le problème de la parité à la lumière de nos principes posés dans la

De tussenkomst van de Staat heeft zich tot verschillende bedrijvigheden uitgebreid. Dit geschiedde bij wijze o.a. van openbare diensten verzekerd door instellingen van openbaar nut.

De zeer restrictieve definitie van de wet van 27 juni 1921 werd door de citaten voorbijgeschreefd: dit wordt duidelijk aangetoond door de zeer grote onnauwkeurigheid van de terminologie die beslaat in de wetteksten. Sommige wetten spreken van instellingen van openbaar nut, andere nog van gepersonifieerde instellingen of administraties.

Er bestaan een reeks instellingen van openbaar nut, deze naam waardig, die opgericht werden door de wetgever; deze reeks omvat rechtspersonen zoals b.v. de orde der geneesheren, de orde der apothekers, het instituut der bedrijfsrevisoren, het fonds voor diamantbewerkers, enz.

De instellingen van openbaar nut door de wet opgericht, onderscheiden zich van de openbare instellingen door het feit dat zij gelast zijn met een openbare dienst doch geen openbare dienst zijn, en dat zij niet rechtens onderworpen zijn aan de controle van het Rekenhof (althoewel de wet die ze opgericht heeft, dit zou kunnen bepalen) en dat zij genieten van een zeer grote interne autonomie, hetgeen hen b.v., de mogelijkheid geeft het statuut van haar personeel op te stellen.

Het ontwerp houdende oprichting van de Universitaire Instelling Antwerpen is dan ook niet in tegenstrijd met het driepartijenakkoord waarin duidelijk wordt gezegd dat de instelling een vrije instelling zal zijn, b.v. in de vorm van een stichting of een instelling van openbaar nut.

Er werd een formule aangenomen, aangepast aan de noodzakelijkheden, die tot gevolg heeft dat het ontwerp wel het driepartijenakkoord eerbiedigt en wel een vrije instelling tot stand brengt weliswaar met controle van de Regering, zoals er een bestaat in die instellingen ondergebracht onder de vage benaming parastataal.

B. - De grondslag van de instelling.

De Raad van State gebruikt in zijn advies betreffende de Universitaire Instelling Antwerpen de uitdrukking « pluralistische instelling », die enigszins slecht gekozen is.

Het gaat hier inderdaad niet om een inrichting waar verschillende onderwijsstelsels parallel worden gehuldigd maar wel een universitaire instelling die voor iedere levensopvatting open zal staan, niet enkel wat de studenten betreft, maar ook voor het onderwijzend personeel.

Er moet met klem de nadruk worden gelegd, dat er nooit gedacht werd aan een pariteit op niveau van de leerkrachten die enkel zullen moeten gekozen worden om hun wetenschappelijke waarde.

De filosofische overtuiging van het personeel komt bijgevolg niet ter sprake.

De pariteit op het niveau van het beheer werd wenselijk geacht om te vermijden dat er ostracisme zou bestaan tegenover de ene of andere strekking.

Er dient anderzijds op gewezen dat deze pariteit niet uitdrukkelijk in het ontwerp van wet wordt overgenomen doch wel vermeld wordt in de memorie van toelichting.

C. - De eerbiediging van de gewetensvrijheid.

De Raad van State onderzoekt in zijn advies het probleem van de pariteit in het licht van onze grondwettelijke

Convention européenne des droits de l'homme et de la Déclaration universelle des droits de l'homme.

La crainte que ces principes soient violés dans le présent projet n'est pas justifiée, dans la mesure où le Conseil d'Etat croit comprendre du texte du projet que la parité sera poussée très loin jusqu'au niveau des membres du personnel, y compris le personnel enseignant, administratif et scientifique. Ceci est inexact.

L'équilibre dont parle l'accord et l'exposé des motifs est seulement exigé au niveau de la direction de l'université et n'existera pas pour les membres qui composent la population académique de cette population.

Un problème pourrait surgir de par l'article 6 de la Constitution.

A ce propos le Conseil d'Etat pose très justement la question de savoir si l'équilibre entre catholiques et non catholiques peut être le mieux garanti en niant la contradiction ou au contraire en la rencontrant.

A la page 17 de son avis le Conseil d'Etat pose le problème dans sa lumière réelle.

Le Conseil d'Etat estime que dans cette approche du problème on peut estimer que la parité proposée pour l'« Universitaire Instelling Antwerpen » n'est pas contraire à la liberté de pensée, de conscience, de religion, d'opinion ou d'association, ni au droit au respect de la vie privée, et considérer plutôt qu'elle est de nature à mieux assurer le respect de ces droits et libertés dans l'enseignement et dans la recherche pratiquée au sein de la nouvelle institution, puisqu'elle vise essentiellement à empêcher qu'un des deux groupes philosophiques importants n'y acquière une place prépondérante, de nature à mettre ces droits et libertés en danger.

D. - Remarques concernant l'examen des articles,

Dans le nouveau texte du projet il a été tenu compte des propositions du Conseil d'Etat sauf sur les points suivants:

Article premier: C'est une suggestion pleine de sens de faire de l'article 1 un titre séparé. Il faut cependant insister sur la nécessaire collaboration qui doit exister dans l'institution. Cette collaboration entre les deux institutions existantes et celle à créer est en effet un des éléments essentiels de l'initiative législative qui a été soumise pour avis au Conseil d'Etat.

Article 1: Les remarques du Conseil d'Etat concernant cet article sont sans doute fondées. Il ne faut cependant pas perdre de vue que la loi du 11 septembre 1933 concernant la protection des titres de l'enseignement supérieur est l'objet d'une révision fondamentale qui fera l'objet d'un projet de loi pris à l'initiative du ministre de l'Education nationale.

Article 5: Les remarques formulées à l'article 5 ont été l'objet d'une réponse dans les considérations générales ci-dessus.

Il faut cependant encore insister sur le fait que la parité qui fait l'objet des remarques du Conseil d'Etat est le fondement même du projet et doit être considérée comme étant globale.

beginselen en van de beginselen gesteld in de Europese Conventie van de rechten van de mens en van de Algemene Verklaring van de Rechten van de Mens.

De vrees dat deze beginselen zouden geschonden zijn is ongegrond. In de mate waar de Raad van State meent te begrijpen uit de tekst van het ontwerp dat de pariteit zal doorgedreven worden tot het uiterste, met inbegrip van de personeelsleden zoals het onderwijzend, administratief en wetenschappelijk personeel. Dit is verkeerd.

Het evenwicht waarvan het driepartijen-akkoord spreekt leidt allereerst herbekeer van de universiteit en niet van de andere leden die er de academische bevolking van uitmaken.

Het enige probleem zou kunnen gesteld worden door artikel 6 van de Grondwet.

Terzake stelt de Raad van State zeer juist de vraag, te weten of de verhouding katholiek/niet katholiek het best kan gewaarborgd worden door het onderscheid te negeren of integendeel door het onderscheid op te vangen.

Op bladzijde 17 van zijn advies stelt de Raad van State inderdaad het probleem in zijn juist daglicht waar een tweede probleemstelling van de pariteit overwogen wordt.

De Raad van State betoogt dat men in deze probleemstelling van mening kan zijn dat de voor de Universitaire Instelling Antwerpen vooropgestelde pariteit niet in tegenspraak blijkt met de vrijheid van gedachte, van geweten, van godsdienst, van mening of van vereniging, noch met het recht op eerbiediging van het privéleven, en veeleer aannemen dat de pariteit er toe bijdragen kan de eerbiediging van die rechten en vrijheden in het onderwijs en de navorsing van de nieuwe instelling te waarborgen, vermits zij er uiteraard toe strekt te verhinderen dat een van beide grote levensbeschouwelijke groepen daarin een overwegende positie zou innemen, die die rechten en vrijheden zou kunnen in gevaar brengen.

D. - Opmerkingen betreffende de ontleding der artikelen.

In de nieuwe tekst van het ontwerp werd rekening gehouden met de voorstellen van de Raad van State, behalve op de volgende punten:

Artikel 1: Het is inderdaad een gepaste suggestie, artikel 1 op te nemen in een afzonderlijke titel, echter dient de nadruk gelegd op de noodzakelijke samenwerking die moest bestaan in de inrichting. Deze samenwerking tussen twee bestaande instellingen en de op te richten universitaire instelling, is inderdaad een der essentiële elementen van het wetgevend initiatief, dat aan het advies van de Raad van State werd voorgelegd.

Artikel 1: De opmerkingen van de Raad van State zijn zonder de minste twijfel gegrond. Er mag echter niet uit het oog verloren worden, dat de wet van 11 september 1933 op de bescherming van de titels van het hoger onderwijs het voorwerp is van een grondige herziening, die zal leiden tot een wetgevend initiatief vanwege de Minister van Nationale Opvoeding.

Artikel 5: De opmerkingen in artikel 5 geformuleerd, werden reeds beantwoord in de algemene beschouwingen hierboven.

Er mag nogmaals op gewezen worden dat de pariteit waarvan de Raad van State spreekt en die aan de basis ligt van het ontwerp, moet opgevat worden als zijnde globaal.

En ce qui concerne les remarques du Conseil d'Etat au sujet de la représentativité des milieux publics économiques, sociaux et culturels qui siégeront au Conseil d'administration il faut insister sur le fait que le texte est couché en termes généraux justement pour permettre une grande souplesse d'application.

Articles 23 à 28: Les propositions du Conseil d'Etat concernant une modification des textes procèdent d'une conception qui a été réfutée dans la première partie de ces remarques surtout là où il a été question des établissements publics et des institutions d'utilité publique.

S'il fallait accepter les vues du Conseil d'Etat il serait légitime que le Roi ou le législateur détermine le statut du personnel enseignant, administratif et scientifique.

En partant cependant des considérations émises dans la première partie de cet exposé c'est-à-dire que l'institution est d'utilité publique, et jouit d'une relative autonomie, il est pour le moins normal que la rédaction du statut des membres du personnel soit réservé au Conseil d'administration,

Article 29 : La remarque du Conseil d'Etat que le Secrétaire permanent ou le Secrétaire général de l'Institution porte dans le texte néerlandais le titre de « secretaris-generaal » est fondée cependant il faut craindre que le « terme » secretaris-generaal serait de nature à créer la confusion si on devait l'associer avec la fonction qui porte ce nom dans les départements ministériels.

Article 39 : Les remarques du Conseil d'Etat concernant l'article 39 de ce projet sont fondées, il faut cependant ne pas oublier que la mission du Commissaire du gouvernement telle qu'elle est conçue dans les universités de l'Etat est l'objet de modifications dans le projet de loi sur les conseils d'administration des universités de l'Etat.

C'est dans un but d'uniformité que le texte diffère quelque peu de ce qui existait auparavant dans ces universités.

Article 43: Il n'y a jamais eu le moindre doute dans l'esprit des rédacteurs du projet que le recteur et le vice-recteur de l'Universitaire Instelling Antwerpen devaient être choisis parmi le personnel académique.

C'est dans cette optique que des fonctions de Président et de Vice-Président du Conseil d'administrations ont été créées.

Conclusion.

Le Conseil d'Etat propose un nouveau plan pour le projet portant création de l'Universitaire Instelling Antwerpen.

Ce plan qui offre un série d'avantages est repris en grand partie dans le texte modifié du projet.

Wat de opmerkingen van de Raad van State over de representativiteit van de openbare, economische, sociale en culturele milieus die zullen zetelen in de Raad van Beheer betreft, moet de nadruk gelegd worden op het feit dat de tekst vrijwillig in algemene bewoordingen is gesteld juist om een zeer grote soepelheid in de toepassing ervan toe te laten.

Artikel 23 tot 28: De voorstellen van de Raad van State inzake de eventuele wijziging van de tekst van het ontwerp gaan uit van een opvatting in het eerste deel van deze beschouwingen weerlegd, namelijk dat de op te richten instelling een openbare instelling zou zijn.

Uitgaande van deze veronderstelling, zou het gepast zijn, mocht de Koning of de wetgever het statuut van het onderwijs, administratief en wetenschappelijk personeel opmaken.

Uitgaande echter van de beschouwingen hierboven uiteengezet, dat de instelling aangezien moet worden als een vrije instelling, een instelling van openbaar nut genietend van een betrekkelijk grote autonomie, is het op zijn minst normaal dat het opmaken van het statuut van hogervermelde personeelsleden zou overgelaten worden aan de Raad van Beheer van de instelling.

Artikel 29 : De opmerking van de Raad van State dat de vaste secretaris of de algemene secretaris van de instelling de titel van secretaris-generaal zou moeten krijgen is gegronnd, doch de vrees bestaat dat de « term » secretaris-generaal misleidend is indien men de associatie maakt met de functie die deze naam draagt in de ministeriële departementen.

Artikel 39 : De opmerkingen van de Raad van State betreffende artikel 39 van het ontwerp zijn gegrond, doch er moet niet uit het oog verloren worden dat de taak van de Regeringscommissaris zoals opgevat in de Rijksuniversiteiten, gewijzigd wordt in het ontwerp van wet op de Raden van Beheer van de rijksuniversiteiten.

Het is om een zelfde procedure te hebben als in de Rijksuniversiteiten wat betreft het beroep ingesteld door de regeringscommissarissen, dat de tekst enigszins afwijkt van hetgeen vroeger bestond voor deze universiteiten.

Artikel 43: Er heeft nooit twijfel bestaan in de geest van de opstellers van het ontwerp, dat de rector en de vice-rector van de Universitaire Instelling Antwerpen dienden gekozen te worden onder het academisch personeel.

Het is inderdaad in deze optiek dat anderzijds de ambten van Voorzitter en Vice-Voorzitter van de Raad van Beheer werden gecreëerd.

Slot.

De Raad van State stelt een nieuw plan voor het ontwerp houdende inrichting van de Universitaire Instelling Antwerpen voor.

Dit plan, dat een reeks voordelen biedt, wordt grotendeels in de gewijzigde tekst van het ontwerp aangenomen.

ANNEXE III

A L'EXPOSE DES MOTIFS,

Examen des articles.

Article 1^{er} : La dénomination « Université Antwerpen » est réservée à l'ensemble des deux institutions existantes et de celle à créer afin de mettre en lumière l'idée qui est à la base de ce projet.

Article 3 : Cet article renferme le principe qu'il sera interdit à l'« Universitaire Instelling Antwerpen » de disposer d'établissements d'enseignement universitaire hors de l'arrondissement administratif d'Anvers. Cette interdiction n'existe pas pour les établissements de recherche.

Article 4 : Enseignement et recherche sont libres. Ils sont donnés et pratiqués dans le respect de l'objectivité du savoir et de la tolérance.

Article 5 : L'intention est de reprendre dans l'« Universitaire Instelling Antwerpen » les disciplines existantes dans le « Rijksuniversitair Centrum Antwerpen » et les « Universitaire Faculteiten St. vlqnatius ». A côté des diplômes légaux, il est possible de délivrer les diplômes scientifiques dans les mêmes disciplines. La discipline sciences politiques et sociales est organisée au sein de la faculté de droit.

Article 6 : Il est proposé que le conseil d'administration soit constitué de telle manière qu'autant de groupes que possible, tant de l'intérieur que de l'extérieur de l'« Universitaire Instelling Antwerpen », puissent participer à la gestion de l'institution. Il sera spécialement veillé à établir une parité philosophique au conseil d'administration.

Il va de soi que les représentants des groupes repris sub b. doivent faire partie de l'« Universitaire Instelling Antwerpen » ainsi que du groupe qu'ils représentent.

Article 7 : Comme le conseil d'administration le Bureau permanent qui aura la gestion journalière de l'« Universitaire Instelling Antwerpen » dans ses attributions, comprendra des représentants des divers groupes. Ici aussi il sera veillé, comme au conseil d'administration, à une parité philosophique.

Article 8 : Il faut attirer spécialement l'attention sur la proposition de faire nommer le recteur et le vice-recteur par le Roi sur une liste triple. Ainsi sera sauvegardée la possibilité de respecter la parité philosophique.

Articles 9, 10 et 11 : Les dispositions proposées sont comparables aux dispositions en vigueur pour les universités de l'Etat et les centres universitaires de l'Etat. La proposition de laisser le conseil d'administration décider par une majorité des 3/5 des voix a pour but de ne pas rendre possible l'avantage d'un groupe philosophique sur l'autre.

Article 13 : Le vice-président du conseil assiste le président et peut le remplacer dans toutes les circonstances. Le conseil d'administration peut lui confier une tâche déterminée.

BIJLAGE III

BIJ DE MEMORIE VAN TOELICHTING.

Ontleding der artikelen.

Artikel 1 : De benaming « Universiteit Antwerpen » wordt gekozen als overkoepeling van de twee bestaande instellingen en van de bij deze wet op te richten nieuwe instelling zodat duidelijk het uiteindelijke doel tot uiting komt.

Artikel 3 : De formulering van dit artikel houdt in dat het aan de Universitaire Instelling Antwerpen verboden zal zijn over inrichtingen voor universitair onderwijs te beschikken buiten het arrondissement Antwerpen. Dit verbod geldt niet voor inrichtingen voor onderzoek.

Artikel 4 : Onderwijs en onderzoek zijn vrij. Zij worden in wetenschappelijke onbevangenheid en in verdraagzaamheid ten opzichte van iedere mening verstrekt en beoefend.

Artikel 5 : Het is de bedoeling in de « Universitaire Instelling Antwerpen » alleen die studierichtingen op te nemen, die reeds bestaan in het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen en de Universitaire Faculteiten St. vlqnatius. Naast de wettelijke diploma's kunnen ook wetenschappelijke diploma's in dezelfde studierichtingen verleend worden. De studierichting politieke en sociale wetenschappen wordt in de schoot der Faculteit rechten ingericht.

Artikel 6 : Er wordt voorgesteld de raad van beheer zodanig samen te stellen, dat zoveel mogelijk groepen, zowel van binnen als buiten de Universitaire Instelling Antwerpen, kunnen deelnemen aan het beheer van de instelling. Er zal speciaal gewaakt worden op een filosofische pariteit in de raad van beheer.

Het spreekt vanzelf dat de vertegenwoordigers der groepen opgenomen onder b, deel moeten uitmaken van de Universitaire Instelling Antwerpen en tot de groep moeten behoren die ze vertegenwoordigen.

Artikel 7 : Zoals de raad van beheer zalook het Vast Bureau, dat de dagelijkse leiding zal hebben over de Universitaire Instelling Antwerpen, de vertegenwoordigers bevatten van zoveel mogelijk groepen. Ook hier zal gestreefd worden naar het verwezenlijken van een zelfde filosofische pariteit als in de raad van beheer.

Artikel 8 : Hier dient speciaal de aandacht gevestigd te worden op het voorstel de rector en de vice-rector door de Koning te laten benoemen uit een drievoudige lijst. Daardoor wordt eens te meer de mogelijkheid geboden een filosofische pariteit te bekomen.

Articles 9, 10 en 11 : De hier voorgestelde beschikkingen zijn grotendeels vergelijkbaar met de bepalingen die geldig zijn voor de Rijksuniversiteiten en Rijksuniversitaire Centra. Het voorstel de raad van beheer slechts te laten beslissen bij meerderheid van 3/5 der uitgebrachte stemmen heeft tot doel het overwicht van de ene filosofische groep op de andere onmogelijk te maken.

Artikel 13 : De ondervoorzitter van de raad van beheer staat de voorzitter bij en mag hem in elke omstandigheid vervangen. De Raad van Beheer kan hem echter ook met een bepaalde taak belasten.

Articles de 20 à 29 : Il est proposé pour le personnel de l'« Universitaire Instelling Antwerpen » (personnel enseignant, personnel scientifique, personnel administratif, personnel scientifique auxiliaire et personnel technique auxiliaire) de faire valoir, autant que possible des dispositions qui tiendront compte de celles en application pour le personnel des universités de l'Etat et les centres universitaires.

Cela ne signifie pas que le personnel aura le statut du personnel de l'Etat, mais bien un statut tant soit peu analogue qui sera rédigé par le conseil d'administration.

Il faut être attentif à ce que toutes les nominations soient faites par le conseil d'administration.

Article 30 : En vue d'une action efficace des services administratifs de l'institution, la direction sera assumée par un secrétaire permanent. Ce secrétaire prépare également les réunions du conseil d'administration, du bureau et de la commission et en rédige les procès-verbaux.

Articles 31, 32 et 33 : Ces articles proposent les modes de financement. Les mesures financières résultant de l'érection de l'« Universitaire Instelling Antwerpen » devront être prises en ce qui concerne les investissements, les subventions de fonctionnement et subventions sociales, dans le cadre de la loi générale sur l'expansion universitaire.

Articles 34, 35, 36, 37, 38 et 39 : Ces articles contiennent une série de mesures de contrôle en faveur de l'Etat. Ces mesures sont très proches de celles d'application aux universités de l'Etat.

Le Ministre de l'Education nationale.

P. VERMEYLEN.

Le Ministre de l'Education nationale,

A. DUBOIS.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Education nationale, le 8 mai 1970, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant création et fonctionnement de l'« Universitaire Instelling Antwerpen », a donné le 24 juillet 1970 avis suivant:

1.

Observations générales.

Ainsi que son intitulé l'indique, le projet de loi entend essentiellement créer l'« Universitaire Instelling Antwerpen » et régler le « fonctionnement » de cet établissement d'enseignement,

D'autre part, il pose le principe de la collaboration entre l'« Universitaire Instelling Antwerpen », le « Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen » et les « Universitaire Faculteiten St-Ignatius te Antwerpen ». C'est, comme le souligne l'exposé des motifs, pour mettre en lumière cette idée de collaboration, que l'ensemble des établissements d'enseignement précités est désigné par la dénomination « Universiteit Antwerpen ».

Enfin, la loi projetée annonce qu'« une programmation générale » fixée par la loi et applicable à partir de l'année académique 1974-1975 réglera « le développement de l'enseignement dans les licences

Artikels 20 tot en met 29: Er wordt voorgesteld voor het personeel van de Universitaire Instelling Antwerpen (mer onderwijzend personeel, wetenschappelijk personeel, administratief personeel, wetenschappelijk hulppersonnel en technisch hulppersonnel) zoveel mogelijk de bepalingen te laten gelden die rekening houden met de beschikkingen die op het personeel in de Rijksuniversiteiten en de Rijksuniversitaire Centra toepasselijk zijn.

Dit betekent niet dat het personeel het statuut krijgt van het rijkspersoneel, maar wel een enigszins analoog statuut dat door de raad van beheer wordt opgesteld.

In het bijzonder dient bij deze artikels opgemerkt, elat alle benoemingen gebeuren door de raad van beheer.

Artikel 30 : Met het oog op een efficiënte werking van de administratieve diensten van de instelling wordt de leiding ervan toevertrouwd aan een vaste secretaris. Deze secretaris bereidt ook de vergaderingen voor van de raad van beheer, het bureau en de commissie en stelt er de notulen van op.

Artikels 31, 32 en 33 : In deze artikels wordt de wijze van financiering voorgesteld. De financiële maatregelen die tengevolge van de oprichting van de Universitaire Instelling Antwerpen zullen moeten genomen worden inzake investeringen, werkingstoclagen en sociale toelagen, zullen bepaald worden in het kader van de algemene wet op de universitaire expansie.

Artikels 34, 35, 36, 37, 38 en 39 : Deze artikels bevatten enkele controlemaatregelen ten gunste van de Staat. Deze controlemaatregelen zijn zeer nauw verwant met de vormen van controle waaraan alle Rijksuniversiteiten onderworpen zijn.

De Minister van Nationale Opvoeding,

P. VERMEYLEN.

De Minister van Nationale Opvoeding,

A. DUBOIS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8^e mei 1970 doet de Minister van Nationale Opvoeding verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende de oprichting en de werking van de Universitaire Instelling Antwerpen », heeft de 24^e juli 1970 het volgend advies gegeven:

1.

Algemene opmerkingen.

Zoals reeds blijkt uit zijn opschrift, beoogt het ontwerp van wet hoofdzakelijk het oprichten van de « Universitaire Instelling Antwerpen » en het bepalen van de « werking » van die onderwijsinstelling.

Het ontwerp van wet stelt bovendien als beginsel dat de Universitaire Instelling Antwerpen, het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen en de Universitaire Faculteiten St-Ignatius te Antwerpen, samenwerken. Om die samenwerking te beklemtonen, wordt, zoals de motto van de wetgeving erop wijst, de benaming « Universiteit Antwerpen » gekozen als overkoepeling van de vermeldde onderwijsinstellingen.

Het ontwerp van wet kondigt ten slotte aan dat « een algemene programmatie » bepaald bij de wet en toepasselijk van 1^{er} het academisch jaar 1974-1975, « de uitbreiding van het onderwijs in de licenties

et les doctorats ainsi que l'organisation ultérieure de l'enseignement dans les candidatures par le « Rijksuniversiteits Centrum te Antwerpen »; et les « Lluiversaire Faculteten St. Ignatius te Antwerpen » et l'autorisation de délivrer les diplômes carres pondants.

Pour la bonne compréhension de son avis, le Conseil d'Etat estime devoir joindre à celui-ci le texte du projet de loi tel qu'il lui a été soumis, ainsi que l'exposé des motifs et l'Accord tripartite.

* * *

L'exposé des motifs relève que le projet de loi est déposé au Parlement en exécution de l'« Accord tripartite concernant le problème universitaire anversoïse » « pour autant qu'il soit possible et nécessaire de le faire pour le moment, et avec l'intention de le réaliser en entier dans l'avenir ».

Une première question se pose : l'établissement « Universitaire Instelling Antwerpen », tel que le conçoit le projet de loi, est-il un établissement de droit public ou un établissement de droit privé?

L'accord précité fournit, à cet égard, les renseignements suivants:

« Les institutions existantes à Anvers ont prouvé qu'elles sont organisées de façon satisfaisante et qu'elles ont un standing suffisant pour collaborer à l'extension de l'enseignement universitaire.

L'unique solution raisonnable actuellement est que les institutions existantes collaborent pour arriver à l'établissement de l'enseignement universitaire au niveau des licences et des doctorats. Une telle collaboration entre l'enseignement de l'Etat et l'enseignement libre est une idée nouvelle: il est donc clair qu'une nouvelle structure doit être trouvée pour concrétiser cette idée. Les candidatures existant dans les deux institutions sont étendues aux licences et aux doctorats et cela dans une institution nouvelle. Cette nouvelle institution, qui sera, par la force des choses, une institution libre, pourra prendre la forme d'une fondation ou d'une institution d'utilité publique avec un conseil d'administration qui sera paritaire. Une loi fixera les conditions à remplir pour que la fondation ou l'institution d'utilité publique puisse prendre de nouvelles initiatives. Elle (la commission spéciale) aura pour tâche de veiller à l'esprit et à l'application exacte de l'accord qui doit nécessairement être conclu entre les deux institutions ou entre l'Etat et l'U. F. S. I. A. ».

L'« Universitaire Instelling Antwerpen » apparaît ainsi comme un établissement qui procède d'une convention conclue entre les deux institutions ou entre l'Etat et l'U. F. S. I. A.

Selon le projet, l'« Universitaire Instelling Antwerpen » est une institution créée en vertu de la loi uniquement, placée sous la surveillance du Gouvernement et dispensant un enseignement universitaire public aux frais de l'Etat. Il s'ensuit qu'un tel établissement d'enseignement public doit, en vertu de l'article 17 de la Constitution, être organisé essentiellement par la loi elle-même.

* * *

La physionomie générale de l'institution, telle qu'il est permis de la dégager de l'Accord tripartite, de l'exposé des motifs et du texte du projet, est la suivante :

L'institution est un établissement public qui a son siège dans l'arrondissement administratif d'Anvers et qui, à partir du niveau de la licence, dispense l'enseignement universitaire dans le domaine des sciences, de la médecine, du droit et de la philosophie et lettres. Il est superflu, dans le cadre de ce schéma, de donner de plus amples précisions sur la mission d'enseignement ainsi limitée.

Au sommet de l'institution se trouve le conseil d'administration, composé de vingt-huit membres ayant voix délibérative. Ce conseil sera constitué conformément aux principes énoncés dans l'Accord tripartite et dans l'exposé des motifs.

L'Accord prévoit, à ce sujet:

« 2... Cette nouvelle institution, qui sera par la force des choses une institution libre, pourra prendre la forme d'une fondation ou d'une institution d'utilité publique, avec un conseil d'administration qui sera paritaire.

3. La parité du conseil d'administration doit être comprise de manière telle que lors de sa composition, représentés des deux grandes tendances philosophiques doit être respectée de manière absolue. Cela signifie que siégeront dans ce conseil d'administration un nombre égal de catholiques et de non-catholiques ».

L'exposé des motifs déclare sur ce point (p. I) : « L'équilibre philosophique des organes existants et des fonctions dirigeantes de

des doctorats ainsi que de la structure organisationnelle de l'enseignement dans les candidatures par le « Rijksuniversiteits Centrum te Antwerpen »; et les « Lluiversaire Faculteten St. Ignatius te Antwerpen » et l'autorisation de délivrer les diplômes carres pondants.

Pour la bonne compréhension de son avis, le Conseil d'Etat estime devoir joindre à celui-ci le texte du projet de loi tel qu'il lui a été soumis, ainsi que l'exposé des motifs et l'Accord tripartite.

* * *

In de ruemorie van toelichting wijst de Regering erop dat het ontwerp van wet aan het Parlement wordt voorgesteld. Ah de uitvoering van het « Driepartij akkoord in verband met het Antwerps universitaire probleem » « in zover het wettelijk mogelijk en nodig is, en met de bedoeling de inhoud ervan in zijn geheel voor de toekomst te verwezenlijken ».

De eerste vraag is of de Universitaire Instelling Antwerpen volgens het ontwerp van wet een publiekrechtelijke instelling dan wel een privaatrechtelijke instelling is.

Het vermelde akkoord verstrekt in dit verband de volgende gegevens :

« De in Antwerpen hestande instellingen hebben bewezen dat ze voldoende georganiseerd zijn en voldoende standing hebben om verder mee te werken aan de uitbouw van het universitaire onderwijs.

De enige redelijke oplossing op dit ogenblik is dat de bestaande instellingen zouden samenwerken om te komen tot de inrichting van het universitaire onderwijs op het niveau van de licenties en de doctoraten. Een dergelijke samenwerking van het Rijksonderwijs en het vrije onderwijs is een nieuw idee; het is dan ook evident dat een nieuwe structuur zal moeten worden gevonden om deze idee te concretiseren. De in beide instellingen bestaande kandidaturen worden voor alle studierichtingen uitgebouwd met licenties en doctoraten en dit in een nieuwe instelling. Deze nieuwe instelling, die uiteraard een vrije instelling zal zijn, krijgt bijvoorbeeld de vorm van een stichting of een instelling van openbaar nut, met een raad van beheer die paritair wordt samengesteld. Een wet zal bepalen welke voorwaarden er moeten worden vervuld opdat de stichting of instelling van openbaar nut nieuwe initiatieven zou kunnen nemen. Zij (de bijzondere commissie) zal tot taak hebben te waken over de geest en de juiste toepassing van de overeenkomst die noodzakelijkerwijze zal afgesloten worden tussen de beide instellingen of tussen het Rijk en U. F. S. I. A. ».

Uit het Driepartijenakkoord treedt de Universitaire Instelling Antwerpen naar voren als een instelling die ontstaat uit de overeenkomst afgesloten tussen de beide instellingen of tussen het Rijk en de U. F. S. I. A.

Volgens het ontwerp is de Universitaire Instelling Antwerpen een instelling die uit kracht van de wet alleen is opgericht, onder het toezicht van de Regering is geplaatst, en openbaar universitair onderwijs op Staatskosten verstrekt. Hieruit volgt dat zodanige instelling van openbaar onderwijs overeenkomstig artikel 17 van de Grondwet essentieel door de wet zelf moet worden georganiseerd.

* * *

Lijktende van het « Driepartijenakkoord », van de memorie van toelichting en van de tekst van het ontwerp, kan het algemeen beeld van de Instelling als volgt worden geschetst.

De Instelling is een openbare instelling die haar zetel in het administratief arrondissement Antwerpen heeft, en die vanaf het niveau van het licentiaat universitaire onderwijs verstrekt op het gebied van de wetenschappen, van de geneeskunde, van de rechtsgeleerdheid, van de wijsbegeerte en letteren. In het raam van deze schets. Is het overbodig nadere precisering te geven in verband met deze beperkte onderwijstaak.

Aan de top van de Instelling staat de raad van beheer, die samengesteld is uit achtentwintig leden met beslissende stem. De raad van beheer wordt samengesteld met inachtneming van de betrekkingen die in het « Driepartijenakkoord » en in de memorie van toelichting zijn neergelegd.

Dit akkoord luidt op dit punt als volgt :

« 2, ... Deze nieuwe instelling, die uiteraard een vrije instelling zal zijn, krijgt bijvoorbeeld de vorm van een stichting of een instelling van openbaar nut, met een raad van beheer die paritair wordt samengesteld.

3. De pariteit van de raad van beheer wordt zo verstaan dat bij de samenstelling ervan in gelijke mate en op absolute wijze de twee grote levensbeschouwelijke stromingen vertegenwoordigd worden. Dit betekent dat er in deze raad van beheer een gelijk aantal katholieken en niet-katholieken zullen zeten ».

De memorie van inlichting verklaart op dit punt (blz. I) : « Het filosofisch evenwicht in de bestaande organen en leidende functies

1 « L'Université d'Antwerpen » est un des décrets de l'Université de Luttrech. Il sera sp... d'Université d'Antwerpen, parité philosophique au conseil d'administration.

Il est possible de rendre une composition du conseil d'administration. L'article 5 du projet dispose que le recteur, le vice-recteur, le président et le vice-président du conseil d'administration ainsi que les membres du conseil d'administration sont nommés par le Roi et que font partie du conseil d'administration de l'Université d'Antwerpen deux membres du conseil d'administration du R. U. C. A. et deux membres du conseil d'administration de la U. F. S. I. A.

Dans la composition du conseil d'administration, il est encore permis de distinguer : la catégorie des membres qui font partie de ce conseil en raison de la fonction de direction universitaire qu'ils occupent au sein de l'institution ou en leur qualité de délégués du R. U. C. A. ou de la U. F. S. I. A.; la catégorie des membres choisis comme représentants des différents groupes définis à l'article 5, b, projeté, la catégorie des membres nommés par le Roi.

Dans l'analyse de l'article 5, l'exposé des motifs déclare : « Il est proposé que le conseil d'administration soit constitué de telle manière qu'autant de groupes que possible tant de l'Université que de l'extérieur de l'Université d'Antwerpen puissent participer à la gestion de l'Université. Deux autres catégories se distinguent donc dans la composition du conseil d'administration : à savoir, la catégorie des personnes issues de celles des personnes non issues de l'institution. Il appert du texte de l'article 5, c, que cette seconde catégorie comprend indiscutablement le président et le vice-président du conseil d'administration ainsi que les « huit membres représentant les milieux publics, économique, sociaux et culturels de l'agglomération anversoise ». Le projet ne permet pas de déterminer clairement dans quelle mesure les personnes qui sont désignées comme membres du conseil d'administration par voie d'élection doivent ou non être issues de l'institution.

Le conseil d'administration est compétent pour gérer et administrer les affaires de l'institution dans son ensemble pour autant que la loi n'ait attribué ce pouvoir à aucune autre autorité académique. Ainsi, le conseil d'administration sera le législateur interne de l'institution pour tout ce qui, dans les limites fixées par l'article 23, touche à la fixation du statut du personnel scientifique, etc., la détermination du montant des droits d'inscription, lequel ne pourra toutefois dépasser les taux pratiqués dans les universités de l'Etat, la fixation de des conditions et limites dans lesquelles des délégations de pouvoir peuvent être accordées », etc.,

Le conseil d'administration est aussi investi du pouvoir de nommer les membres du personnel enseignant, du personnel scientifique, du personnel administratif, du personnel scientifique auxiliaire et du personnel technique auxiliaire.

Aux termes de l'article II, alinéa 3, du projet, le conseil d'administration décide à la majorité des 3/5 des voix émises, compte non tenu des abstentions. L'exposé des motifs déclare à ce sujet : « La proposition de laisser le conseil d'administration décider par une majorité des 3/5 des voix a pour but de ne pas rendre possible l'occurrence d'un moment d'avantage d'un groupe philosophique sur l'autre »,

Le conseil d'administration nomme en son sein les membres du bureau permanent. étant entendu qu'aucun des groupes visés à l'article 5, b, du projet doit être représenté. Il y a, par un des membres élus. Le président du conseil, le vice-président, le recteur et le vice-recteur sont d'office membres du bureau. La présidence du bureau est assumée par le président du conseil.

Où bien le nombre des membres qui composent le bureau est déterminé par la loi elle-même. Dans cette hypothèse, il pourra arriver que la règle de la parité se révèle inapplicable.

Où bien la loi fixe le nombre minimal des membres du bureau. étant entendu que, pour satisfaire à la règle de la parité, le conseil d'administration pourra adapter ce nombre au gré des besoins.

Il conviendrait de préciser la portée de cette disposition. La création d'un bureau permanent, qu'il serait préférable d'appeler collège de direction, n'implique pas que la compétence générale de direction de l'institution soit répartie entre deux organes, dont l'un, à savoir le conseil d'administration, serait plus spécialement compétent pour telle partie de la mission, le second, le bureau permanent, pour l'autre. Il y a lieu, en effet, d'infirmer du régime décrit à l'article 12 du projet, que le bureau permanent ne peut se substituer d'initiative au conseil d'administration qu'en cas d'urgence et qu'en dehors de ce cas exceptionnel, il ne possède que les pouvoirs de direction que le conseil lui déléguera. Il y a discordance, quant à ce pouvoir de direction délégué, entre le texte de l'article 12 du projet et le commentaire qu'en donne l'exposé des motifs. Si l'on considère le Bureau permanent comme la structure journalière de l'Université d'Antwerpen, l'Institut d'Antwerpen.

La commission de membres du Parlement est instituée par l'article 7 du projet qui figure au chapitre II, intitulé « Les autorités académiques ».

La commission de membres du Parlement est instituée par l'article 7 du projet qui figure au chapitre II, intitulé « Les autorités académiques ».

Om zodanig verbodtugten in de samenstelling van de raad van beheer 110 Ueljk te maken. wordt in het ontwerp nrikel 5 voorz. ien. dut. de rector, de vice-rector, de voorzitter en de ondervoorzitter van de raad van beheer en acht leden van die raad door de Konink worden benoemd en dat twee leden van de raad van beheer van het R. U. C. A. en twee leden van de illoeme-nc verqicdring van de U. F. S. I. A. deel uitmaken van de raad van beheer van de instelling.

In de samenstelling van de raad van beheer kan men nog het volgende onderscheid maken : een categorie leden die krachtens het universiteitsbestuurswet dat zij in de instelling bekleeden of die als afgevaardigden van de R. U. C. A. of van de U. F. S. I. A. deel uitmaken van de raad van beheer : een tweede categorie leden die als vertegenwoordigers van de verschillende, in het ontwerp artikel 5, b, omschreven groepen zijn verkozen : de derde categorie leden die de Koning benoemt.

Bij de ontleding van het ontwerp artikel 5 wijst de memorie van toelichting erop : « Er wordt voorgesteld de raad van beheer zodanig samen te stellen, dat zoveel mogelijk groepen van binnen- als van buiten de Universiteit instelling Antwerpen kunnen deelnemen aan het beheer van de instelling ». In de samenstelling van de raad van beheer kan men derhalve nog twee andere categorieën leden onderscheiden : de uit de instelling afkomstige personen en de niet uit de instelling afkomstige personen. Uit de tekst van het ontwerp artikel 5, c, blijkt dat deze tweede categorie omvat de voorzitter en de ondervoorzitter van de raad van beheer en de acht leden die op een of andere wijze de openbare, economische, sociale en culturele uitleg van het Antwerpse ». Het is niet duidelijk uit te maken in hoeverre de personen die bij verkiezing als lid van de raad van beheer worden benoemd, al dan niet uit de instelling afkomstig moeten zijn.

De raad van beheer bezit de bevoegdheid tot beheer en bestuur van de zaken van de instelling in haar geheel, voor zover die niet bij de wet een andere academische overheid van de instelling is opgedragen. Zo luidt de raad van beheer als interne wetgever van de instelling voor het bepalen van de wetten van het onderwijsend personeel binnen de grenzen gesteld in het ontwerp artikel 123. voor het bepalen van het statuut van het wetenschappelijk personeel enz., van het bedrag der schrijftijnschelden, die evenwel niet hoger mogen zijn dan die in de Rijksuniversiteiten, voor het bepalen « van de voorwaarden en perken onder en binnen welke machtsdeelen worden verleend », enz.,

De raad van beheer heeft ook de bevoegdheid tot het benoemen van de leden van het onderwijsend personeel, van het wetenschappelijk personeel, van het administratief personeel, van het wetenschappelijk hulp personeel en van het technisch hulp personeel.

Luidens het ontwerp artikel II, derde lid, beslist de raad van beheer bij meerderheid van 1/5 der uitgebrachte stemmen, ongeacht de onthoudingen. De memorie van toelichting verklaart op dit punt : « Het voorstel de raad van beheer slechts te laten beslissen bij meerderheid van 3/5 der uitgebrachte stemmen heeft tot doel het overwicht van de ene filosofische groep op de andere niet occasioneel mogelijk te maken »,

Or raad van beheer benoemt uit zijn midden de leden van het permanent bureau, met dien verstande dat iedere geleding als bedoeld in het ontwerp artikel 5, b, door een van haar verkozen leden in het bureau moet vertegenwoordigd zijn. De voorzitter van de raad, de ondervoorzitter, de rector en de vice-rector zijn uit hoofde van hun functie lid van het bureau. De voorzitter van de raad bekleedt het voorzitterschap van het bureau.

Ofwel is het aantal leden waaruit het bureau is samengesteld door de wet zelf bepaald. In die veronderstelling kan de mogelijkheid zich voordoen dat de regel van de pariteit niet kan worden nageleefd.

Ofwel stelt de wet het minimum aantal leden vast waaruit het bureau moet samengesteld zijn, met dien verstande dat de raad van beheer ten minste van elke regel van de pariteit dat aantal volgens de noodwendigheid heden van het geval kan aanpassen.

De juiste toedracht van de bepaling zou moeten verduidelijkt worden. De instelling 1919 "van het permanent bureau, dat beter het vast bureau of het college van bestuur genoemd wordt, betekent niet dat de "geleide bestuursbevoegdheid ten opzichte van de instelling over de organen wordt verdeeld. Welke het ene orgaan de raad van beheer in het bijzonder bevoegd is tot de ene deeltaak en het andere orgaan het permanent bureau tot de andere deeltaak. Uit de regeling van het ontwerp artikel 12 moet worden afgeleid dat het vast bureau immers enkel in geval van dringende noodzaak en op eigen initiatief in de bevoegdheid van de raad van beheer kan treden » dat buiten dit uitzonderlijk geval het vast bureau enkel de bestuursbevoegdheid heeft, welk de raad van het bureau overdraagt. Wat betreft deze opgedragen bestuursbevoegdheid, bestaat er een verschil tussen de tekst van het ontwerp artikel 12 en de commentaar die de mel110nc van toelichting over dit artikel geeft. Volgens deze commentaar zal het vast bureau de dagelijkse leiding hebben over de Universiteit instelling Antwerpen.

De commissie van de pariteit wordt bij het ontwerp artikel 7 opgericht en opgenomen in het hoofdstuk II, waarvan het opschrift luidt : « De academische overheden ».

A propos de la composition de cette commission... l'Accord tripartite énonce le principe ci-après :

« 6. Une commission spéciale sera constituée dans laquelle les trois parties na tronen (qui sont Ylants de cet accord) seront représentés ».

L'exposé des motifs se réfère à ce principe et déclare (le point 6 de l'Accord) ... est étendu à toutes les listes de l'arrondissement d'Anvers qui comptent au moins deux élus nationaux (la Chambre des Représentants). Elles ont chacune deux représentants dans cette commission. Ce principe est concrétisé par l'article 7 du projet, qui dispose : « Une commission de membres du Parlement de l'arrondissement d'Anvers est créée. Chacune des listes de l'arrondissement d'Anvers qui compte au moins deux élus à la Chambre des Représentants a droit à deux représentants dans la commission ».

Selon l'Accord, la commission aura pour tâche de veiller à l'application exacte de l'accord qui doit nécessairement être conclu entre les deux institutions ou entre l'Etat et l'U. S. I. A. Cette commission devra prendre ses décisions à l'unanimité ».

La commission est investie d'une triple mission. Suivant l'article 5, § 1^{er}, avant-dernier alinéa, elle examinera avec le Ministre ayant des attributions l'enseignement supérieur néerlandais, les candidatures aux fonctions de recteur et de vice-recteur de l'Université, de président et de vice-président, ainsi que les candidatures des huit membres à nommer au sein du conseil d'administration. La deuxième mission de la commission est une mission de surveillance, que l'article 13 définit comme suit : « La commission veille à l'observation des principes de base qui ont mené à la création de l'Université Instelling Antwerpen » : la liberté académique, la parité, la collaboration des trois institutions qui composent l'Université Instelling Antwerpen, le rayonnement de l'Université Instelling Antwerpen vers le monde extérieur et l'influence de l'extérieur sur l'Université Instelling Antwerpen ». Enfin, la troisième tâche de la commission consiste « à encourager et à réaliser les accords d'association entre l'Université Instelling Antwerpen, le « Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen » et les « Universitaire Faculteiten St. Ignatius », et à intervenir comme intermédiaire en cas de contestation dans l'exécution de ces accords ». La quatrième autorité académique est l'Assemblée générale des conseils de facultés. Le projet ne précise pas la composition de cette assemblée. Il se borne, en son article 14, § 2, alinéa 2, à disposer que « le recteur convoque les réunions générales des conseils de facultés, préside ces réunions et en exécute les décisions ». Aux termes de l'article 15, alinéa 5, du projet « l'assemblée générale des conseils de facultés exerce le pouvoir en matière de sanctions disciplinaires ».

Au sein de chaque faculté, il y aura un conseil. Sa composition est réglée par l'article 9 du projet, qui dispose : « Les membres du personnel enseignant nommés full-time qui y enseignent font partie du conseil de faculté, ainsi que les représentants du personnel scientifique full-time et des étudiants ». Les membres part-time du personnel enseignant et scientifique peuvent être invités à assister au conseil de faculté pour des problèmes qui ont directement trait à leur enseignement et à leur recherche ».

Le conseil de Faculté choisit en son sein le président, le vice-président et le secrétaire. Il a une compétence d'avis pour chaque emploi à conférer au cadre du personnel enseignant ou scientifique. Le conseil établit l'horaire des cours et examens. Le président du conseil d'administration est chargé de la direction tant générale que journalière de l'institution et représente celle-ci « dans toutes les procédures judiciaires » (article 14). Le recteur « représente la communauté universitaire » ; il « veille à l'exécution des programmes et des horaires, aux bonnes relations entre les étudiants et les professeurs ; il stimule les relations entre les conseils de facultés ; il assure l'inscription des étudiants au rôle et traite les questions qui se rapportent aux associations d'étudiants ; il signe également les diplômes académiques et délivre les diplômes honorifiques et les diplômes d'agrégé de l'enseignement supérieur ».

* * *

Le personnel enseignant est subdivisé en professeurs ordinaires, en professeurs extraordinaires et en professeurs et chargé de cours ; « qui sont considérés comme membres full-time du personnel enseignant dès que leur mission comporte cinq heures par semaine ». Appartiennent également au personnel enseignant, les professeurs associés et les chargés de cours associés (article 18).

Seuls les membres du personnel enseignant « qui exercent une fonction principale à l'Université Instelling Antwerpen » peuvent être nommés définitivement. « Ceux qui exercent ailleurs une fonction principale sont désignés temporairement pour une période qui expire en 1974-1975 » (article 19, alinéa 3).

Le statut du personnel scientifique, le statut du personnel administratif, etc., sont fixés par le Conseil d'administration qui élira, ce

Wut ben-cft de smenstc lling van de commissie vcrmcltd hct Drie-partijmakkkoord, volgcnd h'Uitsd :

« 6. Een bijzondere commissie, waarin de drie nationale partijen, die voor deze overeenkomsten gestant zijn, (de vertegenwoordigers hebben, zal worden opgericht ».

De uitwerking van toelichting verwijst naar het bevel ver vat in punt 6 van het akkoord en verklaart dat dit punt : « ...wordt uitgebreid tot alle lijsten van het arrondissement Antwerpen die ten minste twee national » vcrkozcncn hebben in de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Zij hebben in deze commissie dan elk twee vertegenwoordigers ». Het beginsel wordt uitgewerkt in het ontwerp artikel 7 dat als volgt luidt : « Een commissie van parlem. cnts leden van het arrondissement Antwerpen wordt opgericht. Ieder lijst van het arrondissement Antwerpen die ten minste twee verkozenen heeft in de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft in de commissie twee vertegenwoordigers ». Volgens het akkoord « zal de commissie tot taak hebben te waken over die geest en de juiste toepassing van de overeenkomst die noodzakelijkcrwijze zal afgesloten worden tussen de beide instellingen of tussen het Rijk en li. P. S. I. A. Deze commissie zal haar beslissingen met eenparigheid moeren nemen ».

De taak van de commissie is drievoudig. Volgens artikel 5, § 1, voor laatste lid, pl'egt de commissie overleg met de Minister die de zorg voor het Nederlandstalig hoger onderwijs heeft, over de kandidaturen voor de ambten van rector, vice-rector van de Instelling van voorzitter en vice-voorzitter en de acht te benoemen leden van de raad van beheer. De tweede taak van de commissie is een taak van toezicht, die in het ontwerp artikel 13 als volgt wordt omschreven : « de commissie waakt over het naleven van de grondbevelen waaraan de oprichting van de Universitaire Instelling Antwerpen te danken is : de academische vrijheid, de pariteit, de samenwerking van de drie instellingen die de Universiteit Antwerpen vormen. de uitstraling van de Universitaire Instelling naar de buitenwereld en de inspraak in de Universitaire Instelling Antwerpen door de buitenwereld ».

De derde taak van de commissie bestaat in « het bevorderen en het afsluiten van overeenkomsten tussen de Universitaire Instelling Antwerpen, het Rijksuniversitair Centrum Antwerpen en de Universitaire Faculteiten St. Ignatius » en in het optreden als eenheidsdeklaratie in geval van betwistings over de uitvoering van deze akkoorden ».

Een vierde academische overheid is de algemene vergadering van de Faculteitsraden. De samenstelling van deze vergadering wordt door het ontwerp niet bepaald. Het ontwerp artikel 14, § 2, tweede lid, bepaalt enkel : « De rector roept de algemene vergaderingen van de Faculteitsraden bijeen, zit deze vergaderingen voor en voert de beslissingen uit ». Luidens artikel 15, vijfde lid, van het ontwerp « oefent de algemene vergadering van de Faculteitsraden de macht uit inzake de academische straffen ».

In iedere faculteit is er een raad. De samenstelling van die raad wordt bepaald bij het ontwerp artikel 9, dat als volgt luidt : « De Full-time benoemde leden van het onderwijzend personeel die er doceren maken deel uit van de raad van de faculteit, evenals de vertegenwoordigers van het full-time wetenschappelijk personeel en van de studenten ». De part-time leden van het onderwijzend en wetenschappelijk personeel kunnen op de raad van de faculteit uitgenodigd worden voor problemen die rechtstreeks betrekking hebben op hun onderwijs en onderzoek ».

De faculteitsraad kiest uit zijn midden de voorzitter, ondervoorzitter en secretaris. Hij heeft adviesbevoegdheid voor elke te bevelen plaats in her, kader van het onderwijzend of wetenschappelijk personeel. De raad stelt de les- en examenroosters op.

De voorzitter van de raad van beheer is belast met zowel de algemene als de dagelijkse leiding van de Instelling en vertegenwoordigt de Instelling « voor alle rechtshandelingen » (artikel 14).

De rector « vertegenwoordigt de universitaire gemeenschap » ; hij « waakt over de uitvoering van de programma's, het naleven van de lesroosters, de goede verhouding tussen de studenten en professoren en bevordert de betrekkingen tussen de faculteitsraden : hij verzekert de inschrijving van de studenten op de rol en behandelt de kwesties die verband houden met de studentenverenigingen ; hij ondertekent mede de academische diploma's en reikt de erediploma's en diploma's van geaggregeerde voor het hoger onderwijs uit ».

■ ■ ■

Het onderwijzend personeel wordt ingedeeld in gewone hoogleraren, buitengewone hoogleraren alsmede in hoogleraren en docenten die « als full-time lid van het onderwijzend personeel worden beschouwd zodra hun opdracht minstens vijf uren per week bedraagt ». De geassocieerde hoogleraren en de geassocieerde docenten behoren eveneens tot het onderwijzend personeel (artikel 18).

Alleen de leden van het onderwijzend personeel « die een hoofd-betrekking » in de Instelling uitoefenen, « kunnen vast henoemd worden ». « Degenen die elders een hoofd-betrekking uitoefenen worden tijdelijk tot 1974-1975 aangesteld » (artikel 19, derde lid).

Het statuut van het wetenschappelijk personeel en het statuut van het administratief personeel enz., wordt bepaald door de raad van

fd-S-Int. U tCIW' compte du "tdut du person l' scientifique des univer
 „IC' tic' t'Etat ct du 'tdut des nge nt-» d' l'Et.it (drticles 26, 27 et 211
 du projet).

Le projet ne définit pas le statut des étudiants.

Normée parmi le personnel administratif par le (OISI) l'Administration
 tian. qui fixe aussi son traitement. le secrétaire général est chargé
 de la direction des services administratifs de l'Institution et de certains
 autres tâches administratives qui sont précisées il l'article 29 du projet.

* * *

Pour accomplir sa mission, l'Institution dispose des moyens finan-
 ciers suivants : les fonds « provenant du budget annuel du Ministère
 de l'Education nationale »; « les emprunts et dotations de l'Etat »,
 « les fonds alloués sur base de la loi du 3 août 1960 accordant des
 avantages sociaux aux étudiants » et, enfin, « tous autres revenus
 propres ».

* * *

La surveillance du Gouvernement sur l'Institut, sera exercée par
 un commissaire du Gouvernement et par un inspecteur des finances,
 le premier étant investi d'un pouvoir général de contrôle il l'égard des
 décisions et résolutions du conseil d'administration et du bureau per-
 manent tandis que l'inspecteur des finances ne sera compétent que
 dans la mesure où ces décisions ont une incidence budgétaire et
 financière.

* * *

Le but que s'assigne le projet est ainsi défini dans l'exposé des
 motifs : « Le Gouvernement dépose le projet au Parlement en exé-
 cution de l'Accord (il s'agit de l'Accord tripartite concernant le pro-
 blème universitaire, anversoï) pour autant qu'il soit possible et néces-
 saire de le faire pour le moment, et avec l'intention de le réaliser en
 entier dans l'avenir ». Au nombre des éléments essentiels de cet
 accord, l'exposé des motifs cite en premier lieu « l'équilibre philo-
 sophique des organes existants et des fonctions dirigeantes de l'Uni-
 versitaire Instelling Antwerpen ». Cet équilibre devra donc aussi être
 réalisé « dans la constitution du conseil d'administration »; « un
 même équilibre philosophique sera établi entre les fonctions de
 recteur et de vice-recteur, de président et de vice-président du conseil
 d'administration ». Il sera « également veillé à établir un équilibre
 philosophique au sein du bureau permanent ».

Dans l'Accord tripartite, les passages suivants méritent encore
 d'être retenus : « Il est impossible qu'Anvers puisse prétendre à deux
 universités complètes sous la forme d'une université de l'Etat et d'une
 université libre ... Pour arriver à une extension rapide, rationnelle et
 économiquement justifiée, une collaboration entre les NOY<LUX universi-
 taires existants (le «Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen» et les
 «Universitaire Faculteiten St. Ignatius» Antwerpen) est absolument
 nécessaire : ... « (la) parité du conseil d'administration doit être
 comprise de manière telle que lors de sa composition l'égalité des deux
 grandes tendances philosophiques doit être respectée d'une manière
 absolue. Cela signifie que siégeront dans ce conseil d'administration
 un nombre égal de catholiques et de non-catholiques ... ». « Une
 commission spéciale sera constituée dans laquelle les trois partis na-
 tionaux, qui sont garants de cet accord, seront représentés. Elle aura
 pour tâche de veiller à l'esprit et à l'application exacte de l'accord
 qui doit nécessairement être conclu entre les deux institutions ou entre
 l'Etat et l'U. F. S. I. A. Cette commission devra prendre ses décisions
 à l'unanimité ».

Il résulte de tout ce qui précède que le projet vise à réaliser la
 collaboration des noyaux universitaires existants et de l'U. F. S. I. A., dans
 le respect absolu des deux grandes tendances philosophiques, la ten-
 dance catholique et la tendance non-catholique. Aussi le projet pro-
 cède-t-il, tant dans sa structure que dans ses dispositions, de l'idée
 d'un enseignement supérieur pluraliste qui sera dispensé par le nouvel
 établissement d'enseignement à créer par la loi, à savoir l'U. F. S. I. A.

Pour qu'il soit satisfaisant, l'U. F. S. I. A. prescrit de l'article 17 de la Constitution.
 cet enseignement public, donné aux frais de l'Etat, devra dès lors être
 réglé par la loi. La collaboration envisagée est d'ailleurs irréversible
 sans l'intervention du législateur et du Gouvernement. Enfin, les tâches
 et attributions de la nouvelle institution et de ses organes, ainsi que
 les droits et obligations de ses membres, devront être définis en termes
 normatifs.

Jusqu'à présent, il n'existe en Belgique aucun établissement d'ensei-
 gnement de ce genre. En conséquence, une nouvelle construction
 juridique doit être élaborée. L'Accord tripartite déclare d'ailleurs il
 cet égard que « pareille collaboration entre l'enseignement de l'Etat
 et l'enseignement libre est une idée nouvelle, et qu'il est donc clair

bhccr die hierbi, rckcrung 1110et houdon respecttecvlijk met he t statuut
 van het wtenschnppclijk pcrsoncvl v-n de Rijksuuvcrsittcten en met
 l'it statuut van het l-ijkspl's"U(el c. {nr-trkelcu 211, 27, 28 v.in het ont-
 wcrp).

Il(t ont wr-i-p wp,t,lir uiet hc r statuut van (h vtudcte n.

De secretar.siqncra.il die door de raad van hct pcrsoncvl uit hct
 administrat'f pcrsoncvl wordt beuoerd, en Vh'IS wldul door dl'
 raad eveue ns wordt hepnald, is be last met de lcidng van de bcstuurs-
 dicnstcn van de Instelling en met andere bestuurszake n die in artikel 29
 van hct ontwcrp nader worden omschrcven.

* * *

Om zijn taak te kunnen vervullen, beschikt de Instelling over dl'
 volgende financiële bronnen : de gelden « opgenomen in de jaarlijkse
 begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding », « de lenin-
 gen en dotaties langs Staatswege om », « de gelden toegekend op
 grond van de wet van 3 augustus 1960 houdende toekenning van
 sociale voordelen », « an studentcn » en tcnslotte « l'le andere eigen
 inkomsten ».

* * *

Het toezicht van de Regering op de Instelling zal worden uitgeoef-
 end door een Regeringscommissaris en een inspecteur van financiën
 met dien verstande dat de Regeringscommissaris een algemene controle-
 bevoegdheid heeft ten overstaan van de beslissingen en besluiten
 genomen door de raad van beheer en door het vast bureau en dat de
 bevoegdheid van de inspecteur van financiën beperkt wordt tot die
 beslissingen in zover zij een « budgettaire » en financiële » weerslag
 hebben.

* * *

De doelstelling die door het ontwerp van wet wordt nagestreefd,
 wordt in de volgende bewoordingen door de memorie van toelichting
 omschreven : « De Regering stelt het ontwerp aan het Parlement voor
 als uitvoering van dat akkoord » (daarmede wordt het Driepartijen-
 akkoord in verband met het Antwerps Universitair probleem be-
 doeld) in zoverre het wettelijk mogelijk en nodig is, en met de
 bedoeling de inhoud ervan in zijn geheel voor de toekomst te ver-
 wezenlijken ». Onder de essentiële elementen van dit akkoord ver-
 meldt de memorie in de eerste plaats « het filosofisch evenwicht in de
 bestaande organen en leidende functies van de Universitaire Instelling
 Antwerpen ». Dit evenwicht zal dan ook dienen bereikt te worden
 « bij de samenstelling van de raad van beheer »; « een zelfde Blosofisch
 evenwicht zal worden bereikt tussen de ambten : van rector en vice-
 rector, van voorzitter en ondervoorzitter van de raad van beheer »,
 en er zal « eveneens over gewaakt worden het permanent bureau vol-
 gens een filosofisch evenwicht samen te stellen ».

Uit het « Driepartijenakkoord » kan het volgende nog dienstig weer-
 houden worden : « het is echter onmogelijk de stelling te verdedigen
 dat Antwerpen aanspraak kan maken op twee volledig uitgebouwde
 universiteiten, onder de vorm van een Rijksuniversiteit en een vrije
 universiteit ... De overtuiging bestaat dat om tot een vlugge, rationele
 en economisch verantwoorde uitbouw te komen, een samenwerking
 tussen de bestaande universitaire kernen (het Rijksuniversitair Centrum
 te Antwerpen en de Intverxltair-c. Faculteten St-Ignatius Antwerpen)
 een absolute vereiste is »; voorts dat « (de) pariteit van de raad
 van beheer zo wordt verstaan dat bij de samenstelling ervan in gelijke
 mate en op absolute wijze de twee grote levensbeschouwelijke strek-
 kingen geëerbiedigd worden. Dit betekent dat er in deze raad van
 beheer een gelijk aantal katholieken en niet-katholieken zullen zete-
 len », ten slotte dat « een bijzondere commissie van de drie nationale
 partijen die voor deze overeenkomst garant zijn tot taak zal hebben
 te waken over de geest en de juiste toepassing van de overeenkomst die
 noodzakelijkerwijze zal afgesloten worden tussen de betide instellingen
 of tussen het Rijk en de U. F. S. I. A. Deze commissie zal haar beslis-
 singen met eenparigheid van stemmen moeten nemen ».

Uit dit alles blijkt dat het nagestreefte doel het tot stand komen
 beoogt van de samenwerking van de bestaande universitaire kernen
 en van de U. F. S. I. A., waarbij de twee grote levensbeschouwelijke
 strekkingen, de katholieke en de niet-katholieke, op absolute wijze zullen
 geëerbiedigd worden. Het wetsontwerp stoelt dan ook zowel in zijn
 structuur als in zijn bepalingen op deze opvatting van een pluralis-
 tisch hoger onderwijs, dat in het door de wet in te richten nieuwe
 onderwijslichaam, de U. F. S. I. A., verstrekt zal worden.

Het alzo beoogde openbaar onderwijs, dat op Staatkosten gegeven
 wordt, is dus tot naleving van artikel 17 van de Grondwet door de
 wet meeten worden geregeld. Daarbij is de beoogde samenwerking
 zonder het optreden van wetgever en Regering niet doenbaar. Uitein-
 delijk dienen dan op te leiden «n bevoegd»deli ... nu de niemve inste-
 lio'l en haar org.mn, alsmede de rechten en plichten van haar leden
 in normatieve termen te worden uitgedrukt.

Tot nog toe bestaat in België geen ondervijsmichting van die aard.
 DCrh-dvC' is het uitb.lilwen van een uuvv rchsfijldt-r ve-reist. Oienaan-
 jaande verklaart het « Driepartijenakkoord » trouwens dat « een
 dergelijke samenwerking van lwt Rijksonderwijs en het vrije onder-
 wijs (L'n nieuwe idee is: het is dan ook evident dat een nieuwe struc-

qu'une nouvelle structure doit être trouvée pour cette idée. Tel est l'objet du projet de loi.

Si l'Anord tripartite d'U.I.A. (l'objet de l'acte) il a aussi indiqué la nuance de l'élaboration. Pour l'acte, il est clair qu'il y a une nuance de conception au dehors de l'élaboration philosophique. Les fondations philosophiques de l'U.I.A. il institue la règle de la parité.

La portée de la notion de parité résulte de la définition de la Commission tripartite et des dispositions du projet.

Son application implique nécessairement que les personnes susceptibles d'être appelées, soit d'office, soit par vote d'assemblée ou d'élection, à laire par tic du conseil d'administration et du bureau permanent ou à exercer les fonctions d'inspecteur et de vice-recteur de l'institution ou celles de président et de vice-président du conseil d'administration devront être reconnues légitimes comme cruloques, les autres comme non-cruloques, ou (l'acte) (l'acte) (l'acte) sera donc de tenir compte, Jars de la constitution du conseil et de Les organes, des convictions philosophiques des intéressés.

Si l'on veut parvenir à la collaboration recherchée par la création de l'U.I.A. on doit également admettre qu'en principe, la parité jouera un rôle important dans les nominations à effectuer au sein de l'institution même, plus particulièrement en ce qui concerne les nominations du personnel enseignant et scientifique. La question de savoir si, dans ce domaine, la règle de la parité devra être appliquée de manière aussi rigoureuse qu'à l'égard du conseil d'administration ou si, au contraire, elle n'aura qu'une valeur de directive,

La reconnaissance légale du principe de la parité comme l'un des fondements de la nouvelle institution et son application en vue de la constitution des organes de direction et des nominations de personnel sont de nature à susciter de sérieux problèmes touchant l'égalité, l'admissibilité des Belges aux emplois publics, garantie par l'article 6 de la Constitution, le respect de la liberté de pensée, de conscience, de religion et d'opinion, garanti par les articles 9 et 10 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et par les articles 14 et 15 de la Constitution, et sans doute aussi le respect de la vie privée, garanti par l'article 8 de la même convention, et la liberté d'association garantie par son article 11 et par l'article 20 de la Constitution.

Il est évident, en effet, que la prise en considération des convictions philosophiques des intéressés peut porter atteinte au droit, au silence, qui doit être regardé comme un élément essentiel de la liberté de conscience et de religion, et au droit de ne pas adhérer à une confession déterminée ou à une communauté organisée, d'adhésion philosophique. Elle peut aussi aboutir à une intrusion dans la vie privée que chacun a le droit, en principe, de préserver contre l'ingérence de tiers et, plus spécialement, de l'autorité.

Il en résulte un double problème.

La première façon de poser le problème est la suivante :

Selon l'Accord tripartite, « la nouvelle institution, qui sera par la force des choses une institution libre, pourra prendre la forme d'une fondation ou d'une institution d'utilité publique ». Dans cette conception, elle serait un établissement de droit public.

Il en est tout autrement dans le projet, qui paraît concevoir l'U.I.A. comme une personne de droit public.

On peut rappeler à cet égard ce qu'écrivait le professeur Mast: « Eon privé-enseignement mag met het oog op de bevordering van een bepaalde filosofische of godsdienstige levensbeschouwing worden ingericht (artikel 17 werd juist daartoe in de Grondwet opgenomen). Zij mag Van de leden van haar onderwijspersoneel eisen dat zij die levensbeschouwing delen » (1).

Malgré, dès lors que le projet confère à l'U.I.A. le caractère d'un établissement public, le problème se pose tout autrement. Aussi sont-ce plutôt les considérations de M. Wigny relatives à l'accès aux fonctions et emplois publics qu'il convient de retenir ici : « Rien n'empêche d'exiger des conditions de capacité et d'idoneité. L'égalité n'est que juridique. L'intérêt public exige que les fonctionnaires aient les aptitudes nécessaires pour s'acquitter de leurs fonctions avec honneur et efficacité. Mais, d'autre part, la Constitution interdit rigoureusement de faire des distinctions fondées sur la naissance ou les opinions. Devraient être réputées inconstitutionnelles toutes dispositions légales favorisant le recrutement des membres d'un parti ou d'une confession religieuse » (2).

En effet, si l'U.I.A. n'est pas conçue comme une institution « neutre », elle ne rest pas davantage comme un établissement destiné à favoriser une seule idéologie. Elle est, au contraire, appelée à encourager

la pluralité des convictions philosophiques.

Du reste, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

H. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

h. Tft, l'acte de l'U.I.A. est l'acte de l'U.I.A. et l'acte de l'U.I.A.

(1) Overzicht van het Belgisch grondwettelijk recht, p. 401.

(2) Droit Constitutionnel, pp. 303 et 304.

(1) Overzicht van het Belgisch grondwettelijk recht, blz. 401.

(2) Droit Constitutionnel, pp. 303 et 304.

Id l'n. In ('pt: on pluraliste, dans le respect des gr. l'ld's tendann's' philo-
sophiques. La que stum d'cur ure, dès lors, de savoir si l' prise en
considération de la conviction personnelle des intéressés est chose
admissible.

Il ne s'agit pas, en l'occurrence, d'un l'riti're [icite d'appré. ciation
en vue de l' (H. CCSION) a "emploi a conférer ou de la désignation" ault:
l'orution dan. un établissement public qui est chargé d'une nussion de
droit public et où l'existence d'un large éventail d'opinions et de
„onceptions, sur les plans il la rois philosophique et politique, est
jugée utile.

Dans le système du projet, les convictions philosophiques du can-
didat., qu'elles soient de notoriété e publique, affirmées spontanément ou
constatées à la suite d'une enquête, constituent une condition de
nomination aux fonctions d'ingéantes et il en sera Inévitablement nt au
compte pour la détermination de l'équilibre qu'il conviendra d'observer
aussi parmi le personnel enseignant et scientifique.

Dès lors que l' « U. I. A. » est conçue comme une personne morale
de droit public, la question se pose nécessairement de savoir si pareille
enquête se concilie avec les dispositions précitées de la Constitution et
de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme.

Il est vrai que les droits prévus aux articles 8, 9, 10 et 11 de
cette Convention n'ont pas de valeur absolue. Chacun de ces articles
dispose, en effet, en son paragraphe 2, que ces droits peuvent faire
l'objet de certaines restrictions, pourvu :

- a) qu'elles soient édictées par la loi;
- b) qu'elles soient nécessaires dans une société démocratique;
- c) qu'elles soient prévues en vue de la défense d'un certain nombre
d'intérêts respectables énumérés limitativement.

Bien que les restrictions autorisées soient formulées dans chacun de
ces articles, en termes relativement larges, le caractère limitatif de
l'énumération résulte il suffisance du texte même des dispositions et de
la genèse de la convention.

Dans l'hypothèse où le projet porte effectivement atteinte aux droits
garantis par les articles précités de la Convention, il y a lieu de se
demander, s'il est, en l'occurrence, satisfait, aux conditions auxquelles
le paragraphe 2 de chacun de ces articles subordonne d'éventuelles
mesures restrictives, // faut de plus que ces restrictions soient égale-
ment conciliables avec les prescriptions constitutionnelles lorsque les
garanties accordées par celles-ci sont plus étendues, dans leur appli-
cation, que ce que prévoient les articles précités de la Convention (voir
aussi l'article 60 de la Convention).

En tout état de cause, il reste une difficulté non négligeable, qui
découle de la nature même du critère appliqué. La parité est, en effet,
fondée sur l'équilibre entre catholiques et non-catholiques. Que cet
équilibre - ainsi qu'il a déjà été dit - doive être conçu comme une
norme toujours impérative ou ne doive être considéré, dans certains
cas, que comme un principe il respecter effectivement. l'absence de
critère est de nature, dans une mesure comme dans l'autre hypothèse, à sus-
citer des difficultés. Pour se faire une idée des difficultés que peut
comporter la constatation des convictions philosophiques individuelles,
il suffit de se reporter à l'exposé qui a été fait à la réunion du Sénat
du 4 juin 1970 au sujet de l'article 6bis de la Constitution et à un
débat similaire qui eut lieu à la Chambre des Représentants le 24 juin
1970.

Ainsi donc, dans la première approche du problème le moyen
retenu par le projet, à savoir la parité, apparaît-il comme contraire,
dans son application, à la liberté de pensée, de conscience, de religion,
d'opinion ou d'association ainsi qu'au droit au respect de la vie privée,
qui sont considérés comme essentiels par notre société,

* * *

La deuxième approche du problème, sans nier l'importance des prin-
cipes invoqués, envisage plutôt le but poursuivi et se montre davantage
préoccupée des nécessités de notre évolution sociale. Sans doute, la
société moderne doit-elle respecter toute conviction philosophique, idéo-
logique ou religieuse et sauvegarder le principe de l'égalité devant la
loi, consacré par l'article 6 de la Constitution. Dès lors, le législateur
ne peut-il, en principe, pas plus que les autres autorités, établir des
discriminations parmi les tendances précitées. Les choses peuvent
cependant se présenter autrement lorsqu'il s'agit de questions culturelles
où l'Etat ne peut pas se borner à jouer un rôle purement passif mais
doit intervenir de manière active et positive. Le législateur et le Gouver-
nement sont ainsi amenés à tenir compte des convictions philosophiques
plutôt que de les ignorer. Ils ont le devoir, non seulement de recon-
naître la pluralité des tendances philosophiques, mais encore celui de
laisser celles-ci s'exprimer,

Si l'on admet cela, il n'est pas contraire au droit public que la
manifestation de ces diverses tendances soit organisée par la loi et par
le Gouvernement, plus particulièrement lorsque, comme c'est le cas ici,
elle se réalise par voie de collaboration au sein d'un seul et même
établissement d'enseignement.

meet dienen tot (le bl. vl. s' d'ring v. 111 de plur. list islic op "dtting met
cl'rbil'd'ling van de vrote levnsbcschouw. ijk. strekking. Dchr. ilve
blijft de vraag gesteld, of het in het nmen v. in d' pcrsoonlijke g-illd-
heid van de horokkcnr-n: aanvaardbaar is.

Tczake qat het niet om een oorbare critc riutu v. 111 waardring
voor het te heqvcn ambt of voor een "cllstdlinj tot ecu functie in
l'en openbar c mstcllinq die md ccn publickcc htchjke opdrac ht wordt
bclast, en wa ar voor het bestaan van l'en waaier van uu-ninuc-n en
opvuttingen zowel op levnsbcschouwchjk ais op politick vlak dienstig
wordt qca cht.

In het ruam van het wetsontwerp is cvenwel de qczindheid van
de kandidaat, of ze ou nlqerncn lx-ke-nd is, spoutaan verklaard
wordt of ten gevolge van een onderzoek wordt vastqeste ld. ecu
vere iste voor de benoeming tot de letdcnde functies en zal ze enver-
mijdelijk in acht qnomen worden voor het evenwicht dat ook onder
de leden van het onderwij zend en wetenschappelijk pcrsonce l dieut te
worden gewaarbor qd.

Wordt de U. I. A. als een publiekrechtelijke rechtspersoon geconci-
picrd dan is het vanze lfsprekend de vmaq of zoderuq onderzoek al
dan niet vereniqb ar is met de recds a.mqעהaalde bepalingen van de
Grondwet en van het Europees verdraq tot besche rmlnq van de
rechtcn van de mens,

Weliswaar hebben de rechten bcpaald in de artikelen 8, 9, 10 en 11
van het verdraq geen absolute gelding. In de twcede paragraaf van
elk van die artikelen wordt inderdaad voorzien dat die rechten tel-
kens kunnen worden onderworpen aan bepaalde beperkingen, nits :

- a) bij de wet voorzien;
- b) in een democratische samenleving nodig;
- c) in het belang van een aantal nader limitatief opqcsornde eerbied-
waardige belangen.

Het limitatief karakter sprcekt uit de tekst van deze bepalingen,
voorts uit de geschiedenis van de totstandkoming van het verdraq,
hoewel de Formulering der toegelaten beperkingen in elk van die arti-
kelen wel breed gesteld is.

Worden de in voornoemde verdraqsartikelen gewaarborgde re-
chten inderdaad door het ontwerp aangetast, dan rijst de vraag of ter
zake de voorwaarden tot beperking gesteld in de tweede paragraaf
van elk van die artikelen, wel vervuld zijn. Daarcnboven rijst ook nog
de vraag of die beperkingen wel vereniqb ar zijn met de bepalingen
van de Grondwet, indien de door deze gestelde waarborgen in hun
toepassing verder strekken dan die van voornoemde verdraqsartikelen
[zie ook artikel 60 van het verdraq].

Alleszins blijft dan nog een nier te onderschatten moeilijkheid te
ondervangen die uit de aard zelf van het toegepast criterium voort-
komt. De pariteit: stoelt inderdaad op het evenwicht tussen katholieken
en niet-katholieken. Of dit nu, zoals eerder reeds werd gezegd, dient
opgevat te worden als een norm die steeds imperatief dient te worden
naqeleeft of in bepaalde gevallen enkel als een principe dat metter-
daad dient te worden geëerbiedigd : in beide gevallen kan het ont-
breken van het criterium moeilijkheden medebrengen. Welke moeilijkheden
gepaard kunnen gaan met de vaststelling van de persoonlijke
gezindheid moge blijken uit de uiteenzetting die in verband met het
grondwetsartikel, 6bis plaats greep in de Senaatsvergadering van
4 juni 1970 en uit een soortgelijk debat dat op 24 juni 1970 in de
Kamer van Volksvertegenwoordigers doorging.

Aldus wordt in de eerste vraagstelling het weerhouden middel - de
pariteit - in zijn toepassing beschouwd als strijdig met de vrijheid van
gedachte, van geweten, van godsdienst, van mening of van vereniging
en ook met het recht op eerbiediging van het privéleven, die essen-
tieel voor onze samenleving worden geacht.

* * *

De tweede probleemstelling gaat geenszins uit van de ontkenning van
de zwaarwichtigheid der ingeroepen principes. Maar zij beschouwt
eerder het naqestreefde doel. Haar bezorgdheid gaat uit naar wat
nodig is voor de ontwikkeling van onze samenleving. Ongetwijfeld
moet ook onze moderne maatschappij iedere Hlosofische, levens-
beschouwelijke of godsdienstige overtuiging eerbiedigen alsmede het
door artikel 6 van de Grondwet gehuldigde beginse l van de qeltjk-
heid voor de wet naleven. Derhalve mogen principieel de wetgever
evenmin als andere overheden discriminaties onder de eerder vermelde
strekingen tot stand brenqen. Nochtans kan het anders gesteld zijn
wanneer het om cultuurtaken gaat waarvoor de Staat niet meer met een
lourer passieve rol qnocqen kan nernen doch actlef en postlef dient
op te treden. Zo worden de wetgever en de Regering ertoe gebracht
met de levensbeschouwelijke overtuigingen rekening te houden in stede
van deze te ignoreren. Ze dienen de bestaande pluraliteit van levens-
beschouwelijke stromingen niet alleen te erkennen, maar ook tot uit-
drukking te laten komen.

Arordt dit aanvaard, zo is het niet strijdig met het publiek recht
dat de uitdrukking van die diverse stromingen, meer bepaald wanneer
ze zoals ter zake door de samenwerking in een enkele onderwijsinrich-
ting tot stand komt, door de wet en de Regering wordt georganiseerd.

II.

Examen des articles.

Article 1^{er}.

Cet article n'a d'autre portée juridique que de créer l'« Universitaire Instelling Antwerpen » sous la forme d'un établissement doté d'une personnalité civile propre chargée de dispenser l'enseignement universitaire en vue de la collation des grades énumérés à l'article 4.

Mieux vaudrait énoncer le principe de la collaboration prévue entre les trois établissements universitaires qu'après avoir réglé la création et le fonctionnement de l'« Universitaire Instelling Antwerpen ». Il s'indique, dès lors, de grouper les dispositions relatives à cette collaboration et à la programmation générale de l'enseignement universitaire à Anvers sous un titre distinct.

Article 2.

En vertu de l'article 1^{er}, le siège administratif de l'« Universitaire Instelling Antwerpen » est établi dans l'arrondissement d'Anvers; c'est manifestement l'arrondissement administratif qui est visé en l'occurrence.

Il n'en sera pas pour autant interdit à l'« Universitaire Instelling Antwerpen » de disposer d'établissements d'enseignement universitaire en dehors de l'arrondissement d'Anvers.

Article 3.

L'alinéa 1^{er} de cet article parle de la « liberté académique ». Il entend par là affirmer le principe, non écrit, de la liberté en matière d'enseignement et d'examen, principe qui est de l'essence même de l'enseignement universitaire et dont l'application doit pouvoir être poursuivie sans entraves dans la nouvelle institution.

Par souci de clarté, il est suggéré de formuler ce principe comme suit:

« L'enseignement et la recherche sont libres. Ils sont pratiqués dans le respect de l'objectivité du savoir et de la tolérance ».

L'alinéa 2, prévoyant que le néerlandais est la langue de renseignement et la langue administrative de la nouvelle institution, gagnerait à être complété par la disposition suivante:

« Toutefois, les cours, travaux et exercices pratiques ayant pour objet une autre langue nationale ou une langue étrangère, peuvent être faits dans cette langue » [voir la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, article 15bis, alinéa 2].

Article 4.

Cet article énumère, de manière limitative, les facultés qui sont créées au sein de l'« Universitaire Instelling Antwerpen » ainsi que les grades légaux et les grades scientifiques correspondants que cet établissement peut conférer. L'« Universitaire Instelling Antwerpen » est autorisée à conférer le grade scientifique de licencié en sciences politiques et sociales, ce qui suppose l'organisation, à la faculté de droit ou à celle de philosophie et lettres, des études conduisant à ce grade. Le projet ne précise cependant pas les différentes orientations que cette licence peut comporter.

* * *

La dénomination des grades académiques relatifs aux sciences n'est pas conforme aux lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

En habilitant l'« Universitaire Instelling Antwerpen » à conférer les grades légaux le projet a pour effet de l'assimiler à une université. Il convient dès lors de mentionner l'« Universitaire Instelling Antwerpen » à l'article 37 des susdites lois, parmi les établissements assimilés aux universités.

De plus, il y a lieu de compléter, pour ce qui est de la délivrance du diplôme de licencié et de docteur en sciences politiques et sociales, la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur.

Enfin, le projet omet de désigner l'autorité qui sera compétente pour fixer les conditions générales de délivrance des diplômes scientifiques.

* * *

Les dispositions qui régissent le développement ultérieur de l'enseignement universitaire à Anvers seraient mieux à leur place au titre II, ainsi qu'il a été observé lors de l'examen de l'article 1^{er} du projet.

II.

Onderzoek der artikelen.

Artikel 1.

Dit artikel heeft als enige juridische draagwijdte dat de Universitaire Instelling Antwerpen opgericht wordt als een instelling die eigen rechtsprsonlijkheid bezit in die universitaire onderwijs verstrekt met het ook op het verlenen van de in artikel 1 opgesomde graden.

De in het vooruitzicht gestelde samenwerking tussen de drie universitaire instellingen zou best geformuleerd worden wanneer de oprichting en de werking van de Universitaire Instelling Antwerpen zijn bepaald. Daarom zou het aangewezen zijn in een afzonderlijke titel de bepalingen op te nemen die betrekking hebben op de samenwerking en op de algemene programmatie van het universitaire onderwijs te Antwerpen.

Artikel 2.

Ingevolge dit artikel is de bestuurszetel van de Universitaire Instelling Antwerpen gevestigd in het arrondissement Antwerpen; blijkbaar wordt hier het administratief arrondissement bedoeld.

Dit betekent niet dat het aan de Universitaire Instelling Antwerpen verboden zal zijn over inrichtingen voor universitaire onderwijs te beschikken buiten het arrondissement Antwerpen.

Artikel 3.

Het eerste lid van dit artikel gebruikt de woorden « academische vrijheid » en bedoelt daarmee, het ongeschreven beginsel van de vrijheid inzake onderwijs en onderzoek dat tot het wezen behoort van het universitair onderwijs en er ongestoord moet kunnen worden voortgezet, te bevestigen.

Dit beginsel zou duidelijkheidshalve beter als volgt worden gesteld:

« Onderwijs en onderzoek zijn vrij. Zij worden in wetenschappelijke onbevangenheid en in verdraagzaamheid ten opzichte van iedere mening verstrekt en beoefend ».

Het tweede lid, dat het Nederlands als onderwijs- en bestuurs taal bepaalt, zou best met de volgende bepaling worden aangevuld:

« Nochtans, mogen de cursussen, praktische oefeningen en werken welke een andere landstaal of een vreemde taal tot voorwerp hebben, in deze taal geschieden » (zie wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, artikel 4bis, tweede lid).

Artikel 4.

Dit artikel somt op een heperkende wijze de faculteten op die in de Universitaire Instelling Antwerpen worden opgericht evenals de wettelijke graden en de overeenstemmende wetenschappelijke graden die er kunnen verleend worden. De Universitaire Instelling Antwerpen wordt gemachtigd de wetenschappelijke graad van hentaal in de politieke en sociale wetenschappen te verlenen, wat veronderstelt dat in de faculteit der rechtsgeleerdheid of in die van de wijsbegeerte en letteren de daarvoor vereiste studies moeten worden ingericht. Het ontwerp bepaalt echter niet de verscheidene richtingen die het vermelde licentiaat kan omvatten.

* * *

De academische graden betreffende de wetenschappen zijn niet vermeld overeenkomstig de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

Door de Universitaire Instelling Antwerpen te machtigen wettelijke graden af te leveren, wordt zij gelijkgesteld met een universiteit. Daarom dient in artikel 37 van voormelde gecoördineerde wetten de Universitaire Instelling Antwerpen te worden vermeld onder de met universiteiten gelijkgestelde inrichtingen.

Ook de wet van 11 september 1933 op de bescherming van de titels van hoger onderwijs dient te worden aangevuld voor het afleveren van het diploma van licentiaat en doctor in de politieke en sociale wetenschappen.

Ten slotte laat het ontwerp na de overheid aan te duiden, die bevoegd is algemene voorwaarden voor het uitreiken van de wetenschappelijke diplomas vast te stellen.

* * *

Bepalingen die betrekking hebben op de vertiere uitbouw van het universitair onderwijs te Antwerpen dienen best te worden overgeheveld naar titel II, zoals werd voorgesteld bij artikel 1 van het ontwerp.

Article 5.

Le conseil d'administration dev r.r. (ue couipos-, (omik" il est dj-jù dit cl-avant, d'in nombre c'est de « catholiques » et de « non-catholiques ». Mais comment... rcalscr cette p.mtée ? Si aucune difficulté e lle sc présente en ce qui concerne les membres nommés directement par le Roi, tels le recteur et le vice-recteur de l'institution ou le président et le vice-président de son conseil d'administration... il n'eu va pas dl' même pour ce qui est des représentants du personnel désignés pm voie d'élection. La solution de Le problème dépend du reste aussi de la question de savoir si la parité doit être n'ellisée globalement ou au sein de chaque groupe.

Prescrire, comme le fait le projet, que deux membres seront chaque fois élus simultanément dans chaque groupe peut constituer un premier pas vers la solution de ce problème.

Ni le projet ni l'exposé des motifs ne définissent les mots « catholique » ou « non-catholique ».

Dans l'hypothèse où la parité doit se entendre de la possession individuelle pdr l'intéressé de la qualité de catholique ou de non-catholique, il est indispensable de définir, dans le texte du projet, l'une ou l'autre de ces notions.

Si, en revanche, elle doit s'entendre de la représentativité de l'intéressé au regard des différents groupes philosophiques, pareille difficulté n'est pas à craindre.

Le décret du 30 décembre 1809, en vertu duquel les membres du conseil de la fabrique d'église doivent être catholiques, n'a pas défini ce terme. Ce décret est toutefois interprété de telle sorte que, pour pouvoir être considéré comme catholique, il ne suffit pas d'être baptisé. Encore faut-il pratiquer le culte catholique romain, question de fait qui ne suscite aucune difficulté (voir Pandectes belges, Vu Fabrique d'Eglise, n° 118 et 119).

En ce qui concerne plus particulièrement les membres « désignés d'office », il convient d'observer que le projet omet de dire qui désignera le membre du conseil d'administration du R. U. C. A.

* * *

Selon le fonctionnaire délégué, les représentants des différents groupes du personnel seront désignés, non pas par l'assemblée générale du personnel intéressé, mais par l'ensemble des membres du personnel. Ces opérations électorales ne seront donc pas, de par leur nature, le fait d'une autorité administrative et ne sauraient, comme telles, être considérées comme des « actes » d'autorités administratives.

En vertu du dernier alinéa du b, le conseil d'administration détermine les règles d'organisation de ces élections. La compétence ainsi attribuée n'implique pas le pouvoir de désigner la juridiction appelée à statuer sur les litiges qui pourraient surgir quant à la légalité des élections. Il appartient dès lors au législateur de déterminer la juridiction qui sera compétente pour veiller à la régularité des élections et pour en constater le résultat, comme celle qui tranchera les litiges éventuels. Il s'indiquerait aussi que le Roi établisse le règlement des élections.

Bien que le secret du scrutin, le suffrage universel et l'élection directe des représentants soient des principes généralement admis, il conviendrait néanmoins de les réaffirmer expressément dans la loi.

* * *

En ce qui concerne les membres « représentant les milieux publics, économiques, sociaux et culturels de l'agglomération anversoise », le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'article projeté n'énonce ni les critères ni les modalités à suivre aux fins de la détermination plus précise de ces milieux, ni ne fixe pas davantage le nombre de sièges revenant à chaque « milieu ».

L'application conjuguée de la règle de la parité au sein du conseil d'administration et de la règle relative à la représentativité des milieux en cause, peut être source de difficultés.

En vertu de l'avant-dernier alinéa de l'article 5, le Ministre doit examiner au préalable avec la commission des membres du Parlement les différentes candidatures aux fonctions de recteur et de vice-recteur de l'Institution ainsi que celles aux fonctions de président et de vice-président du conseil d'administration.

Selon l'exposé des motifs, il s'agit d'une concertation (overleg : accord) entre le Ministre compétent et la commission en vue de la réalisation de la parité philosophique dans ces fonctions.

Ainsi qu'il a déjà été observé, la commission est à considérer comme un organe de contrôle politique plutôt que comme un organe académique.

Aussi serait-il préférable que les attributions de la commission de membres du Parlement soient toutes réunies en un seul article.

Article 6.

Figurant à la section « Composition et nomination », cet article devrait se borner à régler la composition du bureau permanent. La

Artvkl 5.

Zo ds recels, hoqcr wc-rd opqcmcr kt. zul de r.c.l-id v.m beocr uit een gelijk aantal « kutholickcn » en « nict-ktholk-ken » moeren bcstaan. De vrd.tg 15 hoc die p.uite it dient vcrwcc cn lijkt te worden. Indien hier-voor seen moeilijckheid hctst.iat voor loden drc rechtstcrcks door de Konig wordcr; bcnormd. zo-115 de rccror en de vice-rector, de voorzitter cu de ondcrvoorzitter v.m dl' ruid van lx-heer, hmc hctzclfdc niet worden gezegd voor de vertcgcncwoord.qcrs van het personcoj d'L door verkiezingcn :ullen wordcn aangccluid. De oplossing van dit problem wordt daarcnbovcn bcpaald door de Vldilqf bedocidc paritc al clan niet glu-baal of in icdcr groep moct vcrwcczcnlijkt, zijn.

De gclijktijdige vcrktez.inq van rclken rwc vcrtcgcncwoordtqers in clke groep, zoals in het ontwcrp voorzien, kan tot de oplossing van die moeilijckheid bijdragcn.

Hct onwcrp of de rncmoric van tochtctmq qeven geen begrips-bcpnlng van de wordcn « katholiek » of « nict-katholiek ».

Gesteld dat de rcqel van de pariteit zo moet worden opqevat dat de bctrokkcnc Individucel de hoedanigheid van katholiek dan wel van niet-katholiek moet bezittcn, dan is hct nodig dat de tekst van het ontwcrp een bcgripsbcpaling van katholic of nict-katholic gceft.

Gaat het daarentegen over de represcntativite it van de bctrokkcn persoon ten aanzcn van de onderscheidcn lcvnsbeschouwclijke groepen, dan is dergelijke moeilijckheid niet te vrczen.

Het decret van 30 december 1809, dat voorschrijft dat de leden van de raad van de kerkfabriek moeten zijn, gceft geen begripsbcpaling van katholic. Maar het decret wordt zo uttgeleqd dat om als katholic te kunncn worden beschouwd, het niet volstaat gedoopt te zrn, maar het bovendien vereist de Rooms Katholieke godsdienst te belijden, wat een Feitenkwestie is die geen moeilijckhedcn oplevert (zte Pandectes belges, Vo Fabrique d'Eglise, n° 118 en 119).

W at meer in het bijzonder de « liden van amtswcqce » betrcft, dient te worden opqemerkt dat het ontwcrp nalaat te bepalen door wie het lid van de raad van beheer van het R. U. C. A, zal worden aangcduid.

* * *

Volgens de door de Minister gcmachtigde ambtenaar zullen de vertege nwoordigers van de verschillende groepen van het personeel aangeduid worden, niet door de algemene verqaderin q van het des-bctreffende personeel, maar door al de personeelsleden. Daarom ook zijn die ktesvncichtingcn uitcrard niet gesteld door een bestuurs-overhctd en kunnen ze als zodanig niet worden aangemerkt als « akten » van « administratieve overheden ».

Volgens het laatste lld, sub b, bepaalt de raad van beheer de wijze waarop deze verkiezingen zullen geschieden. In zodanig toe-qckende bevoegdhcid ligt niet de macht besloten om het rechts-college aan te wijzen dat bevoegd is om uitspraak te doen over de geschillen die in verband met de wettigheid van de verkiezingen kunnen ontstaan. Derhalve dient de wetgever te bepalen welk rechtscollege bevoegd is om te waken over de regelmatigheid van de verkiezingen en om de uitslag ervan vast te stellen, alsmede welk rechtscollege uitspraak zal doen over de gerezcn geschillen. Het zou ook aanbeveling verdienen dat de Koning het kiesreglement zou bepalen.

Alhoewel het geheim van de kiesverrichtingen, het algemeen stem-recht en de rechtstreekse verkiezing der vertegenwoordigers algemeen aanvaard wordcn, Zollnochtans de wet deze principes uitdrukkelijk ter-zake moeten bevestigen.

* * *

In verband met de leden (represcntatief voor de openbare, econo-mische, sociale en culturele milieus van het Antwerpse », vestigt de Raad van State de aandacht erop dat het ontworpen artikel de criteria noch de wijze omschrijft die bij het nader bepalen van die milieus moeren in acht worden genomen. Evenmin wordt bepaald hct aantal zetels dat aan ieder « milieu » toekomt.

De toepassing van de regel der pariteit in de raad van beheer, verbonden met de toepassing van de regel der representativiteit van de bedoelde milieus, kan aanleiding geven tot moeilijckheden.

Volgens het voorlaarste lid van artikel 5 moet de Minister met de commissie van parlementsleden, vooraf de onderscheidene kandida-turen voor het ambt van rector en vice-rector, van voorzitter en onder-voorzitter bespreken.

Volgens de memorie van toelichting gaat het hier om een overleg tussen de bevoegde Minister en de commissie voor het bereiken van een levensbeschouwclijke pariteit in bedoelde ambten.

Zoals reeds hoger werd opgemerkt, is de commissie veeleer te beschouwen als orgaan van politieke controle dan als een academisch orgaan.

Daarom zou het te verkiezen zijn de bevoegdheden van de commi-sie van parlementsleden over te heveln naar een eakel artikel dat vol-ledig alle bevoegdheden van de commissie aangeeft.

Artikel 6.

Dit artikel, dat zijn plaats vindt in de afdeling : « Samenstelling en wijze van benoemen », moet zich beperken tot het bepalen van de

L'alinéa 2 dispose au 12, c II (le conseil d'administration) fixe les conditions et limites dans lesquelles des délégations de pouvoirs peuvent être accordées ».

Cette disposition est rédigée en termes tellement généraux qu'elle permet au conseil d'administration de déléguer tout ou partie de ses pouvoirs et ce pour n'importe quelle affaire. Intéressant l'institution, tant qu'une autre autorité académique ou il un autre moyen de l'institution qu'à des tiers et alors même que le principe de l'autorité s'en trouve compromis.

Elle gl'ignierut à être formulée comme suit:

« Le conseil d'administration peut déléguer certains de ses pouvoirs au bureau permanent cette délégation est révocable à tout moment ».

Article 12,

Aux termes de cet article, le bureau permanent prend toutes les mesures urgentes et assure la direction journalière dans les limites des délégations consenties par le conseil d'administration et conformément aux règlements rédigés par le conseil.

Les attributions du bureau permanent ne sont dès lors pas délimitées avec netteté d'autant que le conseil d'administration peut toujours lui déléguer les siennes.

L'article ne prévoit pas que les mesures que le bureau permanent aurait prises en cas d'urgence doivent être portées à la connaissance du conseil ni que celui-ci peut modifier ou rapporter, pour autant qu'elles n'aient pas été exécutées, les mesures que le bureau a arrêtées dans ces conditions. Une lacune analogue se constate en ce qui concerne les décisions que le bureau permanent aurait prises en exécution des pouvoirs qui lui ont été délégués par le conseil.

Tous ces points sont réglés dans le texte proposé à la fin du présent avis.

Article 13,

Pour les motifs exposés ci-avant, il est recommandé d'insérer cet article dans le chapitre V.

Article 14.

Selon le texte du projet, le président du conseil d'administration a aussi bien la direction générale que la « gestion journalière » de l'institution.

La notion de « gestion journalière » n'est pas définie. C'est là une lacune, puisque le bureau permanent, qui est présidé par le Président, assume, quant à lui, « la direction quotidienne ». Les pouvoirs du président et du recteur ne sont pas davantage définis avec netteté: le premier a la direction générale et représente l'institution dans les questions judiciaires et extrajudiciaires, le second représente la « communauté universitaire ». Cette dernière notion, qui n'est pas claire par elle-même, doit être précisée.

Article 15.

Il est recommandé, par souci de clarté, de consacrer aux attributions de l'assemblée générale des conseils de facultés et à celles des conseils de Faculté eux-mêmes deux articles distincts.

L'assemblée générale des conseils de facultés n'a-t-elle d'autre pouvoir que celui de prononcer des sanctions académiques et de présenter la liste des candidats aux fonctions de recteur et de vice-recteur? Le projet ne détermine ni l'échelle des sanctions ni les personnes qui peuvent encourir des sanctions.

Il ne régle pas non plus la composition de l'assemblée générale des conseils de facultés.

Article 16,

Cet article forme avec l'article suivant une section intitulée: « Le statut du président et du vice-président ». Le statut gagnerait à être complété par les dispositions relatives à l'autorité investie du pouvoir de nomination, à la durée du mandat et aux incompatibilités qui figurent à l'article 7,

Article 17,

En vertu de l'alinéa 2, les règles applicables aux professeurs ordinaires s'appliquent également au président et au vice-président, s'ils accomplissent des prestations militaires.

Dans l'enseignement de l'Etat, il n'existe pas de règles spéciales applicables aux professeurs ordinaires accomplissant des prestations de l'espèce.

La question se pose dès lors de savoir quelles sont les règles spéciales visées par le projet.

Hier (twecde hd bep.) in uum nu-12: 'Hij (de r.v. id van lu-hec.) bcp.rit Je vc-orw.tu cten en p-rken onder en hmcn dc wclke machts-clelel'tie< wordcn... vcrleend ».

Deze bcp.rit is zodanig Willec-n gesteld d.rt voor de raad van be... heer de moq-hjhc id bestaar om zowel aan ecu undrc ac.sienusche ovr-r-hcid (11 cen unhten v.h v.ai de Instelling als ann derden, en in ver ... band met gelijk wclke zaak die de Instelling bctrcft. geheel of qcdcl-tchjk zijn ix-vor-qdhcid ovr te dragcn. zclfs wanner r danndoor hot bcqin-sel van de par ite it in het gedrang komt.

Deze bepaling wäre als volgt te bet gesteld:

« De raad van behcer kan bcpualde bevoqdhede n ove rdragen . aun het vast bureau en kan zodanige opdracht altijd herrocpen ».

Artikel 12,

Volqens het ontwerp art ikel 12 is het vase bureau bevoeqd alle daingende maatregelen te tr-lfen en het dāe lijks bestuur te vcrzeker binnē de door de raad van behcer vcrleende delegaties en overeen-komstig de door de mad van bche er opgestelde reglem enten.

Hicrdoor is de bevoqdhcid van het vast bureau nict duidelijk afge-ljnd. te meer dam de raad van behcer hem zijn bevoqdheden kan over-dragen.

Het ontwerp artikel bcpaalt ruet dar de maatregelen die het vast bureau in qval van dringende noodzaak heeft genomen ter kennis van de raad moeten worden gebracht en dar de raad de maatregelen die het bureau in zodanige omstandigheid heeft genomen kan wijzigen of Intrckken voor zover zij niet ten ultvocr zijn geleqd. Dezelfde lcernte wordt vastqgesteld in verband met de beslissingen die het vast bureau hee ft genomen in uitvoering van de hem door de raad opgedragen be-voeqdheid.

Aan die vcrschllie nde vragen wordt in de hierna volgende tekst een antwoord gevege-n.

Artikel 13,

Om d' bovenve rmoede rdcncn verdicnt het aanbevelling dit artikel op te nemen in het hoofdstuk V.

Artikel 14,

Volqens de voor gestelde tekst hee ft de voorzitter van de raad van bcheer zowel de algemene liding als de daqellykse leiding van de In-stelling.

De begripsbepaling van « daqeltjke leiding » wordt niet omschre-ven. Dit is een leemte vermits het vast bureau. dat door de voorzitter wordt voorqezcten. ook het « daqeltjks bestuur » waarneemt. De be-voeqdheid van de voorzitter en die van de rector zijn evenmin duidelijk omschreven: de ene heeft de algemene leiding en vertegenwoordigt de Instelling in en buiten rechte, de andere vertegenwoordigt de « uni-versitaire gemeenschap ». Dit laatste beqtp, dat uit zichzelf niet klaar is, moet worden verduidelijkt.

Artikel 15,

Duidelkheidshalve is het aan le radcn de bevoqdheden van de algemene verqadering van de faculteitsraden en deze van de faculteits-radcn op te nemcn in twee afzonderlijke artikelen.

De vraag is of de algemene verqadering van de faculteitsraden een ander bevoeqdhcid heeft dan het uirspreken van academische straffen en het voordragen van de kandidatenlijst voor het amt van rector en vice-rector. Noch de schaal van cl; straffen, noch de personen die disciplinair kunncn worden qcsraft, zijn bepaald.

De samenstelling van de alqerne ne vergadering van de faculteitsraden wordt ook niet bepaald.

Artikel 16.

Dit artikel en het volgend artikel zijn gegroepeerd onder het opschrift: « Het statuut van de voorzitter en onder voorzitter ». Dit statuut zou hest aangevuld worden met de voorschriften betreffende de henoemende ovrhcld, de duur van het mandaat en de onverenigbaarheden, voorschriften die in artikel 17 te lezen staan.

Artikel 17.

Volgens het tweede lid zijn de regelen die gelden voor de gewone hoogleraren eveneens van toepassing op de voorzitter en de ondervoor-zitter inqval zij militaire prestaties verrichten.

In het Rijksonderwijs bestaan er qccn bijzondere regelen die voor gewone hoogleraren gelden wanneer zij zodanige prestaties verrichtcn.

Zo rijst derhalve de vraag welke bijzondere regelen hier bedoeld worden.

Article 18.

C'est la première fois que mention est faite dans une loi d'un département dont un professeur ordinaire aurait la direction. Le projet omet tout lois de préciser le sens des mots «service» et «département».

SCHIS les membres du personnel nSCJ811int nommes «full-time» font partie du conseil de Faculté. Il conviendrait de le dire expressément.

Article 19.

Disposition essentiellement temporaire, l'alinéa 3 serait mieux fixée sa place dans le chapitre où figurent les dispositions de cette nature. Il s'indique de préciser la notion de «fonction principale». S'il faut entendre par là une charge comportant au moins cinq heures par semaine, il importerait de le dire expressément.

Article 20.

La nomination en qualité de membre du personnel enseignant se fait «selon les conditions établies par les lois et règlements».

Selon l'exposé des motifs, le Gouvernement entend «faire valoir autant que possible pour le personnel de l'U. I. A., des dispositions qui tiendront compte de celles qui s'appliquent au personnel des universités de l'Etat et les centres universitaires».

Il y a lieu d'inférer de là que les mots «selon les conditions établies par les lois et règlements» visent la loi du 28 mai 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire, par l'Etat. Il est dès lors suggéré de reproduire dans l'article les dispositions de la loi que l'on envisage de rendre applicables.

Article 22.

La nomination du chargé de cours associé comme professeur associé est entièrement subordonnée à l'initiative du professeur ordinaire ou extraordinaire intéressé. Ne serait-il pas préférable de conférer un pouvoir aussi exceptionnel au conseil de faculté, comme c'est le cas dans les universités de l'Etat?

* * *

Enfin, il convient d'observer qu'en ce qui concerne la nomination du chargé de cours associé, le projet ne prescrit que l'avis motivé de la faculté compétente. Il n'est pas question de l'avis du professeur ordinaire auprès duquel le chargé de cours associé devra exercer ses fonctions. Sur ce point aussi, le projet devrait être complété en vue d'une application analogique de la loi du 28 avril 1953.

Articles 23 à 28.

Ces articles habiliteront le conseil d'administration à fixer, d'une part, la rémunération du personnel enseignant (articles 23 et 24), d'autre part, le statut du personnel scientifique (articles 26 et 27), du personnel administratif, du personnel scientifique auxiliaire et du personnel technique auxiliaire (article 28).

L'article 25 étend aux membres du personnel enseignant de l'U. I. A. les dispositions de la loi du 30 juillet 1879 concernant l'émolument pour les professeurs de renseignement supérieur.

En ce qui concerne la rémunération du personnel enseignant, le pouvoir attribué au conseil d'administration est soumis à la restriction que la rémunération fixée ne peut dépasser celle des membres du personnel enseignant des universités de l'Etat, telle qu'elle est réglée par les articles 36, 37, 38, 39bis, 39ter, 39quater, 41bis, 32, 43 et 44 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat.

Au sujet du personnel scientifique et du personnel administratif, du personnel scientifique auxiliaire et du personnel technique auxiliaire, la loi en projet se borne à disposer que le conseil d'administration aura à tenir compte d'une part, du statut des agrégés, des répétiteurs et du personnel scientifique des universités de l'Etat, d'autre part, du statut des agents de l'Etat.

Les articles 26 et 28 se réfèrent expressément au «cadre fixé annuellement du personnel scientifique et du personnel administratif, du personnel scientifique auxiliaire et du personnel technique auxiliaire». Ils omettent toutefois de désigner l'autorité qui sera compétente pour fixer ce cadre.

Artikel 18.

Voor het eerst wordt in een wet gewag gemaakt van een «departement» waarvan een hoogleeraar de leiding zou hebben. De betekenis van de woorden «dienst» en «departement» worden door het ontwerp evenwel niet bepaald.

Alleen de «full-time» leden van het onderwijzend personeel maken deel uit van de Faculteitsraad. Het ware derhalve aangewezen zulks met zoveel woorden te zeggen.

Artikel 19.

Het derde lid, dat enkel een tijdelijke bepaling is, kan beter opgenomen worden in het hoofdstuk van de tijdelijke bepalingen.

Het begrip «hoofdbetrekking» moet vóórduidelijk worden. Mocht hierdoor een leenopdracht van ten minste vijf uren per week bedoeld worden, dan verdient het aanbeveling zulks met zoveel woorden te zeggen.

Artikel 20.

De benoeming tot lid van het onderwijzend personeel geschiedt «volgens de voorwaarden door wetten en reglementen bepaald».

Volgens de memorie van toelichting ligt het in de bedoeling van de Regering voor het personeel van de U. I. A. «zoveel mogelijk bepalingen te laten gelden die rekening houden met de beschikkingen die op het personeel in de Rijksuniversiteiten en de Rijksuniversitaire Centra toepasselijk zijn».

Hieruit moet worden afgeleid dat door de woorden «volgens voorwaarden door wetten en reglementen bepaald» de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitaire onderwijs, door de Staat wordt bedoeld. Het is derhalve geraden de bepalingen van de wet, die van overeenkomstige toepassing zijn in het artikel op te nemen.

Artikel 22.

De benoeming van de geassocieerd docent tot geassocieerd hoogleeraar wordt volledig afhankelijk gesteld van het initiatief van de betrokken gewoon of buitengewoon hoogleeraar. De vraag is of een dergelijke uitzonderlijke bevoegdheid die aan een enkel persoon wordt toegekend, niet beter zou behoren aan de faculteitsraad, zoals zulks geregeld is in de Rijksuniversiteiten.

* * *

Ten slotte dient te worden opgemerkt dat in het ontwerp, wat betreft de benoeming van de geassocieerd docent, enkel het gemotiveerd advies van de bevoegde faculteit is voorzien. Van het advies van de gewoon of buitengewoon hoogleeraar bij wie de te benoemen geassocieerd docent zijn functie zal moeten opnemen, wordt geen gewag gemaakt. Voor een analoge toepassing van de wet van 28 april 1953 zou ook hier het ontwerp moeten worden aangevuld.

Artikelen 23 tot 28.

In de artikelen 23 tot 28 wordt aari de raad van beheer bevoegdheid verleend tot het vaststellen enerzijds van de wedden van het onderwijzend personeel (artikelen 23 en 24), anderzijds van het statuut van het wetenschappelijk personeel (artikelen 26 en 27) en van het statuut van het administratief personeel, van het wetenschappelijk en het technisch hulppersoneel (artikel 28).

Artikel 25 verklaart de wet van 30 juli 1879 betreffende het hoogleeraarssemeritaat van overeenkomstige toepassing op de leden van het onderwijzend personeel van de U. I. A.

Ten aanzien van de wedden van het onderwijs, end personeel staat een beperking op de aan de raad van beheer opgedragen bevoegdheid, namelijk dat zij niet hoger mogen liggen dan de wedden van de leden van het onderwijzend personeel aan de Rijksuniversiteiten, zoals die geregeld zijn in de artikelen 36, 37, 38, 39bis, 39ter, 39quater, 41bis, 42, 43 en 44 van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitaire onderwijs door de Staat.

Met betrekking tot het wetenschappelijk en het administratief personeel, tot het wetenschappelijk en het technisch hulppersoneel bepaalt de ontwerp-wet enkel dat de raad van beheer rekening zal moeten houden met het statuut van de geaggregeerden, de repetitoren en het wetenschappelijk personeel bij de Rijksuniversiteiten enerzijds, met het statuut van het Rijkspersoneel anderzijds.

De artikelen 26 en 28 verwijzen uitdrukkelijk naar «het jaarlijks vastgestelde kader van het wetenschappelijk personeel en van het administratief personeel, het wetenschappelijk hulppersoneel en het technisch hulppersoneel», maar er ontbreekt een bepaling ter aanwijzing van de overheid die bevoegd is om een zodanig kader vast te stellen.

Le projet ne prévoit pas, comme il le fait pour le personnel enseignant, un régime de pension pour le personnel non enseignant de l'Institution.

Il ne règle pas non plus le cas où le conseil d'administration négligerait d'élaborer, en tout ou en partie, les statuts qui lui sont confiés.

Le projet comporte donc un certain nombre de lacunes.

Le problème que soulèvent toutefois les articles est avant tout celui de savoir si, en s'en remettant de la manière dont il le fait au conseil d'administration de l'U.I.A., de la détermination de la totalité du statut des différentes catégories du personnel de l'Institution ou d'une partie essentielle de celui-ci, le projet répond adéquatement au prescrit de l'article 17 de la Constitution.

Ainsi qu'il a déjà été noté, l'Institution était conçue à l'origine, dans l'Accord tripartite, comme un établissement de droit privé qui jouirait d'une autonomie et exercerait, dès lors, en tant que législateur interne, des pouvoirs étendus.

Le projet conférant à l'U.I.A. le caractère d'un établissement de droit public, le problème se trouve situé tout entier dans le cadre de l'article 17 de la Constitution.

Cet article place, en effet, les questions de l'enseignement donné aux frais de l'Etat, dans la compétence du pouvoir législatif. Ceci implique que ce pouvoir ne saurait se décharger sur un autre organe de l'Etat du soin de formuler les règles fondamentales qui doivent être à la base de cet enseignement. Au nombre de celles-ci, il faut compter les modalités essentielles du recrutement du personnel de l'Institution, de son statut administratif et pécuniaire, du régime des pensions.

Cela n'a pas échappé aux auteurs du projet pour ce qui concerne les pensions du personnel enseignant, et c'est bien ainsi aussi que la loi du 28 avril 1953 a compris les choses en ce qui concerne les universités de l'Etat.

Se borner à dire que la rémunération des membres du personnel enseignant de l'U.I.A., ne pourra l'exéder celle prévue pour les membres du personnel enseignant des universités de l'Etat, d'une part, et que, lors de l'établissement du statut des membres du personnel, des autres catégories, il faudra tenir compte de telle loi ou tel arrêté royal, d'autre part, ce n'est pas énoncer les règles fondamentales propres à la matière. C'est en abandonner le soin à l'autorité déléguée en lui traçant, dans le premier cas, une limite en deça de laquelle elle se meut librement et en lui fixant, dans les autres, des points de référence qui ne la lient pas de façon un tant soit peu précise.

Quant à l'autorité déléguée, s'il est conforme à l'organisation constitutionnelle des pouvoirs que le législateur charge le Roi d'achever selon ses directives une œuvre normative que la Constitution réserve en principe à la loi, on ne saurait en dire autant de l'attribution d'une telle mission au conseil d'administration d'un établissement public.

Un organisme de cette espèce constitue une personne de droit public distincte de l'Etat. Il ne participe pas à l'exercice des pouvoirs tel que la Constitution l'a organisé et ne répond pas de ses actes devant les Chambres législatives.

On conçoit dès lors difficilement, dans l'interprétation généralement admise de l'article 17 de la Constitution, que le législateur se décharge sur un organisme de cette nature du soin de prendre des mesures qui lui sont constitutionnellement réservées. Mesures qui, de surcroît, concernent l'organisation même de l'établissement public en cause.

Charger de ce soin le Roi offre de plus l'avantage de lui permettre de maintenir le parallélisme entre le régime des universités de l'Etat et celui de l'établissement public en cause.

Le texte proposé ci-après par le Conseil d'Etat pour les articles 23 et suivants du projet tient compte de ces considérations.

Article 25.

Il semble préférable que cet article modifie les dispositions de la loi du 30 juillet 1879 au lieu d'étendre cette loi aux membres du personnel enseignant de l'Institution.

* * *

Le projet ne contient aucune disposition concernant le statut des étudiants (cf les articles 56 à 60 de la loi du 28 avril 1953 relative à l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat).

* * *

Article 29.

Les alinéas 1^{er} et 2 déterminent le statut du «secrétaire général», tandis que l'alinéa 3 fixe le traitement du «secrétaire permanent».

Comme il s'agit manifestement d'une seule et même fonction, il convient de remplacer les mots «secrétaire permanent» par les mots «secrétaire général». Dans le texte néerlandais, on écrit partout «secretaris-generaal».

Anders dan voor het onderwijzend personeel bevat het ontwerp geen bepalingen betreffende het statuut van het onderwijzend personeel van de Instelling.

Het voorziet evenmin in het geven van de raad van beheer mocht verzuimen de hem opgedragen verzuimen als een privatrechtelijke instelling.

Het ontwerp bevat dus een aantal lacunes.

Allereerst rijst bij die artikelen nochtans de vraag of de ontwerp-wet echt voldoet aan het voorschrift van artikel 17 van de Grondwet waar het - en door de wijze waarop het dat doet - de vaststelling van het statuut van de verschillende categorieën van het personeel van de Instelling, in haar geheel of voor een wezenlijk deel, overlaat aan de raad van beheer van de U.I.A.

Zoals er reeds op gewezen werd was de Instelling oorspronkelijk, in het Driepartijenakkoord, bedoeld als een privatrechtelijke instelling, die een ruime autonomie zou bezitten, en dan ook uitgebreide bevoegdheden zou uitoefenen als interne wetgever.

In het ontwerp is echter de U.I.A. een publiekrechtelijke instelling geworden, wat het probleem ten volle in het gebied plaatst van artikel 17 van de Grondwet.

Krachtens dit grondwetsartikel behoren aanlegenheden in verband met het op Staatskosten gegeven onderwijs immers tot de bevoegdheid van de wetgevende macht. Het stellen van grondregelen voor dat onderwijs kan door de wetgever niet worden overgedragen op een ander orgaan van de Staat. En tot die grondregelen behoren de essentiële regelen inzake werving, administratief statuut, bezoldigings- en pensioenregeling van het personeel van de Instelling.

Wat de pensioenen van het onderwijzend personeel betreft is dat de stellers van het ontwerp niet ontgaan, en zo had de wet van 28 april 1953 het ook verstaan wat de Rijksuniversiteiten betreft.

Verklaren enerzijds dat de wetten van het onderwijzend personeel van de U.I.A. niet hoger mogen liggen dan die van het onderwijzend personeel van Rijksuniversiteiten, en anderzijds dat bij de vaststelling van het statuut van het personeel van de overige categorieën rekening moet worden gehouden met die wet of met dat koninklijk besluit, staat niet gelijk met het stellen van grondregelen op dat gebied. Dat betekent dat men die zorg overlaat aan de overheid die de opdracht ontvangt, met dien verstande dat deze ~ in het eerste geval een grens beneden welke zij zich vrijelijk kan bewegen, in de andere gevallen vergelijkingspunten waaraan zij in het vage gebonden is - toegevoegd krijgt.

Wat nu betreft de overheid die de opdracht ontvangt: ligt het in de lijn van de grondwettelijke bevoegdheidsregeling dat de wetgever de Koning gelast om volgens zijn aanwijzing een normatief werk te voltooien dat door de Grondwet in beginsel voor de wet is weggelegd, hetzelfde kan niet worden gezegd over het toewijzen van een dergelijke taak aan de raad van beheer van een openbare instelling.

Zulk een instelling is een van de Staat onderscheiden publiekrechtelijke rechtspersoon, die niet betrokken is bij de door de Grondwet georganiseerde uitoefening van bevoegdheden en de Wetgevende Kamers geen verantwoording voor haar handelingen verschuldigd is.

Het is dan ook in de gangbare interpretatie van artikel 17 van de Grondwet moeilijk denkbaar dat de wetgever aan een orgaan van dat soort de zorg opdraagt om maatregelen te nemen die de Grondwet voor hem bestemt en die, wat meer is, de organisatie zelf van de bewuste openbare instelling betreffen.

Die zorg aan de Koning overlaten, biedt bovendien het voordeel dat men hem laat instaan voor een parallele regeling tussen de Rijksuniversiteiten en de bedoelde openbare instelling.

De tekst die de Raad van State verderop voor de artikelen 23 en volgende van het ontwerp voorstelt, houdt met al deze overwegingen rekening.

Artikel 25.

Het is verkieslijk dat dit artikel de bepalingen van de wet van 30 juli 1879 wijzigt, veel eerder dan dat het de bepalingen van deze wet toepasselijk verklaart op leden van het onderwijzend personeel van de Instelling.

* * *

Het ontwerp bevat geen bepalingen betreffende het statuut van de studenten (cf. artikelen 56 tot 60 van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten).

* * *

Artikel 29.

In het eerste en het tweede lid wordt het statuut vastgesteld van de «algemene secretaris», terwijl in het derde lid de wedde wordt geregeld van de «vaste secretaris».

Blijkbaar gaat het hier om een en hetzelfde ambt. Men vervangt derhalve de woorden «algemene secretaris» en «vast secretaris» door «secretaris-generaal».

Article 30.

En disposant que l'Institution est [in arn èe par « des emprunts pt des dotations de l'Etat », Je projet ex clut tous autres emprunts, notamment les emprunts contru tés auprès de la Caisse generale d'eparque ct de retraite.

Il n'est guère adruissthlc, dâutrr- part. que ics emprunts fassent partie des ressources ordinaires de l'Institution"

L'U.I. A. étant lin établissement public qui est chargé d'na servie e public et qui ne peut poursuivre un but lucratif, il conviendrait de préciser les mots «tout autre revenu propre » par l'indication de la source de ces revenus,

Article 31.

Il va sans dire que les fonds revenant à l'Institution seront versés à son compte. L'article est dès lors superflu.

Article 32.

Il résulte du rapprochement de l'alinéa 2 ct de l'alinéa 3 de cet article que la formule « restent la propriété de l'Etat », utilisée a l'alinéa 2, est la bonne et 'luc les mots "in het bezit van het Rijk», qui figurent dans le texte néerlandais de cet alinéa, doivent dès lors être remplacés par « blijven eigendom van het Rijk ».

Article 34.

Le projet omet de préciser la nature de la décision que le Ministre est appelé à prendre lorsque l'avant-projet du bldg et lui est soumis. En vertu de l'article 11, 2^{me} du projet, il appartient au conseil. d'administration d'élaborer le budget.

Pour clairement déterminer la procédure il suivre en cette matière. il y aurait lieu de disposer que le budget, élaboré par le cons eil d'administration, est soumis à l'approbation da Ministre compétent.

Article 36.

La surveillance des comptes de l'U. I. A. telle que l'article l'organise est loin d'être parfaite; il y aurait notamment lieu de prévoir que les comptes de l'U. I. A. sont soumis au contrôle de la Cour des Comptes. laquelle devrait, de surcroît, pouvoir se livrer à une enquête sur place.

Article 37.

Le budget et la comptabilité de l'U. I. A. doivent être, l'un et l'autre, établis, conformément à l'arrêté royal du 16 septembre 1966. Aussi la disposition relative au budget, qui fait l'objet de l'article 34, alinéa 2, et celle de l'article 37 devraient-elles être fusionnées.

Article 39.

En obligeant le Commissaire du Gouvernement" exercer un recours lorsque le conseil d'administration ou le bureau permanent prennent une décision contraire à la loi ou à l'intérêt général. le projet s'écarte du régime actuellement en vigueur dans les universités de l'Etat et prive le Commissaire du Gouvernement de la libre appréciation de l'opportunité d'un recours.

Afin de permettre à l'organe de direction de justifier sa décision à l'égard du Ministre, il y aurait lieu de prescrire que le Commissaire du Gouvernement, lorsqu'il notifie son recours à l'organe de direction, doit en indiquer les motifs. L'organe de direction doit être mis en mesure de faire valoir son point de vue auprès du Ministre.

Le texte du projet omet également de préciser le point de départ du délai de quatre jours.

* * *

La disposition aux termes de laquelle «les achats de plus de 40 000 francs doivent être visés (pour l'engagement de la dépense) par le Commissaire du Gouvernement » confère à ce commissaire un pouvoir très étendu. Aucun recours n'est ouvert contre son refus de viser.

* * *

C'est parce qu'il reprend trop littéralement l'article 50 de la Loi du 28 avril 1953 lue l'alinéa 4 parle d'un «conseil académique ». Un tel conseil n'existe pas dans l'Institution: c'est l'assemblée générale des conseils de faculté qui doit être visée.

Artikel 30.

0001: tr: liepah-r ddt de: Inste llinq qcfuancicrd wordt" door lentn qcn en dotatics hngs Sraatwege: oui > wordcn anderr- lcnin qcn nitqcslo n, onder meer lcrunqcn aangege"an blij de Alqmcne Spaar- en Lijfrcnte kns.

Het kan voorts bez waa rijk wordcu aanquoemcn clat len iugc n hcho-ren tot de gewone inkomstcn van de Instclhng.

Daar U. I. A. t'en inst-Hin is met rc-u dienst (11 dat zij qecn wānstqcvend duel mag nastrevc n, dienen de woorden « "lie andere eigen inkomstcn > te worden vc ruidichi ,kt door het nader bepalcn van de bronnen van deze inkomstcn.

Artikel 31.

Het is evident dat de gelden die de Instelling toekomen op haar rekening worden gestort. Dit artikel is derhalve overbodig.

Artikel 32.

Uit de ver gelijknq van het tweede en het derde lid van dit artikel blijkt dat de woorden «in het bezit van het Rijk », die in het tweede lid voorkomen. dienen te worden vervangen door de woorden e blijven eigendom van het Rijk ».

Artikel 34.

Het ontwerp laar na te bepal e" we lke beslissing de Miniater moet treffen wanne er hem het voorontwerp van begroting is voorqele qd. Vol-gens artikel 11, 2^o, van het ontwerp behoort het aan de raad van beheer de begroting op te stellen,

Een duldelukq voorstelling van de te volg en procedure zou crin bestaan de begroting die de raad van behe er he- t opqernaakt, voor te leggen aan de goedkeuring van de bevoegde Minister.

Artikel 36.

Het toezicht op de rekening en van de U. I. A. is gebrekkig georganiseerd en zou onder meer moeten bepalen dat de rekeningen aan het toezicht van het Rekenhof zijn onderworpen. Dit Hof zou ook een onderzoek ter plaatse moeren kunnen instellen,

Artikel 37.

De begroting en de boekhouding moeten worden opgemaakt overeenkomstig een en hetz elfde koninklijk besluit van 16 september 1966. Daarom is het aangewezen deze voorschriften, voorhanden in artikel 34, tweede lid, en artikel 37. in een enkel artikel op te nemen.

Artikel 39.

Dcor te bepalen dat de R<"geringscommissaris verpllicht is beroep aan te tekenen wanneer de raad van beheer of het permanent bureau een beslissing nemen die strijdig is met de wet of het algemeen belang, wordt er afgeweken van het huidige stelsel dat in voege is in de Rijksuniversiteiten en hierdoor is de Regeringscommissaris niet meer vrij te oordelen of het al dan niet past beroep aan te tekenen.

Ten einde aan het bestuursorgaan de mogelijkheid te bieden de beslissing tegenover de Minister te verantwoorden, is het aange-wezen dat de Reqrtnqsscomitssarrs de redenen van zijn beroep aanduidt wanneer hij hiervan kennis geeft aan het bestuursorgaan. Dit laatste moet de gelegenheid worden geboden zijn standpunt te doen gelden bij de Minister.

D- voor gestelde tekst laat ook na te bepalen de dies a quo waarop de termijn van vier dagen begint te lopen,

* * *

Door te bepalen « de aankopen van meer dan 40000 frank dienen hem voor de vastste llinq van de uitgave ter visering voorqeleqd te worden s, wordt aan de Regeringscommissaris een zeer uitgebreide bevoegdheid verleend. Tegen de weigering van zijn visum staat geen beroep open.

* * *

Een al te letterlijke overname van artikel 50 van de wet van 28 april. 1953 heeft tot gevolg dat in het vierde lid gesproken wordt van een academische raad. Een dergelijke raad bestaat hier niet. Veele er dient hier de algemene raad van de faculteitsraden te worden aangehaa ld.

Article 40.

Les pouvoirs que cet article attribue à l'inspecteur des Finances sont exceptionnels (voir, entre autres, l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire). Conférer aux inspecteurs des Finances les mêmes pouvoirs qu'au Commissaire du Gouvernement, revient à instituer un second Commissaire du Gouvernement, dont la compétence est, il est vrai, plus restreinte. Le projet ne dit pas si le Ministre de l'Education nationale, auprès duquel l'inspecteur des Finances a pris son recours, est ou non tenu de recueillir l'avis du Ministre du budget (voir entre autres les articles 9 et 10 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public).

D'autre part, en prévoyant que l'inspecteur des Finances agit en collaboration avec le Commissaire du Gouvernement, le projet subordonne l'exercice des pouvoirs de l'inspecteur au raccord du Commissaire.

Article 43.

Tel qu'il est rédigé, l'article permet la désignation comme recteur et vice-recteur de personnes qui ne font pas partie du personnel enseignant.

Article 41.

A quel instant une faculté doit-elle être considérée comme «organisée» avec ses différents cours ? Pour l'application de l'article, il est indispensable de pouvoir déterminer cet instant.

Article 45.

La règle de la parité ne pourra être respectée au conseil d'administration qu'à condition que les représentants des facultés y siègent pour la première fois lorsque les quatre facultés seront organisées.

Mieux vaut omettre l'alinéa 2. Il se réfère à des mandats déjà attribués en application du règlement d'ordre intérieur. De tels mandats ne sont pas prévus par le projet.

Article 46.

Il est superflu de préciser que la première année académique commence le 1^{er} octobre suivant l'entrée en vigueur de la loi.

* * *

Sous réserve des considérations et observations formulées dans la première partie du présent avis, le Conseil d'Etat propose d'adopter pour le dispositif le plan et la rédaction ci-après :

PLAN.

Titre I^{er}. — L'Université Instelling Antwerpen ».

Chapitre I^{er}. — Creation, siège et mission.

Articles 1^{er}, 2 et 3.

Chapitre II. — Des autorités académiques.

Articles 4 et 5.

Section 1^{re}. — Composition et modalités de nomination.

Article 6 (le conseil d'administration).

Article 7 (le bureau permanent).

Article 8 (le recteur et le vice-recteur).

Article 9 (l'assemblée générale des conseils de facultés).

Article 10 (le conseil de faculté).

Article 11 (le président, le vice-président et le secrétaire des conseils de facultés).

Section 2. — Attributions des autorités académiques.

Article 12 (les attributions du conseil d'administration).

Article 13 (les attributions du bureau permanent).

Article 14 (les attributions du président et du vice-président du conseil d'administration, du recteur et du vice-recteur).

Article 15 (les attributions de l'assemblée générale des conseils de facultés).

Article 16 (les attributions du conseil de faculté du président, du vice-président et du secrétaire du conseil).

Section 3. — Statut pécuniaire du président et du vice-président.

Articles 17 et 18.

Artikel 40.

De bevoegdheid die hier aan de inspecteur van Financiën wordt verleend, is uitzonderlijk te noemen. (zie onder andere het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regening van de administratieve en budgetcontrole). Door aan de inspecteurs van Financiën dezelfde bevoegdheid toe te kennen als die van de Regeringscommissaris, met name de bevoegdheid, kangesteld. Het ontwerp laat echter toe te bepalen of de Minister van Nationale Opvoeding, bij wie de inspecteur van Financiën beroep heeft ingesteld, al dan niet gehouden is het advies in te winnen van de Minister van Begroting (zie onder meer de artikelen 9 en 10 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut). Anderdeels door te bepalen dat de inspecteur van Financiën in samenwerking met de Regeringscommissaris (als nu te handelen, kan hij slechts zijn bevoegdheid uitoefenen. Het hier goedgevonden van de Regeringscommissaris.

Artikel 43.

Zoals dit artikel is vastgesteld, kunnen de rector en de vice-rector benoemd worden zonder daarom te behoren tot het onderwijzend personeel.

Artikel 44.

Voor de toepassing van dit artikel rijst de vraag wanneer een faculteit met de onder scheiding leringen al dan niet georganiseerd is.

Artikel 45.

Om de regel van de pariteit in de raad van beheer te kunnen naleven, is het aangegeven dat de vertegenwoordigers van de faculteiten voor het eerst in de raad zitting hebben wanneer de vier faculteiten zijn georganiseerd.

Het tweede lid, dat gewag maakt van mandaten die reeds toegestaan werden bij toepassing van het huishoudelijk reglement, kan best worden weggelaten om reden dat dergelijke mandaten niet door het ontwerp zijn voorzien.

Artikel 46.

Het is overbodig te bepalen dat het eerste academiejaar aanvangt op de eerste oktober volgend op de inwerking treding van de wet.

* * *

Onder voorbehoud van de voorafgaande overwegingen en opmerkingen in deel I, stelt de Raad van State het volgende plan en de volgende redactie van de artikelen voor :

PLAN.

Titel I. — De Universitaire Instelling Antwerpen.

Hoofdstuk J. — Oprichting, zetel en taak.

Artikelen 1, 2 en 3.

Hoofdstuk II. — De academische overheden.

Artikelen 4 en 5.

Afdeling 1. — Samenstelling en wijze van benoemen.

Artikel 6 (de raad van beheer).

Artikel 7 (het vast bureau).

Artikel 8 (de rector en de vice-rector).

Artikel 9 (de algemene vergadering van de Faculteitsraden).

Artikel 10 (de faculteitsraad).

Artikel 11 (de voorzitter, ondervoorzitter en secretaris van de faculteitsraad).

Afdeling 2. — Bevoegdheid van de academische overheden.

Artikel 12 (de bevoegdheid van de raad van beheer).

Artikel 13 (de bevoegdheid van het vast bureau).

Artikel 14 (de bevoegdheid van de voorzitter en ondervoorzitter van de raad van beheer van de rector en de vice-rector).

Artikel 15 (de bevoegdheid van de algemene vergadering van de faculteitsraden).

Artikel 16 (de bevoegdheid van de faculteitsraad, van de voorzitter, ondervoorzitter en secretaris van de raad).

Afdeling 3. — Geldelijk statuut van de voorzitter en de ondervoorzitter.

Artikelen 17 en 18.

Chapitre III. ~ De la commission des membres du Parlement.
Articles 19 et 20.

Chapitre IV. - Du personnel.

Section 1^{re}. - Le personnel enseignant.

Article 21 (composition).

Articles 22, 23, 24, 25, 26 (nomination).

Articles 27, 28 (statut pécuniaire).

Section 2. - Le personnel scientifique.

Article 29.

Section 3. - Le personnel administratif, le personnel scientifique auxiliaire et le personnel technique auxiliaire.

Articles 30 et 31.

Chapitre V. - Des étudiants.

Articles 32 à 36.

Chapitre VI. - Dispositions financières.

Articles 37, 38, 39.

Chapitre VII. - Du contrôle du Gouvernement.

Articles 40, 41, 42, 43, 44 et 45.

Chapitre VIII. - Dispositions modificatives.

Articles 46, 47, 48 et 49.

Chapitre IX. - Dispositions temporaires.

Articles 50, 51, 52, 53, 54.

Titre II. - Collaboration entre les établissements d'enseignement universitaire d'Anvers.

Chapitre I^{er}. - L'Université d'Anvers.

Article 50.

Chapitre II. - Programmation générale.

Article 56 (article 4. avant-dernier alinéa).

TEXTE PROPOSÉ PAR LE DISPOSITIF

TITRE I,

« Universitaire Instelling Antwerpen ».

CHAPITRE I,

Création, siège et mission.

Article 1^{er}.

Il y a une "Universitaire Instelling Antwerpen", dénommée ci-après Institution. Celle-ci est un établissement public jouissant de la personnalité juridique.

L'Institution a son siège dans l'arrondissement administratif d'Anvers.

Article 2.

L'enseignement et la recherche sont libres. Ils sont donnés et pratiqués dans le respect de l'objectivité et du savoir et de la tolérance.

La langue de l'enseignement et de l'administration de l'Institution est le néerlandais. Toutefois, les cours, travaux et exercices pratiques ayant pour objet une autre langue nationale ou une langue étrangère peuvent être faits dans cette langue.

Article 3.

§ 1^{er}. ~ L'Institution comprend une faculté des sciences, une faculté de médecine, une faculté de droit et une faculté de philosophie et lettres.

§ 2. ~ Elle confère, conformément à la législation relative aux grades académiques et au programme des examens universitaires, les grades légaux suivants:

Hoofdstuk III. ~ Commissie van parlementsleden.

Artikelen 19 en 20.

Hoofdstuk IV. ~ Het personeel.

Afdeling I. ~ Het onderwijsend personeel.

Artikel 21 (indeling).

Artikelen 22, 23, 24, 25, 26 (benoeming).

Artikelen 27, 28 (geldelijk statuut).

Afdeling 2. ~ Het wetenschappelijk personeel.

Artikel 29.

Afdeling 3. - Het administratief personeel, het wetenschappelijk hulp-personeel en het technisch hulp-personeel.

Artikelen 30 en 31.

Hoofdstuk V. ~ De studenten.

Artikelen 32 tot 36.

Hoofdstuk VI. - Financiële bepalingen.

Artikelen 37, 38, 39.

Hoofdstuk VII. - Toezicht van de Regering.

Artikelen 40, 41, 42, 43, 44 en 45.

Hoofdstuk VIII. - Wijzigende bepalingen.

Artikelen 46, 47, 48 en 49.

Hoofdstuk IX. - Tijdelijke bepalingen.

Artikelen 50, 51, 52, 53, 54.

Titel II. - Samenwerking tussen de universitaire onderwijsinstellingen te Antwerpen.

Hoofdstuk I. - De Universiteit Antwerpen.

Artikel 50.

Hoofdstuk II. ~ Algemene programmatie.

Artikel 56 (artikel 4, voorlaatste lid).

TEKST VOORGESTELD VOOR DE ARTIKELEN.

TITEL I,

Universitaire Instelling Antwerpen.

HOOFDSTUK I,

Oprichting, zetel en taak.

Artikel 1.

Er is een Universitaire Instelling Antwerpen, hierna genoemd Instelling. Zij is een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid.

De Instelling heeft haar zetel in het administratief arrondissement Antwerpen.

Artikel 2.

Onderwijs en onderzoek zijn vrij. Zij worden in wetenschappelijke onbevangenheid en in verdraagzaamheid ten opzichte van iedere mening verstrekt en beoefend.

De onderwijs taal en bestuurs taal van de Instelling is het Nederlands. Evenwel mogen de cursussen, praktische oefeningen en werken welke een andere landstaal of vreemde taal tot voorwerp hebben, in deze taal geschied.

Artikel 3.

§ 1. - De Instelling bestaat uit de faculteiten van de wetenschappen, van de geneeskunde, van de rechtsgeleerdheid en van de wijsbegeerte en letteren.

~ 2. - Zij verleent overeenkomstig de wetgeving betreffende de graden en de programma der universitaire examens de volgende wettelijke graden:

- licencié en philologie romane;
- licencié en philologie germanique;
- docteur en philosophie et lettres, groupe philologie romane et groupe philologie germanique;
- licencié et docteur en droit;
- licencié et docteur en sciences, groupe sciences chimiques, groupe sciences mathématiques, groupe sciences physiques et groupe biologie;
- docteur en médecine, chirurgie et accouchements;
- agrégé de l'enseignement secondaire supérieur;
- pharmacien;
- agrégé de renseignement supérieur.

L'institution confère le grade scientifique de licencié et de docteur en sciences politiques et sociales.

L'institution peut, sur la proposition des conseils de faculté, délivrer les diplômes honorifiques et conférer les grades scientifiques des licences et doctorats prévus au § 2. Le Roi, fixe les conditions générales de délivrance de ces diplômes; il détermine en particulier la nature des certificats d'aptitude et la durée des études requises pour l'obtention de ces certificats.

CHAPITRE II.

Des autorités académiques.

SECTION I^{re}.

Composition et procédure de nomination.

Article 4.

Les autorités académiques sont: le conseil, d'administration, le bureau permanent, le président et le vice-président du conseil, d'administration, le recteur et le vice-recteur, l'assemblée générale des conseils de facultés, le conseil de faculté, le président, le vice-président et le secrétaire du conseil, de faculté.

Article 5.

Le conseil, d'administration et le bureau permanent se composent d'un nombre égal de catholiques et de non-catholiques.

...
... (1).

La règle de la parité joue aussi pour la nomination du président et du vice-président du conseil d'administration et du recteur et du vice-recteur,...

Article 6.

§ 1^{er}. - Le conseil d'administration se compose de vingt-huit membres :

1. le président et le vice-président;
2. le recteur et le vice-recteur;
3. les présidents des conseils de facultés;
4. le recteur du «Rijksuniversitair Centrum Antwerpen» et un délégué nommé en son sein par le conseil d'administration de ce centre;
5. le recteur des «Universitaire Faculteiten St. Ignatius» et un délégué nommé en son sein par l'assemblée générale de cet établissement;
6. deux membres élus par le personnel enseignant;
7. deux membres élus par le personnel scientifique;
8. deux membres élus par le personnel administratif, le personnel scientifique auxiliaire et le personnel technique auxiliaire;
9. deux membres élus par les étudiants;
10. huit membres représentant les milieux publics, économiques, sociaux et culturels de la province d'Anvers. Il y a incompatibilité entre leur mandat et toute charge à l'institution.

§ 2. - Le président, le vice-président du conseil, d'administration et les huit membres visés au § 1^{er}, la, sont nommés par le Roi, après avis de la commission de membres du Parlement, pour un terme de quatre ans. Ils sortent de charge simultanément et peuvent être renommés.

(1) A compléter éventuellement par une définition de ces termes.

- hcentini t en doctor in de ROLlddII, sr li loqgn;
- hcntriat en doctor in de Gcunaansc frloqje.

- Hcntraat en doctor in de rechten;
- hcntriat en doctor in de wt-tenschn gr. groep natuirkundige wctnschappcn, grol'p wrskundige wctnschappcn, groep wtctnschappcn en groep b101091r;
- doctor in de qcne es- hccl, en vcrloskunde;
- qonqqr agee rdc voor hot hoqqr sc cunda ir ondrwys;
- apothckcr;
- gczlggeerde voor hct hoqqr onder wjs.

De Insteluhq verlcmt de wtctnschnpphjk gradd van lin'nlait en van in de en sociale

De Instelling mag, op voorstel van de facultetsruden, crcdiplomas en wtctnschappeltjk graden van lccntaten en doctorate n nls bcdor-ld in 12 verlcnen. De Koning stelt de algcmcne voorwaarden vast voor de uttreiking van deze diplomas; hij be paak inzonderheid de aard der hekwaarnheidsbe wijzen en de duur der studiet vereist voor hct bekomen van deze bekwaamheidsbewijzen.

HOOFDSTUK II.

De acadcmische overheden.

AFDELING I.

Samenstelling en wijze van benoemen.

Artikel 4.

De acadcmische overheden zijn : de raad van beheer, het vast bureau, de voorzitter en de ondervoorzitter van de raad van beheer, de rector en de vice-rector, de algemene vergadering der faculteitsraden, de Faculteitsraad, de voorzitter, ondervoorzitter en sec retarrs van de faculteitsraad.

Artikel 5.

De raad van beheer en het vast bureau bestaan uit een gelijk aantal katholieken en niet-katholieken.

...
... (1)

De regel van de pariteit geldt ook ten opzichte van de benoeming van de voorzitter en de ondervoorzitter van de raad van beheer en van de rector en de vice-rector.

Artikel 6.

§ 1. - De raad van beheer bestaat uit achtentwintig leden :

1. de voorzitter en de ondervoorzitter;
2. de rector en de vice-rector;
3. de voorzitters van de faculteitsraden;
4. de rector van het Rijksuniversitair Centrum Antwerpen en een afgevaardigde benoemd door de raad van beheer van dit centrum uit zijn midden;
5. de rector van de Universitaire Faculteiten St. Ignatius en een afgevaardigde benoemd door de algemene vergadering van die instelling uit haar midden;
6. twee leden verkozen door het onderwyzend personeel;
7. twee leden verkozen door het wetenschappelijk personeel;
8. twee leden verkozen door het administratief personeel, het wetenschappelijk hulp personeel en het technisch hulp personeel;
9. twee leden verkozen door de studenten;
10. acht leden, die de openbare, economische, sociale en culturele milieus van de provincie Antwerpen vertegenwoordigen. Hun mandaat is onverenigbaar met welke betrekking ook in de instelling.

§ 2. - De voorzitter, de ondervoorzitter van de raad van beheer en de acht leden bedoeld in § 1, la, worden door de Koning, na advies van de commissie van parlementsleden, benoemd voor een termijn van vier jaar. Zij treden tegelijk af en kunnen opnieuw worden benoemd.

(1) Hier eventueel begripsbepaling van die woorden.

~ 3. - Le président (fun L'hisfili dt laculté e est r'lt'p'cku" en v'his d'c'p'ck'cmnt. par le v' c-pv'c-sfd'nt du cou se il de L'H. ult'c. Si le p'ns- sidnt assiste à la s'è;ll'e du conseil. d'adumstranon. Ir vtcc-président du conseil de fac-ulté cu fait toutefois partie d'v'c' VOIX consultative.

~ 4. - Les membres du coll'sil d'administr. ation visés au ~ 1", 4" et 5", siègent au conseil d'administration pour un terme de quatre ans.

~ 5. - Les membres visés au ~ 1", 6" et 9", sont élus pour un (an) an scrutlu direct, g'énéral et secret.

Les deux représentants de chaum des quatre groupes sont élus en lin seul tour de scrutin. Sont proclamés élus, les deux candidats ayant obtenu le plus de voix.

Le Roi fixe le rg'lement des elections.

Le Conseil d'Etat statu e, avec plénitude de juridiction, sur les recours introduits contre les élections. Le Roi détermine la procédure à sui v'rt- en cette matière.

Article 7.

Le Conseil d'admtntsr' a'auon nomme en son sein les membres du bureau permanent. étant entendu que chacun des groupes visés il l'article 6, § 1", 6" à 9", est représenté dans i. ce bureau par un de ses élus.

Le président et le vice-président du conseil d'admtstrutlon. Ir recteur et le vice-recteur font partie du bureau permanent.

Le président du conseil d'admtstration i préside le bureau permanent.

Article 8

§ 1d. - AH cours du mois- de mai précédant la date de l'expiration du mandat du recteur ft du vice-recteur. l'assemblée générale des conseils de Facultés propose. (an) scrutin secret, l'ELIX fins de nonunatiou a chacune de ces fonctions. trois professeurs ordinaires,

Peuvent seuls être proposés les professcu-s- or-dinaires de l'Institution qui ont pose leur candidature dans Ir deb) fixé par le conseil d'adminis- tration.

Pour chaque fonction, trois candidatures au mo lns sont requises.

Le scrutin en vue de la présentation d'rs candidats aux fonctions de re-cteur et le scrutin en vue de la présentat i cu des candidats (aux fonctions de vice-recteur, ont lieu séparément.

Le scrutin ne peut avoir lieu si, à lu première réunion tenue à cet effet, moins de la moitié des membrs siegeant à l'assemblée générale sont présents. Après hl convocation d'une deuxième fe-union en vue des mêmes présentations. il est procédé au scrutin quel que soit le nombre des membres présents.

Chaque membre de l'assemblée général e dispos, lors de chaque scru- tin, d'une voix.

Les trois candidats qui ont obtenu le plus de voix sont proposes dans l'ordre du Hembre de ces voix, à condition que l'un d'eux ait obtenu. saris compter les abstentions. Ja majorité absolue des voix. Si tel n'est pas le cas. un deuxième tour de ~rutin est organisé sur-le-champ pour les deux candidats les mieux classés. Le candidat qui recueille alors le plus grand nombre de voix, est proposée comme premier candidat.

§ 2. - Le recteur et le vice-recteur sont nommes par le Roi, sur l'avis de la commission de membres du Purlernent, pour un terme de quatre ans. Ils peuvent faire lob jet de deux nouvelles nominations au plus, suivmt les modalités fixées au ~ 1".

Article 9.

L'assemblée générale des conseils de facultés se compose des membres d-s d'ifér'nts censeih de facult's.

L'assemblée général e est pa'idée par le recteur et. à son d'daut, par le vice-recteur

Article 10.

Le conseil de faculté se compose:

l'odes professeurs ordinaires, d'Cs professeurs extraordinaires. des profess-urs et ch-rgés de cours dont b charge comprend au moins cinq he-ures par semaine. des p'QeSS'UTs et chargés de cours occupés dans la faculté:

2" de ... membres élus par Je- personnel scientifique flyant une charge complète;

3" de ... membres élus par Jes étudiants,

~ 3. - I)' voorz utcr v'his f'p' L'Hulteltl'J'Add worth. m'Cl'e'Al: hij niet d'r'St'ilkbd'it' is. d'sor cie oudrvoor r'lt'n- v'jn dl' b>-ult'it'Sl'dad v'c'v'rn- ~)l-n De on drvvoor ztt tcr v'ui c.k fu ultclt s'r.r.rd m'rk t v'v-c-uw-r l. md r'uidgc-vi-ndc stem, dco l uit v'iu d'r L'dcd' \ an hcheer inqcv'il de voor- zttcr de v' r'q'dicring v'Hi dl' raad v'his hchcr bijwnnt

~ 4. - D't in S 1, -f" (11 5", hcdorlc ledcu van d'r raad yan beherc hcbben v'oor' ecu tcrmin van vier jcl'le zitting in d'r mad.

* 5. - De l'cdn bcdoid in ~ 1, 6" en met g", wordc n "001: c'eh [aar W'kozen. hij r'chstrc ksc, edgnlcl'IL' en q'chuc verkz mgn.

In elk v'in de vier gdedingen wordc n de twcc v'rtcqnwoordlqers v'crkozen in écu cnke lc stcnunluq. Wordcn als v'crkozen n uitqeroc- pen, de twcc kandidaat cn die de mcste stemmen hebbcu bchaald.

De j'0111n8 stclt hct kicrcqlcmnt vast.

O'v' r'cl'ld van St'itc doct uitspraak. met volle rechtsmachr. over de berr-e-pen r'it'j'("teld tq j'cn de v' r'ku-z mgn. J'c Koning hr paalt de rechts- p'eging die ter zakc moct worden gevolljd.

Artikel 7.

De raad van beherc bcnccmt uit z'n nuddcn de loden van het vast bu.vnu met dien v'rst'nde dat icder van de qeledingcn als bedoeld in art'cl' 6, § 1, 6" tot en met g", door eeu v'v' haar v'crkozen n in het vast bureau v'rtcqnwoordlqd is.

De voorzitter r'ui dl' ondervoorzitter v'v' de raad van beherc, de rector en de vice-rc ctor makcn dcl uit van het vast bureau.

De voor zltc r' v'Hi dl' raad van be-heer is voorz itter v'm. het vast bureau.

Artikel 8.

§ 1. - De alqcmnc v'crqudering van de faculteitsruden druaqt, in de loop van de maand m'Ci d'tc de datum v'ooratqaat waarop de amts .. duu ' van clc rcc tor en 'lan de v'cc-rcctor v'crstrijkt, voor benoe minq tot l'cder van deze ambten. bij qe he ime stemminq. drie qewone hoogleraren voor.

Kunucn cnkl worden VGo\Jedragen de gewone hooqleraren van de instelling die binnn de termijn. bcpauld doo:- de raad van beherc. zich kandidaat hebben gesteld.

Er moeren voor icder ambt ten minste d'ic kandidaturen zijn.

De verkre zmg voor de voo: dracht tot het a111b- v'v' rector en de ver- kiez inq voor de voordracht tot het ambt van vice-t-ec tor geschieden afzonder-l'ikj

D~ verkiezmg kan niet plaatsvinden indien blijkt dat in de eerste daartoe uitgeschrevn v'crqadering m'ndr. dan de hclft van de zitting- hc bhende l'cdn aanwe ztg is. Nadat voor dezelfde voordracht een tweede vergad'ring werd belcqd. wordt de verklez inq g'houden, onqeacht het n'ntul opgekomen leden.

Bij elke v'crkiez inq beschikt icder Jid van de algemene vergaderm q ovr een stem.

De drie kandidaten die de mcste stemmen hebben bchaald. worden voor-qc dragen in de volq-c dc van de behaalde stemmen. op voorwaarde dat een van hcn, onqacht de onthoudingen, de volstrekte mcerderheid der- stem men heeft hehaald. Als dit niet het geval is. dan wordt ten opz rhtc van de twce m'ccat gunstig qerangschikte kandidaten onmiddell-ijk eeu tweede v'crkte zmg gehouden. De kandidaat die alsdan het grootste aantal stemmen heeft bchaald, wordt als cerste kandidaat voorgedragen.

§ 2. ~ De rector en de vice-rector word en door de Koning, op advles van de commissie van parlernentsleden. benoerd voor een termijn van vier [aar. Zij zijn ten hooqste tweemaal opnieuw benoernbaar overecn- komstq het bcpaalde in § 1,

Artikek' 9.

De algemene ver,inderin\ V" de faculteitsraden bestaat uit d' leden van d'l' v'el'schillende faculteitsraden.

De algemene vergadering wordt voorg ezeten door de rector en bij diens ontstentenis door de vice-rector.

Artikel 10.

De raidd van de faculteit bestaat uit:

1" de gewone hoogleraren, de buitengewone hoogleraren, de hoog- leraren en docenten wier leeropdracht minstens vijf uren per week bl'drClagt, dL' geassocieerde hoogleraren en docenten, die in de faculteit 'verkzaam zijn.

2" ... leden \ekazen door het wetenschappelijc personeel. met een volledige opdracht.

3" ... leden gekozen door de studenten.

L'exception **directe** a lieu conformément aux dispositions de l'article 6, § 5.

Les autres membres du personnel enseignant et du personnel scientifique sont toutefois invités à assister à l'assemblée du conseil de faculté chaque fois qu'un point qui les concerne directement figure à l'ordre du jour. Ils ont voix consultative.

Article 11.

Tous les deux ans, le conseil de faculté élit parmi les professeurs ordinaires, au scrutin secret et séparé, le président, le vice-président et le secrétaire de la faculté.

SECTION 2.

Les attributions des autorités académiques.

Article 12.

§ 1^{er}. - Le conseil d'administration possède, aux fins de la gestion de l'institution, tous pouvoirs à l'exception de ceux que la présente loi confère à une autre autorité.

Le conseil d'administration a, notamment, les attributions suivantes:

1^{er} il nomme, conformément à la présente loi, les membres du personnel enseignant, du personnel scientifique, du personnel administratif, du personnel scientifique auxiliaire et du personnel technique auxiliaire;

2^o il établit le budget annuel et dispose des crédits prévus à l'article 37 de la présente loi;

3^o il décide des travaux de construction et d'entretien;

4^o il détermine, conformément aux dispositions des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, les cours, travaux et exercices pratiques relatifs aux matières de l'enseignement;

5^o il répartit, sur les divers examens, les matières qui sont prescrites pour l'obtention des grades légaux et scientifiques;

6^o il fixe annuellement le calendrier académique;

7^o il règle l'organisation des examens, les modalités des délibérations et des décisions ainsi que les modalités d'octroi des grades académiques;

8^o il arrête le modèle des certificats et des diplômes dans les limites fixées par les lois et les règlements;

9^o il autorise des personnes compétentes à donner pour une durée limitée des cours libres;

10^o il fixe les conditions auxquelles les facultés peuvent accepter des inscriptions d'écrits libres et d'auditeurs libres à des cours séparés;

11^o il fixe le montant du droit d'inscription et des redevances sans que celles-ci puissent être supérieures aux montants correspondants qui sont applicables dans les universités de l'Etat et dans les centres universitaires de l'Etat;

12^o il désigne les suppléants en attendant la nomination des membres du personnel enseignant;

13^o il fixe les modalités des déclarations de vacance des cours;

14^o il fixe le montant des jetons de présence des membres du conseil d'administration et du bureau permanent;

15^o il établit son règlement d'ordre intérieur, qui est publié au Moniteur belge.

§ 2. - Pour certaines questions, le conseil d'administration peut déléguer les attributions qui lui sont dévolues en vertu du présent article, à l'exception toutefois de celles qui sont visées au 1^{er} et 2^o, au bureau permanent, aux membres du conseil d'administration et aux membres du personnel administratif. Il charge l'un d'eux de lui faire rapport sur les décisions prises. Cette délégation sera révocable à tout moment.

§ 3. - Le conseil remet la réunion si la liste des présences établit que le nombre des membres ayant répondu à la convocation n'est pas supérieur à la moitié. Après convocation d'une nouvelle réunion à laquelle n'assistent pas plus de la moitié des membres, la réunion a lieu quel que soit le nombre des présents.

§ 4. - Les membres du conseil s'abstiennent de participer au vote portant sur des questions ou des personnes qui les intéressent ou intéressent personnellement leur (on joints, parents ou alliés jusqu'au troisième degré.

Or rechtstreeks verkiezen wordt plaats overgenomen en bepalingen van artikel 6, § 5.

De nodige leden van de raad ontverwijzen de wetenschappelijke personeel worden evenwel op de verkiezing van de Faculteitsraad uitgenodigd. De leden er van, op de verkiezing wordt genomen dat die leden rechtstreeks worden benoemd. Zij hebben raadgevend stem,

Artikel 11.

De raad van faculteit kiest om de twee jaar bij ilEzundrrHjkl: ra geheime stemming die voor zitter, de ondervoorzitter en de secretaris van de faculteit onder de gewone hoogleeraren.

AFDELING 2.

De bevoegdheid van de academische overheden.

Artikel 12.

§ 1. - De raad van beheer bezit VODr het bestuur van de Instelling alle bevoegdheden uitgenomen de bevoegdheid welke deze wet aan een andere overheid toekent.

De raad van beheer heeft onder meer de volgende bevoegdheid:

1^o hij benoemt de leden van het onderwijzend personeel, het wetenschappelijk personeel, het administratief personeel, het wetenschappelijk hulp personeel en het technisch hulp personeel overeenkomstig deze wet;

2^o hij stelt de jaarlijkse begroting op en beschikt over de kredieten, voorzich in artikel 37 van deze wet;

3^o hij beslist over de bouw- en order-hoofds werken;

4^o hij bepaalt de cursussen, werkzaamheden en praktische oefeningen, met betrekking tot de stof van het onderwijs, overeenkomstig de bepalingen van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens;

5^o hij bepaalt de verdeling over de verschillende examens, van de vakken die voor het behalen van de wettelijke en wetenschappelijke graden voorgeschreven zijn;

6^o hij stelt jaarlijks de academische kalender op;

7^o hij regelt het houden van de examens, de wijze van beraadslaging en beslissing en de wijze waarop de academische graden worden toegekend;

8^o hij stelt de modellen vast van de getuigschriften en diplomas binnen de door de wetten en verordeningen gestelde grenzen;

9^o hij verleent aan bevoegde personen machtiging om voor beperkte tijd vrije cursussen te geven;

10^o hij bepaalt de voorwaarden waaronder de faculteiten de inschrijvingen van vrije leerlingen en vrije cursisten voor afzonderlijke cursussen kunnen toestaan;

11^o hij bepaalt de bedragen der inschrijvingsgelden en der verhoogde bedragen die geldend zijn in de Rijksuniversitaire Centra;

12^o hij stelt de suppleanten aan in afwachting van de benoemingen van de leden van het onderwijzend personeel;

13^o hij bepaalt de wijze van openverklaring der cursussen;

14^o hij bepaalt het bedrag van de presentiegelden van de leden van de raad van beheer en van het vast bureau;

15^o hij stelt zijn reglement van orde op, dat in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt wordt.

§ 2. - De raad van beheer kan voor bepaalde aanlegenheden de bevoegdheden die hem zijn toevertrouwd krachtens dit artikel, met uitzondering echter voor 1^o en 2^o, overdragen aan het vast bureau, aan de leden van de raad van beheer en aan de leden van het administratief personeel met de opdracht verslag uit te brengen over de genomen beslissingen. Deze overdracht van bevoegdheid zal altijd herroepbaar zijn.

§ 3. - De raad vergadert niet indien blijkens de presentielijst niet meer dan de helft van de leden is opgekomen. Nadat opnieuw tot een vergadering is opgeroepen zonder dat meer dan de helft van de leden is opgekomen, wordt die vergadering gehouden, ongeacht het aantal opgekomen leden.

§ 4. - De leden van de raad onthouden zich van medestemming over zaken of personen die hen, hun echtgenoten of hun bloed- of aanverwanten tot de derde graad persoonlijk aangaan.

§ 5. -- Le vote UAJIC(T)Jdlt des pTt-CHOH(C'S u lien pje Lulh-tins fr'ml's et non SIH11's, le vote COMCTTJ11-1m des objets par appo l noru inal et orile ruent. Si une dacsion rclative -11111 objet devant être pr:sc., aucun membre ne de-mande le vote, Id proposition est censée être adoptée.

§ 6. - Chaque membre dispose d'une voix.
Une décision ne saurait être pris ou un avis être donné qu'à la majorité e des trois cinquièmes des suffrages expruncs. Il est fuit abstraction des bulletins blancs et des abstentions.

Article 13.

§ 1^{re}. - Le bureau permanent assume la direction journalière de l'Institution.

§ 2. ~ En cas d'urgence, le bureau permanent peut exercer une des attributions du conseil d'administration. Une décision prise dans ces circonstances est communiquée e sans délai au conseil d'administration. Le conseil d'administration peut rapporter ou modifier une telle décision pour autant qu'elle n'ait pas été exécutée.

§ 3. - Le bureau permanent doit rendre compte de ses actes au conseil d'administration.

Article 14.

§ 1^{re}. - Le président du conseil d'administration dirige les réunions de ce conseil, et du bureau permanent.

Il veille à l'exécution des décisions prises par ces autorités académiques.

Il représente l'Institution dans les questions judiciaires et extrajudiciaires.

Il est chargé de la direction générale de l'Institution, en matière de gestion administrative, budgétaire et financière.

Le vice-président assiste le président et le remplace en cas d'empêchement.

§ 2. - Le recteur représente la communauté universitaire de l'Institution dans les affaires d'ordre académique.

Cette communauté est composée de ceux qui appartiennent aux groupes suivants :

- a) le personnel enseignant;
- b) le personnel scientifique;
- c) le personnel administratif, le personnel scientifique auxiliaire, le personnel technique auxiliaire;
- d) les étudiants.

Le recteur contresigne les diplômes académiques et délivre les diplômes honorifiques et les diplômes d'agrégé de l'enseignement supérieur.

Le vice-recteur assiste le recteur et le remplace en cas d'empêchement.

Il y a incompatibilité entre la fonction de recteur ou de vice-recteur et la présidence d'une faculté.

Article 15.

Outre qu'elle propose les candidats aux fonctions de recteur ou de vice-recteur, l'assemblée générale des conseils de facultés exerce le pouvoir disciplinaire à l'égard des étudiants et peut infliger l'une des sanctions disciplinaires suivantes : l'avertissement, l'admonestation, l'interdiction de l'accès à l'université pendant un an au plus,

Le Roi détermine la procédure à suivre en cette matière de manière à ce que le droit de défense puisse être exercé.

Les décisions de l'assemblée générale des conseils de facultés sont motivées.

Les dispositions de l'article 12, §§ 3, 4 et 5, s'appliquent aussi à l'assemblée générale des conseils de facultés.

Article 16.

Outre les attributions que la loi lui confère en matière de nomination du personnel enseignant et scientifique, le conseil de faculté fixe les horaires des cours et des examens.

Les dispositions de l'article 12, §§ 3, 4 et 5, s'appliquent au conseil de faculté.

Le conseil de faculté fixe son règlement d'ordre intérieur. Celui-ci requiert l'approbation du conseil d'administration.

§ 5. -- Over personen wordt bij verkiezingen ongebreidelde stemrecht toegekend. Indien bij het nemen van een beslissing of bij het voordragen van een kandidaat voor een functie, geen meerderheid van de aanwezige leden stemmen, wordt het voorstel niet aangenomen.

§ 6. - Ieder lid kan één stem uitspreken.

Voor de toetsing van een beslissing of voor het geven van een advies is een meerderheid van de leden vereist. Indien de beslissing niet wordt aangenomen, wordt het voorstel niet aangenomen.

Artikel 13.

§ 1. -- Het vast bestuur is belast met het dagelijks bestuur van de Instelling.

§ 2. - In geval van noodzaak mag het vast bureau een beslissing nemen van de raad van beheer. Zodanige beslissing wordt zonder verwijl ter kennis van de raad van beheer gebracht. De raad van beheer kan zodanige beslissing intrekken of wijzigen voor zover de beslissing niet met ten uitvoer is gelegd.

§ 3. - Het vast bureau is aan de raad verantwoording schuldig voor zijn handelingen.

Artikel 14.

§ 1. - De voorzitter van de raad van beheer leidt de vergaderingen van deze raad en van het vast bureau.

Hij zorgt voor de uitvoering van de beslissingen genomen door voormelde academische overheden.

Hij vertegenwoordigt de Instelling in en buiten rechte.

Hij heeft de algemene leiding van de Instelling inzake het administratief, budgetair en financieel beheer.

De ondervoorzitter staat de voorzitter bij en vervangt hem wanneer hij niet beschikbaar is.

§ 2. - De rector vertegenwoordigt de universitaire gemeenschap van de Instelling voor academische aangelegenheden.

De gemeenschap wordt gevormd door hen die behoren tot de volgende categorieën :

- a) het onderwijsend personeel;
- b) het wetenschappelijk personeel;
- c) het administratief personeel, het wetenschappelijk hulp personeel, het technisch hulp personeel;
- d) de studenten.

Hij onderkent mede de academische diploma's en reikt de erediploma's en diploma's van geaggregeerde voor het hoger onderwijs uit.

De vice-rector staat de rector bij en vervangt hem wanneer hij niet beschikbaar is.

Het ambt van rector of vice-rector is onverenigbaar met het voorzitterschap van een faculteit.

Artikel 15.

Benevens het voordragen van de kandidaten voor het ambt van rector en vice-rector, treedt de algemene vergadering van de faculteitsraden op als tuchtoverheid ten opzichte van de studenten en kan eert van de volgende tuchtstaffen opleggen : de waarschuwing, de berisping, ontzegging van de toegang tot de universiteit voor ten hoogste één jaar.

De Koning bepaalt de rechtspleging die te dien zake toepasselijk is, met dien verstande dat het recht van verdediging kan worden uitgeoefend.

De beslissingen van de algemene vergadering van de faculteitsraden zijn met redenen omkleed.

De bepalingen van artikel 12, §§ 3, 4 en 5, zijn van overeenkomstige toepassing op de algemene vergadering van de faculteitsraden.

Artikel 16.

Benevens de bevoegdheid die deze wet aan de faculteitsraad toekent inzake benoeming van het onderwijsend en wetenschappelijk personeel, stelt de raad de les- en examenroosters vast.

De bepalingen van artikel 12, §§ 3, 4 en 5, zijn van overeenkomstige toepassing op de faculteitsraad.

De faculteitsraad stelt zijn reglement van orde vast; dit reglement behoeft de goedkeuring van de raad van beheer.

SECTION 3.

*Le statut du président et du vice-président.**Article 17.*

Il y a incompatibilité entre les fonctions de président et de vice-président du conseil d'administration et toute fonction dans l'institution.

Le Roi fixe leur traitement selon le barème des professeurs ordinaires de l'Institution.

Le président bénéficie en outre d'une allocation égale à celle qui est accordée aux recteurs des universités de l'Etat: le vice-président reçoit une indemnité égale à celle du vice-recteur.

Le régime de mobilité qui est applicable aux traitements des agents de l'Etat s'applique aussi aux traitements et indemnités précitées.

Article 18.

Le président, le vice-président et leurs ayants droit bénéficient de la prime de naissance et des allocations familiales ou d'orphelin, de même que de toutes autres indemnités, allocations et suppléments de rémunération qui sont accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat ou leurs ayants droit dans les mêmes conditions que les membres de ce personnel et leurs ayants droit.

CHAPITRE III.

De la commission des membres du Parlement.

Article 19.

Il y a une commission de membres du Parlement de l'arrondissement d'Anvers.

Les membres de la Chambre des Représentants appartenant à une liste ayant, conformément au résultat des élections législatives dans l'arrondissement administratif d'Anvers, au moins deux élus à la Chambre des Représentants, désignent deux membres du Parlement pour siéger dans la commission.

Les premières désignations ont lieu dans le mois qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les membres du Parlement désignés sortent de charge à l'expiration du troisième mois suivant la date où les Chambres législatives ont été constituées "près de nouvelles élections législatives.

La commission désigne le président en son sein.

Le président convoque les réunions de la commission soit d'initiative, soit à la demande du président du conseil d'administration de l'Institution ou à la demande d'un ou de plusieurs membres de la commission.

Les autorités académiques de l'Institution communiquent à la commission les renseignements que celle-ci solliciterait quant à l'Institution.

Article 20.

Sans préjudice des articles 6. § 2, et 8. § 2, la commission est chargée de veiller au respect des principes fondamentaux qui régissent l'Institution, notamment au respect du principe de la liberté d'enseignement et de la recherche, de la parité et de la collaboration entre les trois établissements, telle que celle-ci est prévue à l'article 56.

La commission prend ses décisions et donne ses avis à l'unanimité des voix.

Une fois l'an, la commission fait rapport au Gouvernement et au Parlement sur le fonctionnement et l'évolution de l'Institution. Le premier rapport sera présenté dans le courant de la quatrième année qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi.

CHAPITRE IV.

Du personnel.

SECTION I.

*Le personnel enseignant.**Article 21.*

Le personnel enseignant se compose de professeurs ordinaires, de professeurs extraordinaires, de professeurs de chargés de cours, de professeurs associés et de chargés de cours associés.

AFDELING 1.

Het statut van de voorzitter en de ondervoorzitter van de Raad van Beheer.

Artikel 17.

De nambten van voorzitter en ondervoorzitter van de Raad van Beheer zijn onverenigbaar met welk ambt ook in de Instelling.

De Koninklijke bepaling hun wadde in de wadde-schaal van de gewone hoogleraren van de Instelling.

De voorzitter geniet bovendien een toelating die welke aan de rectoren van de Rijksuniversiteiten wordt toegekend, de ondervoorzitter een toelating welke overeenkomstig is aan deze van de vice-rector.

De mobiliteitsregeling hooft toe te passen op de wadde van het Rijkspersoneel is van overeenkomstige toepassing op vermelde wadde en toelatingen.

Artikel 18.

De voorzitter, de ondervoorzitter en hun rechthebbers genieten de geboortevrijstelling en de kinder- of wezenbijslagen, evenals de overige vrijstellingen, bijslagen en bijkomende bezoldigingen welke worden verleend aan de leden van het personeel der Rijksbesturen of hun rechthebbers, onder dezelfde voorwaarden als de leden van dit personeel en hun rechthebbers.

HOOFDSTUK III.

Commissie van parlementsleden.

Artikel 19.

Er is een commissie van parlementsleden van het arrondissement Antwerpen.

De volksvertegenwoordigers die behoren tot dezelfde lijst waarop overeenkomstig de uitslag van de Parlementsverkiezingen in het administratief arrondissement Antwerpen ten minste twee kandidaten als lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers zijn gekozen, duiden twee parlementsleden aan om in de commissie zitting te hebben.

De eerste aanduidingen geschieden binnen de maand die volgt op de uwer intrede in functie van deze wet.

De aanduidende parlementsleden treden af na verloop van de derde maand volgend op de datum waarop de Wetgevende Kamers ingevolge nieuwe Parlementsverkiezingen zijn samengesteld.

De commissie henoemt uit haar midden de voorzitter.

De voorzitter beleeft de veranderingen van de commissie uit eigen beweging op verzoek van de voorzitter van de raad van beheer van de Instelling of op verzoek van twee leden van de commissie.

De academische overheden van de Instelling geven aan de commissie de gevraagde inlichtingen omtrent de Instelling.

Artikel 20.

Onverminderd de artikelen 6. § 2, en 8. § 2, is de commissie belast met het toezicht op het naleven van de grondbeginselen die op de Instelling toe passen zijn, inzonderheid op het beginsel van de vrijheid van onderwijs en onderzoek, van de pariteit en van de samenwerking van de drie instellingen als bedoeld in artikel 56.

Alle beslissingen en adviezen van de commissie worden met eenparigheid van stemmen genomen.

De commissie brengt eenmaal per jaar aan de Regering en het Parlement rapport uit over de werking en ontwikkeling van de Instelling. Het eerste rapport zal worden uitgebracht in de loop van het vierde jaar dat volgt op de inwerkingtreding van deze wet.

HOOFDSTUK IV.

Het personeel.

AFDELING 1.

*Het onderwijzen en de personeel.**Artikel 21.*

Tot het onderwijzend personeel behoren de gewone hoogleraren, buitengewone hoogleraren, hoogleraren, docenten, geassocieerde hoogleraren en geassocieerde docenten.

LA: protégé s'occupe ordinairement de celui qui n'exerce pas d'autre activité rémunérée absorber une grande partie de son temps, et qui est chargé, d'une part, d'un ensemble de fonctions de enseignement et d'autre part, de recherches comportant au moins cinq heures de cours, d'exercices et de travaux pratiques par semaine et, d'autre part, de la direction scientifique et administrative d'un service ou d'un département créé par décision du conseil d'administration.

Le professeur extraordinaire est celui qui est chargé des mêmes tâches que le professeur ordinaire mais qui exerce d'autres activités rémunérées qui absorbent une grande partie de son temps.

Les professeurs et chargés de cours font des cours et dirigent des exercices et travaux pratiques indépendamment des services existants. Ils deviennent membres du conseil de facultés dès que leur charge comprend au moins cinq heures par semaine.

Les professeurs associés et chargés de cours assistent les professeurs ordinaires et les professeurs extraordinaires dans l'exécution de leur tâche. Le conseil d'administration fixe leurs attributions sur la proposition du professeur ordinaire ou extraordinaire intéressé. Il ne peuvent exercer d'autres activités rémunérées qu'avec l'autorisation du conseil d'administration.

Article 22.

Nul ne peut être nommé membre du personnel enseignant s'il n'est titulaire d'un diplôme de docteur, de pharmacien, d'ingénieur ou d'agrégé de l'enseignement supérieur.

Dispense de diplôme peut être accordée par le conseil d'administration uniquement aux personnes qui ont fait preuve de mérites scientifiques exceptionnels.

Article 23.

Le conseil d'administration nomme les membres du personnel enseignant.

Pour chaque nomination en qualité de professeur ordinaire, de professeur extraordinaire, de chargé de cours et de chargé de cours associé, le conseil prend l'avis motivé de la faculté compétente.

Article 24.

Est nommé professeur, le chargé de cours qui a une charge d'enseignement de cinq heures au moins par semaine, depuis six ans au minimum.

Le conseil d'administration peut réduire ce délai en considération de mérites spéciaux ayant trait à la charge.

Article 25.

Sur la proposition de la faculté compétente et de l'avis du professeur ordinaire ou extraordinaire intéressé, est nommé professeur associé, le chargé de cours associé en fonction depuis six ans au minimum.

Ce délai peut être réduit, en considération de mérites spéciaux ayant trait à la charge.

Article 26.

... [dispositions relatives à l'introduction des candidatures de chargés de cours et chargés de cours associés] ...

Article 27.

Le Roi fixe le statut pécuniaire du personnel enseignant, conformément aux principes qui s'appliquent au personnel enseignant des universités de l'Etat, étant entendu que le personnel de l'instruction ne peut bénéficier de rémunérations plus élevées.

Le conseil d'administration fixe la rémunération de chaque membre du personnel enseignant.

Article 28.

... (comme à l'article 24 du projet) ...

SECTION 2.

Le personnel scientifique.

Article 29.

Le Roi fixe les statuts administratifs, pécuniaires et syndicaux du personnel scientifique en s'inspirant des principes adoptés respectivement

Ce woon hooqleraar is hij die met de zwaarte van zijn taak, die van een gewoon hooqleraar is belast, doch een ander bezoldigde activiteit uitoefent die een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt.

Hooqleraren en docenten zijn belast met het geven van cursussen, praktische oefeningen en werkzaamheden, buiten de bestaande diensten. Zij worden lid van de faculteitsraad zodra hun opdracht minstens vijf uren per week bedraagt.

De geassocieerde hooqleraren en geassocieerde docenten staan de gewone hooqleraren en de buitengewone hooqleraren bij in hun opdracht. Op voorstel van de betrokken gewone of buitengewone hooqleraren, bepaalt de raad van beheer hun bevoegdheid. Zij mogen geen andere bezoldigde activiteiten uitoefenen, dan met de machtiging van de raad van beheer.

Artikel 22.

Niemand kan tot lid van het onderwijzend personeel benoemd worden tenzij hij boudet is van een diploma van doctor, apotheker, ingenieur of van geassocieerde voor het hoger onderwijs.

Vrijstelling van diploma door de raad van beheer mag alleen worden verleend aan personen die blij hebben gegeven van buitengewone wetenschappelijke verdiensten.

Artikel 23.

De raad van beheer benoemt de leden van het onderwijzend personeel.

Voor iedere benoeming tot gewoon hooqleraar, buitengewoon hooqleraar, decent en geassocieerd decent wint de raad het met redenen omkleed advies in van de bevoegde faculteit.

Artikel 24.

Tot hooqleraar wordt benoemd de docent die sedert ten minste zes jaar een leeropdracht van minimum vijf uren per week heeft.

Op grond van bijzondere verdiensten in verband met zijn opdracht mag door de raad van beheer deze termijn worden ingekort.

Artikel 25.

Op voordracht van de bevoegde faculteit en op advies van de betrokken gewone of buitengewone hooqleraar wordt tot geassocieerd hooqleraar benoemd de geassocieerde decent die sedert zes jaar in dienst is.

Op grond van bijzondere verdiensten in verband met zijn opdracht mag deze termijn worden ingekort.

Artikel 26.

... (voorschriften betreffende de kandidatuurstelling van docenten en geassocieerde docenten) ...

Artikel 27.

De Koning bepaalt het geldelijk statuut van het onderwijzend personeel, overeenkomstig de bepalingen die gelden voor het onderwijzend personeel van de Rijksuniversiteiten en met dien verstande dat de wedden van het personeel van de instelling niet hoger mogen zijn.

De raad van beheer stelt de wedde van elk lid van het onderwijzend personeel vast.

Artikel 28.

... (zoals artikel 24 van het ontwerp) ...

AFDELING 2.

Het wetenschappelijk personeel.

Artikel 29.

De Koning stelt het administratief en geldelijk statuut alsmede het syndicaal statuut van het wetenschappelijk personeel vast volgens de

par le statut du personnel scientifique des universités de l'Etat et par le statut syndical des agents des services publics.

SECTION 3.

Le personnel administratif, le personnel scientifique et le personnel technique auxiliaire.

Article 30.

Le Roi fixe les statuts administratifs, personnels et syndicaux du personnel scientifique auxiliaire et du personnel technique auxiliaire en s'inspirant des principes adoptés par le statut des enseignants de l'Etat.

Les membres du personnel administratif, du personnel scientifique auxiliaire, et du personnel technique auxiliaire sont nommés par le conseil d'administration.

Article 31.

Le conseil d'administration nomme, dans le cadre du personnel administratif, un secrétaire général.

Le secrétaire général est chargé de rédiger les documents de travail et les procès-verbaux du conseil d'administration, du bureau et de la commission, sous le contrôle du président du conseil d'administration. Il est chargé de la direction des services administratifs de l'institution.

Le conseil d'administration fixe le traitement du secrétaire général. Le régime de mobilité qui est applicable aux rémunérations du personnel des administrations de l'Etat s'applique aussi à la rémunération du secrétaire général.

CHAPITRE V.

Des étudiants.

Articles 32 à 36.

CHAPITRE VI.

Dispositions financières.

Article 37.

L'Institution dispose des moyens financiers suivants :

1° les subsides inscrits au budget annuel du Ministère de l'Education nationale;

2° les fonds attribués en vertu de la loi du 3 août 1960 accordant des avantages sociaux aux étudiants;

3° tous revenus provenant de ...

L'Institution peut contracter des emprunts auprès de l'Etat, auprès de la Caisse générale d'épargne et de retraite sous la garantie de l'Etat ... (mentionner, le cas échéant, les autres établissements publics).

Article 38.

Les investissements de l'Institution sont financés par l'Etat au moyen d'emprunts et de dotations.

Les biens immeubles acquis uniquement par des dotations restent la propriété de l'Etat.

L'Etat est titulaire, dans les biens immeubles non acquis exclusivement par des dotations, d'un droit de propriété inaliénable proportionnel à son intervention financière.

L'Etat ne pourra exercer son droit de copropriétaire que si le bien est soustrait à sa destination.

Lors de la construction de bâtiments, même financés par les dotations, l'Institution agit en qualité de maître de l'ouvrage.

Article 39.

... (texte du projet, article 33) ...

bevestiging van het statuut van het wetenschappelijk personeel der Rijksuniversiteit en van het syndicaal statuut van de ambtenaren der openbare diensten.

AFDELING.

De afdeling is de afdeling van het wetenschappelijk personeel en de afdeling van het technisch hulppersonnel.

Artikel 30.

De Koning stelt het administratief, geldelijk en syndicaal statuut vast van het administratief personeel, het wetenschappelijk hulppersonnel en het technisch hulppersonnel volgens de beginselen van het statuut van het Rijkspersoneel.

De raad van bestuur benoemt binnen het jaarlijks vastgesteld kader de leden van het administratief personeel, van het wetenschappelijk hulppersonnel en van het technisch hulppersonnel.

Artikel 31.

De raad van bestuur benoemt een secretaris-generaal binnen het kader van het administratief personeel.

De secretaris-generaal is belast met het opstellen van de werkdokumentatie en het uitvoeren van de raad van bestuur, het bureau en de commissie, onder het toezicht van de voorzitter van de raad van bestuur. Hij is belast met de leiding der administratieve diensten van de Instelling.

De raad van bestuur bepaalt de wedde van de secretaris-generaal. De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedden van het personeel der Rijksbesturen is van overeenkomstige toepassing op de wedde van de secretaris-generaal.

HOOFDSTUK V.

Studenten.

Artikelen 32 tot 36.

HOOFDSTUK VI.

Financiële bepalingen.

Artikel 37.

De Instelling beschikt over de volgende geldmiddelen :

1° de toelagen opgenomen in de jaarlijkse begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding;

2° de gelden toegekend op grond van de wet van 3 augustus 1960 houdende toekenning van sociale voordelen aan studenten;

3° alle inkomsten voortvloeiende van ...

De Instelling kan leningen aanvaarden bij de Staat, bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas onder waarborg van de Staat, ... (zonder vermelding van de andere openbare instellingen).

Artikel 38.

De investeringen van de Instelling worden gefinancierd door het Rijk, het nadel van leningen en dotaties.

De uitsluitend door dotaties verkregen onroerende goederen blijven eigendom van het Rijk.

In de rijs uitsluitend door dotaties verkregen onroerende goederen heeft het Rijk een onverhandelbaar eigendomsrecht in verhouding tot zijn aandeel tussenkomst.

Het Rijk kan slechts van zijn recht van medegebruik gebruik maken wanneer het goed aan zijn bestemming onttrokken wordt.

Bij het oprichten van gebouwen, zelfs gefinancierd met dotaties, treedt de Instelling op als bouwheer.

Artikel 39.

... (tekst van het ontwerp, artikel 33) ...

CHAPITRE VII.

Du contrôle.

Article 40.

Le budget de l'Institution requiert l'approbation du Ministre qui a renseignement universitaire en langue néerlandaise dans ses attributions.

Le budget approuvé est joint en annexe au budget du Ministère.

Article 41.

Le budget et les comptes de l'Institution sont établis conformément aux prescriptions édictées par le Roi en exécution de l'article 71 de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire.

Article 42.

Les comptes de l'Institution sont approuvés par le Ministre qui a l'enseignement universitaire en langue néerlandaise dans ses attributions et qui, à l'intervention du Ministre des Finances, transmet les comptes approuvés à la Cour des comptes pour contrôles.

Cette Cour peut procéder sur place à un contrôle de la comptabilité et des opérations de l'Institution.

Article 43.

... (voir texte du projet, article 38) ...

Article 44.

Le Roi nomme auprès de l'Institution un commissaire du Gouvernement.

La fonction du commissaire du Gouvernement est incompatible avec toute autre fonction à l'Institution.

Le commissaire du Gouvernement jouit d'un traitement égal à celui des professeurs ordinaires des universités de l'Etat.

Il assiste aux réunions du conseil d'administration et du bureau permanent avec voix consultative.

Lorsque le conseil d'administration ... (voir projet, article 39, alinéa 2).

L'annulation d'une décision suspendue est communiquée au conseil d'administration par le Ministre qui a l'enseignement universitaire en langue néerlandaise dans ses attributions.

Pour l'accomplissement de sa tâche, le commissaire du Gouvernement a accès aux services comptables de l'Institution et peut faire appel aux services du Ministre qui a l'enseignement universitaire dans ses attributions. Il a le droit d'être entendu à tout moment par le conseil d'administration, de prendre connaissance des dossiers qui sont soumis pour délibération au conseil d'administration, de même que des procès-verbaux dudit conseil et de l'assemblée générale des conseils de faculté. Il fait aux autorités académiques toutes observations qu'il juge utiles.

Il établit, annuellement, à l'intention du Ministre qui a l'enseignement universitaire en langue néerlandaise dans ses attributions, un rapport sur le projet du budget et un rapport sur les résultats de sa mission.

Les achats de plus de 40.000 F doivent être visés par le commissaire du Gouvernement avant l'engagement de la dépense.

Article 45.

... (texte du projet, article 40).

CHAPITRE VIII.

Dispositions modificatives.

Article 46.

A l'article 1^{er}, l^{re}, de la loi du 30 juillet 1879 relative à l'Etat pour les professeurs de l'enseignement supérieur, modifié par les lois

HOOFDSTUK VII.

Toezicht.

Aclikel 40.

De begroting van de Instelling heeft de goedkeuring van de Minister die het universitaire onderwijs in de Nederlandse taal in zijn bevoegdheid heeft.

De goedgekeurde begroting wordt als bijlage gehecht bij de begroting van het Ministerie.

Artikel 41.

De begroting en rekeningen van de Instelling worden opgesteld overeenkomstig de voorschriften uitgevaardigd door de Koning ter uitvoering van artikel 71 van de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie.

Artikel 42.

De rekeningen van de Instelling worden goedgekeurd door de Minister die het universitaire onderwijs in de Nederlandse taal in zijn bevoegdheid heeft en die de goedgekeurde rekeningen door bemiddeling van de Minister van Financiën voor toezicht aan het Rekenhof doet geworden.

Dit Hof kan een toezicht ter plaatse inrichten op de comptabiliteit en de verrichtingen van de Instelling.

Artikel 43.

... (zie de tekst ontwerp, artikel 38) ...

Artikel 44.

Bij de Instelling benoemt de Koning een Regeringscommissaris.

Het ambt van Regeringscommissaris is onverenigbaar met enig ander ambt bij de Instelling.

De Regeringscommissaris heeft dezelfde wedde als de gewone hoogleraren aan de Rijksuniversiteiten.

Hij woont de vergaderingen van de raad van beheer en van het permanent bureau bij met raadgevende stem.

Wanneer de raad van beheer ... (zie tekst ontwerp, artikel 29, tweede lid).

De vernietiging van de opgeschorte beslissing wordt aan de raad van beheer medegedeeld door de Minister die het universitaire onderwijs in de Nederlandse taal in zijn bevoegdheid heeft.

Voor de vervulling van zijn taak heeft de Regeringscommissaris toegang tot de rekenplichtige diensten van de Instelling en mag hij een beroep doen op die diensten van de Minister die het universitaire onderwijs in zijn bevoegdheid heeft. Hij heeft het recht te allen tijde door de raad van beheer te worden gehoord, in zake te nemen van de dossiers welke aan de raad van beheer voor beraadslaging zijn onderworpen en van de notulen van genoemde raad en van de algemene vergadering van de faculteitsraden. Hij maakt de academische overheden alle opmerkingen die hij nodig acht.

Hij stelt jaarlijks een verslag op voor de Minister die het universitaire onderwijs in de Nederlandse taal in zijn bevoegdheid heeft, over het ontwerp van begroting en een verslag over de uitslagen van zijn opdracht.

De aankopen van meer dan 40.000 F dienen vóór de vastlegging van de uitgave ter visering van de Regeringscommissaris voorgelegd te worden.

Artikel 45.

... (tekst van het ontwerp, artikel 10) ...

HOOFDSTUK VIII.

Wijzigende bepalingen.

Artikel 46.

In artikel 1, 1^{re}, van de wet van 30 juli 1879 betreffende het emeritaat van de leraren van het hoger onderwijs, gewijzigd door de wetten

des 26 février 1923 et 9 avril 1965, les mots «de Universitaire Instelling Antwerpen» sont ajoutés après les mots «Centres universitaires de l'Etat»,

Article 47.

Les mots «de Universitaire Instelling Antwerpen» sont ajoutés à la liste qui figure à l'article unique de la loi du 22 octobre 1921 déterminant la liste des établissements d'enseignement supérieur visés aux 3^e et 7^e de l'article 56bis de la Constitution, modifiée par la loi du 9 avril 1965,

Article 48.

L'article 37, alinéa 2, des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, modifié par les lois des 21 mars 1964 et 9 avril 1965 et par les arrêtés royaux des 18 mai et 18 août 1967 et 1 juin 1968, est complété par la disposition suivante:

«7^e la «Universitaire Instelling Antwerpen» pour la délivrance des diplômes de licencié en philologie romane, de licencié en philologie germanique, de docteur en philosophie et lettres, groupe philologie romane et groupe philologie germanique, de licencié et de docteur en droit, de licencié et de docteur en sciences, groupe biologie, groupe sciences physiques, groupe sciences chimiques et groupe sciences mathématiques, d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur en biologie, physique, chimie, mathématiques, philologie germanique et romane, de pharmacien, de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, d'agrégé de l'enseignement supérieur»,

Article 49.

L'article I^{er}, III, a. de la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur, est complété par la disposition suivante:

«9^e de licencié et de docteur en sciences politiques et sociales. Ceux qui ont obtenu le diplôme de ces grades à l'«Universitaire Instelling Antwerpen».

CHAPITRE IX.

Dispositions temporaires.

Article 50.

Le conseil d'administration exerce ses attributions dès que les membres visés à l'article 6, § 1^{er}, 1, 2, 4 et 5, seront désignés.

Article 51.

Pour le premier terme de quatre ans, le recteur et le vice-recteur seront nommés sans proposition de l'assemblée générale des conseils de facultés et sans qu'ils soient élus parmi les professeurs ordinaires.

Article 52.

Le Roi fixe la date à laquelle une faculté est réputée être organisée.

Jusqu'à cette date, le conseil d'administration nommera les membres du personnel enseignant et scientifique sur la proposition du recteur et du vice-recteur.

Cette proposition se fera après un appel public aux candidats et sur avis motivé d'un comité de professeurs non attachés à l'Institution et désignés par le conseil d'administration.

Article 53.

Lorsque la faculté sera organisée, le conseil de faculté désignera ses représentants au conseil d'administration.

Dès que les quatre facultés seront organisées, elles siégeront au conseil d'administration.

Article 54.

Les membres du personnel enseignant qui ont une charge d'au moins cinq heures par semaine, peuvent être nommés à titre définitif. Les autres membres seront nommés à titre temporaire jusqu'à l'année académique 1971-1975.

van 26 februari 1923 en van 9 april 1965, worden de woorden "dl' Universitaire Instelling Antwerpen" toegevoegd na de woorden "Rijks-universitaire Centra".

Artikel 47.

In de lijst voorkomend in het artikel van de wet van 22 oktober 1921 tot vaststelling van de lijst der inrichtingen voor hoger onderwijs, bedoeld in 3^e en 7^e van artikel 56bis van de Grondwet, gewijzigd door de wet van 9 april 1965, worden de woorden «de Universitaire Instelling Antwerpen» toegevoegd.

Artikel 48.

Artikel 37, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma der universitaire examens, gewijzigd bij de wetten van 21 maart 1964 en 9 april 1965 en bij de koninklijke besluiten van 18 mei en 18 augustus 1967 en 4 juni 1968, wordt aangevuld met de volgende bepaling:

«7^e de Universitaire Instelling Antwerpen voor het uitreiken van de diploma's van licentiaat in de Romeanse filologie, licentiaat in de Germaanse filologie, doctor in de wijsbegeerte en letteren, groep Romeanse filologie en groep Germaanse filologie, licentiaat en doctor in de rechten, licentiaat en doctor in de wetenschappen, groep biologie, groep natuurkundige wetenschappen, groep scheikundige wetenschappen en groep wiskundige wetenschappen, geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs voor de biologie, de natuurkunde, de scheikunde, de wiskunde, de Germaanse en Romeanse filologie, apotheker, doctor in de geneeskunde, heel- en verloskunde, geaggregeerde voor het hoger onderwijs».

Artikel 49.

Artikel 1, III, a. van de wet van 11 september 1933 op de bescherming van de titels van het hoger onderwijs wordt aangevuld door de volgende bepaling:

«9^e Van licentiaat en van doctor in de politieke en sociale wetenschappen, zij die het diploma van die graden hebben behaald in de Universitaire Instelling Antwerpen».

HOOFDSTUK IX

Tijdelijke bepalingen.

Artikel 50.

De raad van beheer oefent zijn bevoegdheid uit zodra de in artikel 6, § 1, 1, 2, 4 en 5 bedoelde leden zijn aangewezen.

Artikel 51.

Voor de eerste termijn van vier jaar worden de rector en de vice-rector benoemd zonder voordracht van de algemene vergadering van faculteitsraden en zonder te worden gekozen onder de gewone hoogleeraren.

Artikel 52.

De Koning stelt de datum vast waarop een faculteit wordt georganiseerd te zijn.

Tot die datum benoemt de raad van beheer de leden van het onderwijzend wetenschappelijk personeel op voordracht van de rector en de vice-rector.

Deze voordracht geschiedt na openbare oproep tot de kandidaten en op gemotiveerd advies van een comité van hoogleeraren welke niet verbonden zijn aan de Instelling en door de raad van beheer zijn aangeduid.

Artikel 53.

De faculteitsraad duidt zijn vertegenwoordigers in de raad van beheer aan wanneer de faculteit georganiseerd is.

Zodra de vier faculteiten georganiseerd zijn, nemen zij zitting in de raad van beheer.

Artikel 54.

De leden van het onderwijzend personeel, die een leeropdracht van ten minste vijf uren per week hebben, kunnen vast benoemd worden. De overige leden worden tot het academiejaar 1974-1975 tijdelijk aangesteld.

TITRE II.

Collaboration entre les établissements
d'enseignement universitaire à Anvers.

CHAPITRE 1.

L'« Université Antwerpen »;

Article 55.

Sont réunis sous la dénomination « Université Antwerpen »:

- 1° l'« Universitaire Instelling Antwerpen »;
- 2° le « Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen »;
- 3° les « Universitaire Faculteiten St-Ignatius te Antwerpen ».

Ces trois établissements concluent des conventions en vue d'assurer leur collaboration mutuelle. Ces conventions prévoient, notamment, la création d'un bureau de coordination permanent. Elles sont soumises à l'approbation du Roi.

CHAPITRE II.

Programmation générale.

Article 56.

A partir de 1974-1975, le développement de l'enseignement dans les licences et les doctorats, ainsi que l'organisation ultérieure de l'enseignement dans les candidatures par le « Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen » et les « Universitaire Faculteiten te Antwerpen » et l'autorisation de délivrer les diplômes correspondants, s'effectueront dans le cadre d'une programmation générale arrêtée par la loi.

La chambre était composée de;

Messieurs; F. Lepage, président du Conseil d'Etat,

H. Buch et H. Adriaens, conseillers d'Etat,

J. De Meyer et W. Veroustraete, assesseurs de la section de législation,

Madame J. De Kester, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. Lepage.

Le rapport a été présenté par M. A. V. der Stichele, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier,

(s.) J. DE KOSTER.

Le Président.

(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition déliée au Ministre de l'Education nationale.

Le 28 septembre 1970.

Le Greffier: du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.

TITEL II.

Samenwerking tussen de universitaire onderwijsinstellingen
te Antwerpen,

HOOFDSTUK I.

De Universiteit te Antwerpen.

Artikel 55.

Onder de benaming « Universiteit Antwerpen » zijn verenigd;

- 1° de Universitaire Instelling Antwerpen;
- 2° het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen;
- 3° de Universitaire Faculteiten St-Ignatius te Antwerpen.

Deze drie instellingen sluiten overeenkomsten om de onderlinge samenwerking te verzekeren. De overeenkomsten bepalen onder meer de oprichting van een vast coördinatiebureau. Ze worden aan de goedkeuring van de Koning onderworpen.

HOOFDSTUK II.

Algemene programmatica.

Artikel 56.

De uitbreiding van het onderwijs in de licenties en doctoraten alsmede de verdere organisatie van onderwijs in de kandidaturen door het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen en de Universitaire Faculteiten te Antwerpen en de toelating tot het uitreiken van de overeenkomende diplommen zullen vanaf 1974-1975 geschieden in het raam van een bij de wet vastgelegde algemene programmatica.

De kamer was samenq esteld uit:

De Heren: F. Lepage, voorzitter van de Raad van State,

H. Buch en H. Adriaens, staatsraden,

J. De Meyer en W. Veroustraete, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Me-vrouw J. De Kester, adjunct-greffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer F. Lepage.

Het verslag werd uitgebracht door de heer A. V. der Stichele, substitut-auditeur-generaal.

De Griffier.

(get.) J. DE KOSTER.

De Voorzitter.

(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Nationale Opvoeding.

De 28 september 1970.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale et ne l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Nos Ministres de l'Education nationale sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er},

Dispositions générales.

Article premier.

Sous la dénomination «Université Antwerpen» sont réunis:

- l'« Universitaire Instelling Antwerpen » créée par la présente loi, dans le but d'organiser l'enseignement de licence et de doctorat. Elle jouit de la personnalité civile;

- le «Rijksuniversitair Centrum Antwerpen »;

- les «Universitaire Eaculteiten St.-Ignatius» à Antwerpen.

Art. 2.

Les trois institutions reprises à l'article I devront conclure des accords de collaboration. Ces accords organiseront entre autres la création d'un organisme permanent de coordination. Ils sont soumis à l'approbation du Roi.

Art. 3.

L'« Universitaire Instelling Antwerpen » a son siège de direction dans l'arrondissement administratif d'Antwerpen.

Art. 4.

L'enseignement a pour base le principe de la liberté académique. La langue de renseignement et de l'administration de l'institution est le néerlandais. Toutefois, les cours, travaux et exercices pratiques ayant pour objet une autre langue nationale ou une langue étrangère peuvent être faits dans cette langue.

Art. 5.

L'« Universitaire Instelling Antwerpen » comprend les facultés suivantes: sciences, médecine, droit, philosophie et lettres. L'« Universitaire Instelling Antwerpen » peut, conformément aux lois et règlements y afférents, délivrer les diplômes suivants:

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen.

Aan allen die nu zijn en hierne wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op het advies van de Raad van State:

Op de voordracht van Onze Minister van Nationale Opvoeding en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Ministers van Nationale Opvoeding zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

HOOFDSTUK I.

Algemene bepalingen.

Artikel 1.

De benaming « Universiteit Antwerpen » omvat :

- Je Universitaire Instelling Antwerpen die bij deze wet wordt opgericht met het doel het onderwijs in de licentie en het doctoraat te organiseren. Ze geniet de rechtsper soonlijkheid;

— het Rijksuniversitair Centrum Antwerpen;

— de Universitaire Faculteiten St.-Ignatius te Antwerpen.

Art. 2.

De in artikel 1 vermelde drie instellingen sluiten overeenkomsten om de onderlinge samenwerking te verzekeren. Deze overeenkomsten bepalen onder meer de oprichting van een vast coördinatie lichaam. Ze worden aan de goedkeuring van de Koning voorgelgd.

Art. 3.

De Universitaire Instelling Antwerpen heeft haar bestuurszetel in het administratief e arrondissement Antwerpen.

Art. 4.

Het onderwijs heeft de academische vrijheid ten grondslag. De onderwijstaal en de bestuurstaal zijn het Nederlands. Evenwel mogen de cursussen, praktische oefeningen en werken welke een andere landstaal of vreemde taal tot voorwerp hebben, in deze taal geschieden.

Art. 5.

De Universitaire Instelling Antwerpen omvat volgende faculteiten: wetenschappen, geneeskunde, recht en, wijsbegeerte en letteren. De Universitaire Instelling Antwerpen mag, overeenkomstig de desbetreffende wetten en reglementen, volgende diploma's uitreiken :

- licencié et docteur en chimie;
- licencié et docteur en mathématiques;
- licencié et docteur en physique;
- licencié et docteur en biologie;
- docteur en médecine, chirurgie et accouchements;
- pharmacien;
- licencié et docteur en droit;
- licencié et docteur en philologie romane et germanique;
- agrégé de renseignement secondaire supérieur pour la chimie, les mathématiques, la physique, la philologie romane et germanique;
- agrégé de l'enseignement supérieur.

Ceux qui ont obtenu un des diplômes mentionnés ci-dessus à l'« Universitaire Instelling Antwerpen » peuvent en porter le titre correspondant.

Peuvent en outre porter le titre de licencié et de docteur en sciences sociales et politiques ceux qui ont obtenu le diplôme correspondant à l'« Universitaire Instelling Antwerpen ».

Le développement de l'enseignement dans les licences et les doctorats ainsi que l'organisation ultérieure de l'enseignement dans les candidatures, par le « Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen » et les « Universitaire Faculteiten St.-Ignatius te Antwerpen » et l'autorisation de délivrer les diplômes correspondants, sera possible à partir de 1974-1975, dans le cadre d'une programmation générale fixée par une loi.

L'« Universitaire Instelling Antwerpen », peut, sur proposition des Conseils de Faculté, délivrer dans les différentes disciplines reprises ci-avant, des diplômes scientifiques ainsi que des diplômes honorifiques.

CHAPITRE II.

Les autorités académiques.

SECTION 1.

Composition et nomination.

§ 1^{er}. - *Le conseil d'administration,*

Art. 6.

a) Membres désignés d'office :

1. le recteur et le vice-recteur;
2. le président de chacune des facultés ou, en son absence, le vice-président;
Si le président est absent, le vice-président fait partie du conseil d'administration avec voix délibérative;
3. deux membres du conseil d'administration du « Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen », parmi lesquels le recteur, nommés pour une durée de quatre ans;
4. deux membres de l'Assemblée Générale des « Universitaire Faculteiten St.-Ignatius te Antwerpen », parmi lesquels le recteur, nommés pour une durée de quatre ans.

b) Sont élus, au scrutin secret, pour une durée d'un an :

1. deux membres par l'assemblée générale du personnel enseignant;

- licentiaat en doctor in de scheikunde;
- licentiaat en doctor in de wiskunde;
- licentiaat en doctor in de natuurkunde;
- licentiaat en doctor in de biologie;
- doctor in de genees-, heel-, en verloskunde;
- apotheker;
- licentiaat en doctor in de rechten;
- licentiaat en doctor in de Romaanse en Germaanse filologie;
- geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs voor de scheikunde, de wiskunde, de natuurkunde, de biologie, de Romaanse en Germaanse filologie;
- geaggregeerde van het Hoger Onderwijs.

Zij die ~~een~~ van de hierboven vermeldde diplomas hebben behaald aan de Universitaire Instelling Antwerpen, mogen de overeenkomstige titel voeren.

Mogen bovendien de titel voeren van licentiaat en doctor in de politieke en sociale wetenschappen, zij die het overeenkomstig diploma hebben behaald aan de Universitaire Instelling Antwerpen.

De uitbreiding van het onderwijs in de licenties en doctoraten door de Universitaire Instelling Antwerpen alsmede de verdere uitbreiding van het onderwijs in de candidaturen door het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen en de Universitaire Faculteiten St.-Ignatius te Antwerpen en de toelating tot het uitreiken van de overeenkomende diplomas zal van 1974-1975 af kunnen geschieden, in het raam van een algemene programmatie vastgelegd bij wet.

De Universitaire Instelling Antwerpen mag op voorstel van de faculteitsraden in hogergenoemde disciplines wetenschappelijke diploma's alsook erediploma's uitreiken.

HOOFDSTUK II.

De academische overheden.

AFDELING I.

Samenstelling en wijze van benoemen.

§ I. - *De Raad van Beheer,*

Art. 6.

a) Leden van ambtswege :

1. de rector en de vice-rector;
2. de voorzitter van iedere faculteit of, bij zijn afwezigheid de ondervoorzitter;
Is de voorzitter afwezig, dan maakt de ondervoorzitter deel uit van de Raad van Beheer met raadgevende stem.
3. twee leden, waaronder de rector, van de Raad van Beheer van het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen, voor vier jaar benoemd.
4. twee leden, waaronder de rector, van de Algemene Vergadering van de Universitaire Faculteiten St.-Ignatius, voor vier jaar benoemd.

b) Worden bij geheime stemming voor ~~een~~ jaar verkozen:

1. twee leden door de algemene vergadering van het onderwijzend personeel;

2. deux membres par l'assemblée générale du personnel scientifique;

3. deux membres par rassemblée générale du personnel administratif et technique;

4. deux membres par l'assemblée générale des étudiants.

Pour l'élection de ces membres, les membres jouissent pour chaque cas d'une voix. Les deux candidats ayant obtenu le plus grand nombre de voix sont élus. Le Conseil d'Administration détermine pour le surplus les règles d'organisation de ces élections.

Les conflits survenant à l'occasion des élections sont soumis au Roi et jugés par lui après une procédure déterminée par le Conseil d'Administration.

c) Sont nommés par le Roi pour une durée de quatre ans:

1. un président et un vice-président;

2. huit membres représentant les milieux publics, économiques, sociaux et culturels de l'agglomération anversoise.

Chaque mandat repris au c) est incompatible avec quelque charge que ce soit à l'« Universitaire Instelling Antwerpen ».

Avant de soumettre les nominations reprises au a) 1 et c) à la signature royale, le Ministre qui a l'Educatie nationale du régime néerlandais clans ses attributions examinera avec les membres de la commission de parlementaires dont question aux articles 18 et 19 les différentes candidatures proposées.

Chaque mandat attribué en application de cet article est renouvelable.

§ 2. - Le bureau permanent.

Art. 7.

Le conseil d'administration compose un bureau permanent.

Font d'office partie du bureau permanent: le président, le vice-président, le recteur et le vice-recteur.

Sont élus, au scrutin secret, par le conseil d'administration :

— un représentant du personnel enseignant;

— un représentant du personnel scientifique;

— un représentant du personnel administratif, spécialisé, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service;

— un représentant des étudiants.

Le Président du Conseil d'Administration est également président du bureau permanent.

§ 3. - Le recteur et le vice-recteur.

Art. 8.

Le recteur et le vice-recteur sont nommés par le Roi chaque fois sur une liste triple proposée par l'assemblée générale des conseils de facultés et choisis parmi les professeurs ordinaires pendant le mois de mai qui précède l'expiration du mandat du recteur et du vice-recteur en fonction.

2. twee leden door de algemene vergadering van het wetenschappelijk personeel:

3. twee leden door de algemene vergadering van het administratief en technisch personeel:

4. twee leden door de algemene vergadering van de studenten.

Voor de verkiezing van deze leden beschikken de leden telkens over één stem. De twee kandidaten die het hoogst aantal stemmen behaalden, zijn gekozen. De Raad van Beheer bepaalt verder de wijze waarop deze verkiezingen geschieden.

Geschillen omtrent deze verkiezingen worden door de Koning beslecht, na een procedure door de Raad van Beheer geregeld.

c) Worden door de Koning voor vier jaar benoemd :

1. een voorzitter en een ondervoorzitter;

2. acht leden representatief voor de openbare, economische, sociale en culturele milieus van het Antwerpse.

Elk mandaat sub c) is onverenigbaar met welke betrekking ook in de Universitaire Instelling Antwerpen.

Alvorens de benoemingen sub a) 1 en c) opgesomd aan de Koning voor te stellen, zal de Minister die de Nationale Opvoeding van het Nederlands taalstelsel in zijn bevoegdheid heeft de onderscheidene kandidaturen met de commissie van parlementsleden, waarvan sprake in artikels 18 en 19, bespreken.

Alle mandaten bij toepassing van dit artikel toegekend mogen hernieuwd worden.

§ 2. - Het Vast Bureau.

Art. 7.

De Raad van Beheer stelt een Vast Bureau samen.

Maken van ambtswege deel uit van het Vast Bureau: de voorzitter, de ondervoorzitter, de rector en de vice-rector.

Worden bij geheime stemming door de Raad van Beheer gekozen:

— een vertegenwoordiger van het onderwijzend personeel;

— een vertegenwoordiger van het wetenschappelijk personeel:

- een vertegenwoordiger van het administratief, gespecialiseerd, meesters-, vak- en dienstpersoneel;

- een vertegenwoordiger van de studenten,

De voorzitter van de Raad van Beheer is tevens voorzitter van het Vast Bureau.

§ 3. - De rector en de vice-rector.

Art. 8.

De rector en de vice-rector worden door de Koning benoemd, telkens op een drievoudige lijst voorgedragen door de algemene vergadering van faculteitsraden en gekozen onder de gewone hoogleraren tijdens de maand mei die voorafgaat aan het verstrijken van het mandaat van de in dienst zijnde rector en vice-rector.

Pour la proposition de chaque liste les membres de l'assemblée générale disposent d'une voix. Les trois candidats qui obtiennent le plus de voix sont élus.

Les votes concernant le recteur et le vice-recteur sont deux votes séparés. Il ne peut être procédé au vote que si au moins la moitié des membres sont présents ou après un deuxième appel si le quorum n'a pas été atteint. La durée du mandat du recteur et du vice-recteur est de quatre ans. Il peut être renouvelé deux fois.

§ 4. - LC's conseils de facultés.

Art. 9.

Le conseil de faculté est composé des professeurs ordinaires, des professeurs extraordinaires, des professeurs et chargés de cours dont la charge comprend au moins cinq heures par semaine, des professeurs et chargés de cours associés occupés dans la faculté;

De l'ensemble des membres 1/8 est élu par le personnel scientifique ayant une charge complète; 1/8 des membres est élu par les étudiants.

L'élection directe a lieu conformément aux dispositions de l'article 6 b).

Les autres membres du personnel enseignant et du personnel scientifique sont toutefois invités à assister à l'assemblée du conseil de faculté chaque fois qu'un point qui les concerne directement figure à l'ordre du jour. Ils ont voix consultative.

Art. 10.

Le conseil de la faculté choisit tous les deux ans, au scrutin secret et séparé parmi les professeurs ordinaires, le président, le vice-président et le secrétaire.

L'élection se fait conformément à la procédure organisée par l'article 6 b).

SECTION 2.

Les attributions des autorités académiques.

Art. II.

§ 1. ~ Le conseil d'administration possède, aux fins de la gestion de l'institution, tous pouvoirs à l'exception de ceux que la présente loi confère à une autre autorité.

Le conseil d'administration a notamment les attributions suivantes:

1. il nomme, conformément à la présente loi, les membres du personnel enseignant, du personnel scientifique, du personnel administratif, du personnel scientifique auxiliaire et du personnel technique auxiliaire;
2. il établit le budget annuel et dispose des crédits prévus à l'article 31 de la présente loi;
3. il décide des travaux de construction et d'entretien;
4. il détermine, conformément aux dispositions des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, les cours, travaux et exercices pratiques relatifs aux matières de l'enseignement;

Voor de voordracht van elke lijst beschikken de leden van de algemene vergadering over één stem. De drie kandidaten die het meeste stemmen behalen worden voorgedragen.

De stemmingen over rector en vice-rector zijn twee afzonderlijke stemmingen. Tot de stemming mag slechts overgegaan worden als ten minste de helft der leden aanwezig is of na een tweede oproep zo het kworum niet bereikt werd. Het mandaat van de rector en de vice-rector duurt vier jaar en mag tweemaal hernieuwd worden.

§ 4. - De faculteitsraden.

Art. 9.

De faculteitsraad wordt samengesteld door de gewone hooqleraren, de buitengewone hoogleraren, de hoogleraren en docenten wier leeropdracht minstens vijf uren per week bedraagt, de geassocieerde hoogleraren en docenten, die in de faculteit werkzaam zijn.

Van het totaal der leden wordt 1/8 gekozen door het wetenschappelijk personeel met een volledige opdracht; 1/8 der leden wordt gekozen door de studenten.

De rechtstreekse verkiezing vindt plaats overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 b).

De andere leden van het onderwijzend personeel en wetenschappelijk personeel worden evenwel op de vergadering van de faculteitsraad uitgenodigd telkens er een agenda-punt in bespreking wordt genomen dat die leden rechtstreeks aanbelangt. Zij hebben raadgevende stem.

Art. 10.

De Raad van de faculteit kiest om de twee jaar bij afzonderlijke en geheime stemming onder de gewone hoogleraren, de voorzitter, de ondervoorzitter en de secretaris.

De verkiezing geschiedt overeenkomstig de procedure voorzien bij artikel 6 b).

AFDELING 2.

De bevoegdheid van de academische overheden.

Art. II.

§ 1. ~ De raad van beheer bezit voor het bestuur van de instelling alle bevoegdheden uitgenomen de bevoegdheid welke deze wet aan een andere overheid toekent.

De raad van beheer heeft onder meer de volgende bevoegdheid:

1. hij benoemt de leden van het onderwijzend personeel, het administratief personeel, het wetenschappelijk personeel, het wetenschappelijk hulp personeel en het technisch hulp personeel overeenkomstig deze wet;
2. hij stelt de jaarlijkse begroting op en beschikt over de kredieten, voorzien in artikel 31 van deze wet;
3. hij beslist over de bouw- en onderhoudswerken;
4. hij bepaalt de cursussen, werkzaamheden en praktische oefeningen, met betrekking tot de stof van het onderwijs, overeenkomstig de bepalingen van de gecoördinerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens;

5. il répartit, sur les divers examens, les matières qui sont prescrites pour l'obtention des grades de Licence et de Doctorat;

6. il fixe annuellement le calendrier académique;

7. il règle l'organisation des examens, les modalités des délibérations et des décisions ainsi que les modalités d'octroi des grades académiques;

8. il arrête le modèle des certificats et des diplômes dans les limites fixées par les lois et les règlements;

9. il autorise des personnes compétentes à donner pour une durée limitée des cours libres;

10. il fixe les conditions auxquelles les facultés peuvent accepter des inscriptions d'élèves libres et d'auditeurs libres et des cours séparés;

11. il fixe le montant du droit d'inscription et des redevances sans que celles-ci puissent être supérieures aux montants correspondants qui sont applicables dans les universités de l'Etat et dans les centres universitaires de l'Etat;

12. il désigne les suppléants en attendant la nomination des membres du personnel enseignant;

13. il fixe les modalités des déclarations de vacance des cours;

14. il fixe le montant des jetons de présence des membres du conseil d'administration et du bureau permanent;

15. il établit son règlement d'ordre intérieur qui est publié au *Moniteur belge*;

16. il est l'autorité disciplinaire à l'égard des étudiants et peut prononcer les sanctions suivantes : l'avertissement, l'admonestation, l'interdiction de l'accès à l'Université, pendant un an au plus. Il détermine la procédure à suivre en cette matière, de manière à ce que le droit de défense puisse être exercé.

§ 2. - Pour certaines questions, le conseil d'administration peut déléguer les attributions qui lui sont dévolues en vertu du présent article, à l'exception toutefois de celles-ci qui sont visées au 1^{er} et 2^o, au bureau permanent, aux membres du conseil d'administration et aux membres du personnel administratif, à charge pour eux de lui faire rapport sur les décisions prises. Cette délégation sera révocable à tout moment.

§ 3. - Le conseil remet la réunion si la liste des présences établit que le nombre des membres ayant répondu à la convocation n'est pas supérieur à la moitié. Après convocation d'une nouvelle réunion à laquelle n'assistent pas plus de la moitié des membres, la réunion a lieu quel que soit le nombre des présents.

§ 4. - Les membres du conseil s'abstiennent de participer au vote portant sur des questions ou des personnes qui les intéressent ou intéressent personnellement leurs conjoints, parents ou alliés jusqu'au troisième degré.

§ 5. - Le vote concernant des personnes a lieu par bulletins fermés et non signés. Le vote concernant des objets par appel nominal et oralement. Si une décision relative à un objet devant être prise, aucun membre ne demande le vote, la proposition est censée être adoptée.

§ 6. - Chaque membre dispose d'une voix. Une décision ne saurait être prise ou un avis être donné qu'à la majorité des trois cinquièmes des suffrages exprimés. Il est fait abstraction des bulletins blancs et des abstentions.

5. hij bepaalt de verdeling over de verschillende examens, van die vakken die voor het behalen van de wetenschappelijke graden voorgeschreven zijn;

6. hij stelt jaarlijks de academische kalender op;

7. hij regelt het houden van de examens, de wijze van heraadslagen en beslissing en de wijze waarop de academische graden worden toegekend;

8. hij stelt de modellen vast van de getuigschrijven en diplomas binnen de door de wetten en verordeningen gestelde grenzen;

9. hij verleent aan bevoegde personen machtiging om voor beperkt te tijd vrije cursussen te geven;

10. hij bepaalt de voorwaarden waaronder de faculteiten de inschrijvingen van vrije leerlingen en vrije cursisten kunnen toestaan voor afzonderlijke cursussen;

11. hij bepaalt de bedragen der inschrijvingsgelden en der vergoeding en zonder dat deze evenwel hoger mogen zijn dan de overeenkomstige bedragen die geldend zijn in de Rijksuniversiteit te Gent;

12. hij stelt de suppleanten aan in afwachting van de benoemingen van de leden van het onderwijzend personeel;

13. hij bepaalt de wijze van openverklaring der cursussen;

14. hij bepaalt het bedrag van de presentiegelden van de leden van de raad van beheer en van het vast bureau;

15. hij stelt zijn reglement van inwendige orde op, dat in de bijlage van het *Balgisch Staatsblad* gepubliceerd wordt;

16. hij treedt op als tuchtverheer ten opzichte van de studenten en kan de volgende straffen uitspreken : de waarschuwing, de berisping, de ontzegging van de toegang tot de Universiteit voor ten hoogste één jaar. Hij bepaalt de te dier zake toepasselijke rechtspleging met dien verstande dat het recht van verdediging kan worden uitgeoefend.

§ 2. ~ De raad van beheer kan voor bepaalde aanlegenheden zijn bevoegdheden die hem zijn toevertrouwd krachtens dit artikel, met uitzondering echter voor 1^o en 2^o, overdragen aan het vast bureau, aan de leden van de raad van beheer en aan de leden van het administratief personeel met de opdracht verslag uit te brengen over de genomen beslissingen. Deze overdracht van bevoegdheid zal altijd herroepbaar zijn.

§ 3. ~ De Raad vergadert niet indien hlijkens de presentielijst niet meer dan de helft van de leden is opgekomen. Nadat opnieuw tot een vergadering is opgeroepen zonder dat meer dan de helft van de leden is opgekomen, wordt die vergadering gehouden, ongeacht het aantal opgekomen leden.

§ 4. - De leden van de Raad van Beheer onthouden zich van medestemming over zaken of personen die hen, hun echtgenoten of hun bloed- of aanverwanten tot de derde graad persoonlijk aangaat.

§ 5. - Over personen wordt bij gesloten en ongetekende stembriefjes gestemd over zaken mondeling en bij hoofdelijke oproeping. Indien bij het nemen van een besluit, over een zaak geen der leden stemming vraagt, wordt het voorstel niet te zijn aangenomen.

§ 6. - Ieder lid kan een stem uitbrengen. Voor de totstandkoming van een beslissing of voor het geven van een advies is een meerderheid van drie vijfden van de uitgebrachte stemmen vereist. Blancostemmen of onthoudingen worden niet te zijn uitgebracht.

Art. 12.

§ 1. - Le bureau permanent assume la direction journalière de l'institution.

§ 2. - En cas d'urgence, le bureau permanent peut exercer une des attributions du conseil d'administration. Une décision prise dans ces circonstances est communiquée sans délai au conseil d'administration. Le conseil d'administration peut rapporter ou modifier une telle décision pour autant qu'elle n'ait pas été exécutée.

§ 3. - Le bureau permanent doit rendre compte de ses actes au conseil d'administration.

Art. 13.

§ 1. - Le président du conseil d'administration dirige les réunions de ce conseil et du bureau permanent.

Il veille à l'exécution des décisions prises par ces autorités académiques.

Il représente l'institution dans les questions judiciaires et extra-judiciaires.

Il est chargé de la direction générale de l'Institution en matière de gestion administrative, budgétaire et financière.

Le vice-président assiste le président et le remplace en cas d'empêchement.

§ 2. - Le recteur représente la communauté universitaire de l'institution dans les affaires d'ordre académique.

Cette communauté est composée de ceux qui appartiennent aux groupes suivants:

- a) le personnel enseignant;
- b) le personnel scientifique;
- c) le personnel administratif, le personnel scientifique auxiliaire, le personnel technique auxiliaire;
- d) les étudiants.

Le recteur contresigne les diplômes académiques et délivre les diplômes honorifiques et les diplômes d'agrégé de renseignement supérieur.

Le vice-recteur assiste le recteur et le remplace en cas d'empêchement.

Il y a incompatibilité entre la fonction de recteur ou de vice-recteur et la présidence d'une faculté.

Art. 14.

Outre qu'elle propose les candidats aux fonctions de recteur ou de vice-recteur, l'assemblée générale des conseils de facultés propose au conseil d'administration les sanctions disciplinaires au cas de procédure à l'égard des étudiants et peut proposer l'une des sanctions disciplinaires suivantes: l'avertissement, l'admonestation, l'interdiction de l'accès à l'université pendant un an au plus.

Les décisions de rassemblée générale des conseils de facultés sont motivées.

Les dispositions de l'article II, §§ 3, 4 et 5, s'appliquent aussi à rassemblée générale des conseils de facultés.

Art. 15.

Outre les attributions que la loi lui confère en matière de nomination du personnel enseignant et scientifique, le conseil de faculté fixe les horaires des cours et des examens.

Art. 12.

§ 1. - Het Vast Bureau is belast met het dagelijks bestuur van de instelling.

§ 2. - In geval van dringende noodzaak mag het Vast Bureau een bevoegdheid van de Raad van Beheer uitoefenen, zodanige beslissing wordt zonder verwijl ter kennis van de Raad van Beheer gebracht. De Raad van Beheer kan zodanige beslissing intrekken of wijzigen voor zover de beslissing niet ten uitvoer is gelegd.

§ 3. - Het Vast Bureau is aan de Raad van Beheer verantwoording verschuldigd voor zijn handelingen.

Art. 13.

§ 1. - De Voorzitter van de Raad van Beheer leidt de vergaderingen van deze raad en van het Vast Bureau.

Hij zorgt voor de uitvoering van de beslissingen genomen door voornemde academische overheden.

Hij vertegenwoordigt de Instelling in en buiten rechte.

Hij heeft de algemene leiding van de Instelling inzake het administratief, budgetair en financieel beheer.

De ondervoorzitter staat de voorzitter bij en vervangt hem wanneer hij niet beschikbaar is.

§ 2. - De rector vertegenwoordigt de universitaire gemeenschap van de Instelling voor academische aangelegenheden.

Deze gemeenschap wordt gevormd door hen die behoren tot de volgende geleidingen:

- a) het onderwijzend personeel;
- b) het wetenschappelijk personeel;
- c) het administratief personeel, het wetenschappelijk hulp personeel, het technisch hulp personeel;
- d) de studenten.

De rector ondertekent mede de academische diploma's en reikt de erediploma's en diploma's van geaggregeerde voor het hoger onderwijs uit.

De vice-rector staat de rector bij en vervangt hem wanneer hij niet beschikbaar is.

Het ambt van rector of vice-rector is onverenigbaar met het voorzitterschap van een faculteit.

Art. 14.

Benevens het voordragen van de kandidaten voor het ambt van rector of vice-rector, doet de algemene vergadering van de faculteitsraden de voorstellen van straf aan de Raad van Beheer in geval van tuchtprocedure ten opzichte van een student. Zij kan de volgende tuchtstraffen voorstellen: de waarschuwing, de berisping, ontzegging van de toegang tot de universiteit voor ten hoogste een jaar.

De beslissingen van de algemene vergadering van de Faculteitsraden zijn met redenen omkleed.

De bepalingen van artikel II, §§ 3, 4 en 5, zijn van overeenkomstige toepassing op de algemene vergadering van de faculteitsraden.

Art. 15.

Benevens de bevoegdheid die deze wet aan de Faculteitsraad toekent inzake benoeming van het onderwijzend en wetenschappelijk personeel, stelt de raad de les- en examenroosters vast.

Les dispositions de l'article II., B 3. 4 et 5, s'appliquent au conseil de faculté.

Le conseil de faculté fixe son règlement d'ordre intérieur. Celui-ci requiert l'approbation du conseil d'administration.

SECTION 3.

Le statut du président et du vice-président.

Art. 16.

Il y a incompatibilité entre les fonctions de président et de vice-président du conseil d'administration et toute fonction dans l'institution.

Le Roi fixe leur traitement selon le barème des professeurs ordinaires de l'institution.

Le président bénéficie en outre d'une allocation égale à celle qui est accordée aux recteurs des universités de l'Etat; le vice-président reçoit une indemnité égale à celle du vice-recteur.

Le régime de mobilité qui est applicable aux traitements des agents de l'Etat s'applique aussi aux traitements et indemnités précités.

Art. 17.

Le président, le vice-président et leurs ayants droit bénéficient de la prime de naissance et des allocations familiales ou d'orphelin de même que de toutes autres indemnités, allocations et suppléments de rémunération qui sont accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat ou leurs ayants droit, dans les mêmes conditions que les membres de ce personnel et leurs ayants droit.

CHAPITRE III.

De la commission des membres du Parlement.

Art. 18.

Il y a une commission de membres du Parlement de l'arrondissement d'Anvers.

Les membres de la Chambre des Représentants appartenant à une liste ayant, conformément au résultat des élections législatives dans l'arrondissement administratif d'Anvers, au moins deux élus à la Chambre des Représentants, désignent deux membres du Parlement pour siéger dans la commission.

Les premières désignations ont lieu dans le mois qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les membres du Parlement désignés sortent de charge à l'expiration du troisième mois suivant la date où les Chambres législatives ont été constituées après de nouvelles élections législatives.

La commission désigne le président en son sein.

Le président convoque les réunions de la commission soit d'initiative, soit à la demande du président du conseil d'administration de l'institution ou à la demande d'un ou de plusieurs membres de la commission.

Les autorités académiques de l'Institution communiquent à la commission les renseignements que celle-ci solliciterait quant à l'institution.

De bepalingen van artikel 11, §§ 3, 4 en 5, zijn overeenkomstig van toepassing op de faculteitsraad.

De faculteitsraad stelt zijn reglement van orde vast: dit reglement behoeft de goedkeuring van de Raad van Beheer.

AFDELING 3.

Her statuut van de Voorzitter en de ondervoorzitter.

Art. 16.

De ambten van voorzitter en ondervoorzitter van de Raad van Beheer zijn onverenigbaar met welk ambt ook in de Instelling.

De Koning bepaalt hun wedde in de weddeschaal van de gewone hoogleraren van de Instelling.

De voorzitter geniet bovendien een toelage gelijk aan die welke aan de rectoren van de Rijksuniversiteiten wordt toegekend, de ondervoorzitter een toelage welke gelijk is aan deze van vice-rector.

De mobiliteitsregeling die geldt ten opzichte van de wedden van het Rijkspersoneel is van overeenkomstige toepassing op vermeldde wedden en toelagen.

Art. 17.

De voorzitter, de ondervoorzitter en hun rechthebbenden genieten van de geboortevergoeding en de kinder- of wezenbijslagen evenals de overige vergoedingen, bijslagen en bijkomende bezoldigingen welke worden verleend aan de leden van het personeel der Rijksbesturen of hun rechthebbenden, onder dezelfde voorwaarden als de leden van dit personeel en hun rechthebbenden.

HOOFDSTUK III.

Commissie van Parlementsleden.

Art. 18.

Er is een commissie van parlementsleden van het arrondissement Antwerpen.

De volksvertegenwoordigers die behoren tot dezelfde lijst waarop overeenkomstig de uitslag van de Parlementsverkiezingen in het administratief arrondissement Antwerpen ten minste twee kandidaten als lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers zijn gekozen, duiden twee parlementsleden aan om in de commissie te zetelen.

De eerste aanduidingen geschieden binnen de maand die volgt op de inwerkingtreding van deze wet.

De aangeduide parlementsleden treden af na verloop van de derde maand volgend op de datum waarop de Wetgevende Kamers ingevolge nieuwe Parlementsverkiezingen zijn samengesteld.

De commissie benoemt uit haar midden de voorzitter.

De voorzitter belegt de vergaderingen van de commissie uit eigen beweging, op verzoek van de voorzitter van de Raad van Beheer van de Instelling of op verzoek van twee of meer leden van de commissie.

De academische overheden van de Instelling geven aan de commissie de gevraagde inlichtingen omtrent de Instelling.

Art. 19.

La commission est chargée de veiller au respect des principes fondamentaux qui régissent l'institution, notamment au respect du principe de la liberté d'enseignement et de la recherche, de la parité et de la collaboration entre les trois établissements. Celle-ci est prévue à l'article 2.

La commission prend ses décisions et donne ses avis à l'unanimité des voix.

La commission fait une fois l'an, rapport au Gouvernement et au Parlement sur le fonctionnement et l'évolution de l'institution. Le premier rapport sera présenté dans le courant de la quatrième année qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi.

CHAPITRE IV.

Du personnel.

SECTION 1.

Le personnel enseignant.

Art. 20.

Les professeurs ordinaires, les professeurs extraordinaires, les professeurs, les chargés de cours, les professeurs associés, et les chargés de cours associés appartiennent au personnel enseignant.

Le professeur ordinaire est celui qui n'exerce aucune autre activité rémunérée occupant une grande partie de son temps et qui est chargé d'une part, d'un ensemble d'enseignement et de recherche comprenant au moins cinq heures de cours, d'exercices et travaux pratiques par semaine et, d'autre part, de la direction scientifique et administrative d'un département ou d'un service créé par le conseil d'administration.

Le professeur extraordinaire est celui qui est chargé des mêmes tâches que le professeur ordinaire mais qui exerce d'autres activités rémunérées qui occupent une grande partie de son temps.

Les professeurs et chargés de cours sont chargés de donner des cours, de diriger des exercices et travaux pratiques indépendamment des départements ou services existants. Ils sont considérés comme membres full-time du personnel enseignant dès que leur mission comporte cinq heures par semaine.

Les professeurs associés et chargés de cours associés assistent les professeurs ordinaires et les professeurs extraordinaires dans l'exécution de leur mission. Le conseil d'administration fixe leurs attributions au moment de leur désignation, sur proposition du professeur ordinaire ou extraordinaire intéressé. Ils ne peuvent exercer d'autres activités rémunérées qu'avec l'assentiment du conseil d'administration.

~ J. - Procédure de nomination.

Art. 21.

Nul ne peut être nommé membre du personnel enseignant sans être en possession d'un diplôme de docteur, pharmacien, ingénieur ou agrégé de l'enseignement supérieur.

Art. 19.

De commissie is bevoegd met het oog op het naleven van de bepalingen die op de Insuiling toepasselijk zijn, inzonderheid op het bepalen van de vrijheid van onderwijs en onderzoek van de pariteit en van de samenwerking van de drie instellingen als bedoeld in artikel 2.

Alle beslissingen en adviezen van de commissie worden met eenparigheid van stemmen genomen.

De commissie brengt eenmaal per jaar aan de Regering en het Parlement rapport uit over de werking en ontwikkeling van de Instelling. Het eerste rapport zal worden uitgebracht in de loop van het vierde jaar dat volgt op de inwerkingtreding van deze wet.

HOOFDSTUK IV.

Het personeel.

AFDELING I.

Het onderwijzend personeel.

Art. 20.

Tot het onderwijzend personeel behoren gewone hooqleraren, buitengewone hoogleraren, docenten, geassocieerde hoogleraren en geassocieerde docenten.

Gewoon hoogleraar is hij die geen enkele andere bezoldigde activiteit uitoefent die een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt en die belast is eensdeels met een geheel van onderwijs en onderzoek dat tenminste vijf uren cursus, praktische oefeningen en werkzaamheden per week beslaat, en anderdeels met de wetenschappelijke en administratieve leiding van een departement of dienst tot welke oprichting werd besloten door de Raad van Beheer.

Buitengewoon hoogleraar is hij die met dezelfde taken is belast als de gewoon hoogleraar, doch een andere bezoldigde activiteit uitoefent die een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt.

Hooqleraren en docenten zijn belast met het geven van cursussen, praktische oefeningen en werkzaamheden, onafhankelijk van bestaande departement of diensten. Zij worden als full-time lid van het onderwijzend personeel beschouwd van zodra hun opdracht minstens vijf uren per week bedraagt.

De geassocieerde hoogleraren en geassocieerde docenten staan de gewoon hoogleraren en de buitengewone hooqleraren bij in hun opdracht. Bij voordracht van de betrokken gewoon of buitengewoon hoogleraar, bepaalt de Raad van Beheer hun hevoegdheid. Zij mogen geen andere bezoldigde activiteiten uitvoeren dan met de instemming van de Raad van Beheer.

§ 1. - Wijze (Jan benoemen).

Art. 21.

Niemand kan tot lid van het onderwijzend personeel benoemd worden tenzij hij houder is van een diploma van doctor, apotheker, ingenieur of geaggregeerde voor het hoger onderwijs.

Dispense de diplôme petit être accordée par le conseil d'administration aux seules personnes qui ont fait preuve de mérites scientifiques exceptionnels.

Les membres du personnel enseignant qui exercent une fonction principale à l'« Universitaire » Instelling Antwerpen » peuvent être nommés définitivement. Ceux qui exercent ailleurs une fonction principale sont désignés temporairement pour une période qui expire en 1974-1975.

Art. 22.

Le conseil d'administration nomme les membres du personnel enseignant.

Pour chaque nomination en qualité de professeur ordinaire, professeur extraordinaire, chargé de cours et chargé de cours associé, le conseil demande l'avis motivé des facultés compétentes selon les conditions établies par les lois et règlements.

Art. 23.

Sera nommé professeur, le chargé de cours membre du personnel enseignant full-time depuis au moins six ans.

Sur base des mérites spéciaux en rapport avec sa charge, le conseil d'administration peut écarter ce délai.

Art. 21.

Sur proposition du professeur ordinaire ou extraordinaire intéressé, sera nommé professeur associé, le chargé de cours associé en service depuis au moins six ans.

Sur base de mérites spéciaux en rapport avec sa charge, ce délai peut être écarté.

§ 2. — Les rémunérations.

Art., 25.

La rémunération des membres du personnel enseignant est fixée par le conseil d'administration. Elle ne pourra excéder la rémunération prévue aux articles 36, 37, 38, 39, 39bis, 39quater, 41bis, 42, 43bis et 44 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur universitaire de l'Etat.

Art.26.

Dans les circonstances jugées exceptionnelles par le conseil d'administration ce dernier peut décider que la rémunération de base des membres du personnel enseignant sera plus élevée que les minima déterminés. En ce cas une allocation d'ancienneté est allouée.

SECTION 2.

Le personnel scientifique,

Art., 27.

Les membres du personnel scientifique de l'« Universitaire » Instelling Antwerpen » seront nommés dans le cadre fixé annuellement. Le conseil d'administration tiendra

Vrijstelling van diploma door de Raad van Beheer mag alleen worden verleend aan personen die blijk hebben gegeven van buitengewone wetenschappelijke verdiensten.

De leden van het onderwijzend personeel die een hoofdbetrekking in de Universitaire Instelling Antwerpen uitoefenen kunnen vastbenoemd worden. Deene die elders een hoofdbetrekking uitoefenen worden tijdelijk tot 1974-1975 aangesteld.

Art. 22.

De Raad van Beheer benoemt de leden van het onderwijzend personeel.

Voor iedere benoeming tot gewoon hoogleeraar, docent en geassocieerd decent wint de Raad het met redenen omkleed advies in van de bevoegde faculteit en volgens de voorwaarden door wetten en reglementen bepaald.

Art., 23.

Tot hoogleeraar wordt benoemd de decent die sedert tenminste zes jaar full-time lid is van het onderwijzend personeel.

Op grond van bijzondere verdiensten in verband met zijn opdracht mag deze termijn worden ingekort.

Art., 24.

Op voordracht van de betrokken gewoon of buitengewoon hoogleeraar wordt tot geassocieerd hoogleeraar benoemd de geassocieerde docent die sedert zes jaar in dienst is.

Op grond van bijzondere verdiensten in verband met zijn opdracht mag deze termijn worden ingekort.

§ 2. - De ureden;

Art.25.

De wedden van de leden van het onderwijzend personeel worden door de Raad van Beheer vastgesteld. Zij zullen de wedden bepaald in artikels 36, 37, 38, 39bis, 39tel., 39quater, 41bis, 42, 43bis en 44 van de wet van 28 april 1953 houdende de inrichting van het hoger universitair onderwijs door de Staat niet mogen overschrijden.

Art.26.

In buitengewone omstandigheden waarover hij oordeelt kan de raad van beheer beslissen dat de aanvangswedde van de leden van het onderwijzend personeel hoger zal zijn dan de bepaalde minima. Daartoe wordt een anciennettsbijslag verleend.

AFDELING 2.

Her wetenschappelijk personeel.

Art., 27.

Binnen het jaarlijks vastgesteld kader worden de leden van het wetenschappelijk personeel van de Universitaire Instelling Antwerpen benoemd. De raad van beheer zal

compte en cette matière avec l'arrêté royal du 31 octobre 1953 fixant le statut des agrégés, des répétiteurs et du personnel scientifique attaché aux universités de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 21 avril 1965.

Le conseil d'administration élabore un statut pour le personnel scientifique. Il tiendra compte à cet égard avec celui du personnel scientifique des universités de l'Etat.

Art. 28.

Pour les membres du personnel scientifique le conseil d'administration élabore un statut syndical tenant compte de celui des fonctionnaires des services publics.

SECTION 3.

Le personnel administratif, le personnel scientifique auxiliaire et le personnel technique auxiliaire.

Art. 29.

Les membres du personnel administratif, du personnel scientifique auxiliaire et du personnel technique auxiliaire sont nommés par le conseil d'administration dans le cadre fixé annuellement et selon la hiérarchie fixée par le conseil.

Le conseil d'administration élabore pour les membres du personnel administratif, du personnel scientifique auxiliaire et du personnel technique auxiliaire un statut en tenant compte de celui du personnel de l'Etat ainsi que des règlements complétant ce statut, notamment en ce qui concerne les modalités de rémunération.

Le conseil d'administration élabore également un statut syndical en tenant compte de celui du personnel des services publics.

Art. 30.

Dans le cadre du personnel administratif, le conseil d'administration nomme un secrétaire permanent.

Le secrétaire permanent est chargé de rédiger les documents de travail et les procès-verbaux du conseil d'administration, du bureau permanent et de la commission. Il est chargé de la direction des services administratifs de l'université.

Le conseil d'administration fixe le traitement du secrétaire permanent. Pour le traitement du secrétaire permanent les dispositions de mobilité sont les mêmes que pour les traitements du personnel des administrations de l'Etat.

CHAPITRE V.

Dispositions financières.

Art. 31.

L'institution dispose des moyens financiers suivants ;

1. les subsides inscrits au budget annuel du Ministère de l'Education nationale;
2. les fonds attribués en vertu de la loi du 3 août 1960 accordant des avantages sociaux aux étudiants;
3. tous revenus provenant de son propre patrimoine.

hierbij rekening houden met het koninklijk besluit van 31 oktober 1953 tot vaststelling van het statuut van de geaggregeerden, de repetitors en het wetenschappelijk personeel bij de Rijksuniversiteiten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 april 1965.

De raad van beheer stelt voor het wetenschappelijk personeel een statuut op. Hij zal hierbij rekening houden met dat van het wetenschappelijk personeel van de Rijksuniversiteiten.

Art. 28.

Voor de leden van het wetenschappelijk personeel stelt de raad van beheer een syndicaal statuut op rekening houdend met dat van de ambtenaren van de openbare diensten.

AFDELING 3.

Het administratief personeel, het wetenschappelijk hulppersoneel en het technisch hulppersoneel.

Art. 29.

De leden van het administratief personeel, het wetenschappelijk hulppersoneel en het technisch hulppersoneel worden benoemd door de raad van beheer binnen het jaarlijks vastgesteld kader en overeenkomstig de door de raad vastgestelde hiërarchie.

De raad van beheer stelt voor de leden van het administratief personeel, het wetenschappelijk hulppersoneel en het technisch hulppersoneel een statuut op waarbij hij rekening houdt met dat van het Rijkspersoneel evenals reglementen ter aanvulling van het statuut, inzonderheid ook wat betreft de bezoldigingsregeling.

De raad van beheer stelt eveneens een syndicaal statuut op rekening houdend met dat van het personeel van de openbare diensten.

Art. 30.

Binnen het kader van het administratief personeel benoemt de raad van beheer een vaste secretaris.

De vaste secretaris is belast met het opstellen van de werkdocumenten en de notulen van de raad van beheer, van het vast bureau en de commissie. Hij is belast met de leiding der administratieve diensten van de universiteit.

De raad van beheer bepaalt de wedde van de vaste secretaris. Voor de wedde van de vaste secretaris geldt dezelfde mobiliteitsregeling als voor de wedden van het personeel der Rijksbesturen.

HOOFDSTUK V.

Financiële bepalingen.

De instelling beschikt over de volgende geldmiddelen :

1. de toelagen opgenomen in de jaarlijkse begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding;
2. de gelden toegekend op grond van de wet van 3 augustus 1960 houdende toekenning van sociale voordelen aan studenten;
3. alle inkomsten voortkomende van eigen patrimonium.

Art., 32.

Les investissements de l'institution sont financés par l'Etat au moyen d'emprunts et de dotations.

Les biens immeubles acquis uniquement par des dotations restent la propriété de l'Etat.

L'Etat est titulaire, dans les biens immeubles non acquis exclusivement par des dotations, d'un droit de propriété indivisible et proportionnel à son intervention financière.

L'Etat ne pourra exercer son droit de copropriétaire que si le bien est soustrait à sa destination.

Lors de la construction de bâtiments même financés par dotations, l'institution agit en qualité de maître de l'ouvrage.

Art., 33.

§ 1^{er}. - L'« Universitaire Instelling Antwerpen » peut posséder en propriété les biens immeubles nécessaires à sa mission. Elle peut également faire des placements en biens immeubles afin d'assurer la conservation de son patrimoine. Aucune acquisition de biens immeubles ne peut se faire sans l'accord du Roi.

§ 2. - Conformément aux dispositions de l'article 910 du Code civil, les dispositions testamentaires ou donations en faveur d'institutions n'ont d'effet que pour autant qu'elles soient approuvées par arrêté royal. Toutefois, cette autorisation n'est pas exigée pour l'acceptation de dons de nature purement mobilière dont la valeur n'excède pas 1 000 000 de F et qui ne comportent pas de charges.

CHAPITRE VI.

Contrôle.

Art. 34.

Le budget de l'institution requiert l'approbation du Ministre qui a renseignement en langue néerlandaise dans ses attributions.

Le budget approuvé est joint en annexe au budget du Ministère de l'Education nationale.

Article 35.

Le budget et les comptes de l'institution sont établis conformément aux prescriptions édictées par le Roi en exécution de l'article 71 de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire.

Art. 36.

Les comptes de l'Institution sont approuvés par le Ministre qui a l'enseignement en langue néerlandaise dans ses attributions et qui, à l'intervention du Ministre des Finances, transmet les comptes approuvés à la Cour des comptes pour contrôle et visa.

Cette Cour peut procéder sur place à un contrôle de la comptabilité et des opérations de l'Institution.

Art. 32,

De investeringen van de instelling worden gefinancierd door het Rijk bij middel van leningen en dotaties,

De uitsluitend door dotaties verkregen onroerende goederen blijven eigendom van het Rijk.

In de niet uitsluitend door dotaties verkregen onroerende goederen heeft het Rijk een onverdeeld eigendomsrecht in verhouding tot zijn financiële tussenkomst.

Het Rijk kan slechts van zijn recht van medeëigenaar gebruik maken wanneer het goed aan zijn bestemming onttrokken wordt.

Bij het oprichten van gebouwen, zelfs gefinancierd met dotaties, treedt de instelling op als bouwheer.

Art., 33.

~ 1. - De Universitaire Instelling Antwerpen mag de onroerende goederen in eigendom of anderszins bezitten die voor haar zending nodig zijn. Zij mag eveneens beleggingen in onroerende goederen doen ten einde de bewaring van haar vermogen te verzekeren. Geen verwerving van onroerende goederen mag geschieden zonder toestemming van de Koning.

~ 2. - Overeenkomstig artikel 910 van het Burgerlijk wetboek hebben de beschikkingen te haren voordele onder levenden of bij testament slechts uitwissel voor zover zij gemachtigd zijn bij koninklijk besluit. Nochtans wordt deze machtiging niet vereist voor de aanvaarding van beëftigingen van Jouter roerende aard, waarvan de waarde 1 000 000 F niet overschrijdt en die niet met lasten bezwaard zijn.

HOOFDSTUK VI.

Toesicht.

Art. 34.

De begroting van de Instelling heeft de goedkeuring van de Minister die het onderwijs van het Nederlands taalstelsel in zijn bevoegdheid heeft.

De goedgekeurde begroting wordt als bijlage gehecht bij de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding.

Art. 35.

De begroting en rekeningen van de Instelling worden opgemaakt overeenkomstig de voorschriften uitgevaardigd door de Koning ter uitvoering van artikel 71 van de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen over de universitaire expansie.

Art. 36.

De rekeningen van de Instelling worden goedgekeurd door de Minister die het onderwijs van het Nederlands taalstelsel onder zijn bevoegdheid heeft en die de goedgekeurde rekeningen, bij bemiddeling van de Minister van Financiën voor toezicht en visum aan het Rekenhof doet geworden.

Dit Hof kan een toezicht ter plaatse op de comptabiliteit en de verrichtingen van de Instelling inrichten.

Art. 37,

En ce qui concerne les travaux et fournitures, l'« Universitaire Instelling Antwerpen » est soumise aux règles en vigueur pour l'Etat.

En ce qui concerne ses besoins didactiques et scientifiques, l'« Universitaire Instelling Antwerpen », peut conclure des marchés de gré à gré pour rachat de matériel scientifique, quel que soit le prix de ce matériel. Le Roi détermine la liste du matériel.

Elle peut de même conclure des contrats de gré à gré, pour une durée maximum de cinq ans, pour l'impression de publications scientifiques, quel que soit le montant de ces contrats.

Art. 38,

Il est nommé près de l'« Universitaire Instelling Antwerpen » un commissaire du Gouvernement. Il assiste aux réunions du conseil d'administration et du bureau permanent avec voix consultative.

Lorsque le conseil d'administration, le bureau permanent, ou n'importe quelle autorité de l'« Universitaire Instelling Antwerpen », prennent une décision qui est contraire à la loi ou à l'intérêt général, le commissaire du Gouvernement est obligé d'exercer, dans un délai de quatre jours francs, un recours auprès du Ministre qui a l'Education nationale du régime néerlandais dans ses attributions. Ce recours est suspensif et doit être communiqué au conseil d'administration ou au bureau permanent. Si le Ministre n'a pas annulé la décision dans les 30 jours du recours, celle-ci sort ses effets. Le Ministre peut porter ce délai à 60 jours.

L'annulation doit être communiquée au conseil d'administration par le Ministre.

Afin de donner au commissaire du Gouvernement, les possibilités de remplir sa tâche, il a accès aux services comptables de l'« Universitaire Instelling Antwerpen » et il peut faire appel aux services du Ministre qui a l'Education nationale du régime néerlandais dans ses attributions.

Il a le droit d'être entendu à tout moment par le conseil d'administration, de prendre connaissance des dossiers qui sont soumis pour délibération au conseil d'administration, de même que des procès-verbaux dudit conseil et des conseils de facultés. Il fait aux autorités académiques toutes les remarques qu'il juge utiles.

Annuellement, il envoie au Ministre un rapport concernant l'avant-projet du budget et un rapport sur les résultats de sa mission.

Les achats de plus de 40 000 F doivent être visés avant l'engagement par le commissaire du Gouvernement.

Le commissaire du Gouvernement est nommé par le Roi sur proposition du Ministre qui a l'Education nationale du régime néerlandais dans ses attributions.

Les fonctions du commissaire du Gouvernement sont incompatibles avec toute autre fonction dans l'« Universitaire Instelling Antwerpen ».

Le commissaire du Gouvernement jouit du traitement prévu pour les professeurs ordinaires des universités de l'Etat.

Art. 17.

Voor de overeenkomsten voor aanneming van werken, leveringen en diensten is de Universitaire Instelling Antwerpen onderworpen aan de regels die terzake bestaan voor de Staat.

Inzake didactische en wetenschappelijke behoeften, kan de Universitaire Instelling Antwerpen voor aankoop van wetenschappelijk materieel, onverschillig de prijs ervan, onderhandse overeenkomsten sluiten. De Koning bepaalt de lijst van het materieel.

Zij kan eveneens onderhandse overeenkomsten sluiten, voor een maximum duur van vijf jaar, voor het drukken van wetenschappelijke publikaties, onverschillig het heloop van die contracten,

Art. 38.

Er wordt bij de Universitaire Instelling Antwerpen een Regeringscommissaris benoemd. Deze woont de vergaderingen van de Raad van Beheer en van het Vast Bureau bij met raadgevende stem.

Wanneer de Raad van Beheer, het Vast Bureau of gelijk welke overheid der instelling een beslissing nemen die strijdig is met de wet of met het algemeen belang is de Regeringscommissaris verplicht binnen vier vrije dagen beroep aan te tekenen bij de Minister die de Nationale Opvoeding van het Nederlands taalstelsel onder zijn bevoegdheid heeft. Het beroep is opschortend en moet medegedeeld worden aan de Raad van Beheer of aan het Vast Bureau. De beslissing heeft uitwerking indien zij binnen 30 dagen na het beroep niet door de Minister vernietigd wordt. De Minister kan de termijn van 30 dagen éénmaal verlengen.

De eventuele bevestiging van het beroep wordt aan de Raad van Beheer medegedeeld door de Minister.

Ten einde de Regeringscommissaris de mogelijkheid te geven zijn taak te vervullen dient hem toegang gegeven tot de rekenplichtige diensten van de Universitaire Instelling Antwerpen en mag hij een beroep doen op de diensten van de Minister die de Nationale Opvoeding van het Nederlandse taalstelsel in zijn bevoegdheid heeft.

Hij heeft, het recht te allen tijde door de Raad van Beheer te worden gehoord, inzake te nemen van de dossiers welke aan de Raad van Beheer voor beraadslaging zijn onderworpen en van de notulen van genoemde Raad en van de Faculteitsraden. Hij maakt de Academische overheden alle opmerkingen die hij nodig acht.

Hij zendt jaarlijks aan de Minister een verslag over het voorontwerp van begroting en een verslag over de uitslagen van zijn opdracht.

De aankopen van meer dan 40 000 F dienen aan de regeringscommissaris voor de vaststelling van de uitgave ter visering voorgelegd te worden.

De Regeringscommissaris wordt door de Koning benoemd op voordracht van de Minister die de Nationale Opvoeding van het Nederlands taalstelsel in zijn bevoegdheid heeft.

Het ambt van Regeringscommissaris is onverenigbaar met enig ander ambt bij de Universitaire Instelling Antwerpen.

De Regeringscommissaris geniet dezelfde wedde als de gewone hoogleraren aan de Rijksuniversiteiten.

Art. 39.

Le Ministre ayant le budget dans ses attributions désigné le délégué auprès de l'Université Anvers parmi les inspecteurs des Finances accrédités auprès du Ministre qui a l'Education nationale du régime néerlandais dans ses attributions. Ce délégué exerce, en collaboration avec le commissaire du Gouvernement, les mêmes fonctions que ce dernier pour toutes les décisions ayant une incidence budgétaire ou financière et ce, dans les mêmes conditions et selon les mêmes modalités.

CHAPITRE VII.

Dispositions modificatives.

Art. 40.

A l'article 1^{er}, 1^{re}, de la loi du 30 juillet 1879 relative à l'émancipation pour les professeurs de l'enseignement supérieur, modifié par les lois des 26 février et 9 avril 1965, les mots « de Universitaire Instelling Antwerpen » sont ajoutés après les mots « Centres universitaires de l'Etat ».

Art. 41.

Les mots « de Universitaire Instelling Antwerpen » sont ajoutés à la liste qui figure à l'article unique de la loi du 22 octobre 1921 déterminant la liste des établissements d'enseignement supérieur visés aux 3^o et 7^o de l'article 56bis de la Constitution, modifiée par la loi du 9 avril 1965,

Art. 42.

L'article 37, alinéa 2, des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, modifié par les lois des 21 mars 1964 et 9 avril 1965 et par les arrêtés royaux des 18 mai et 18 août 1967 et 4 juin 1968, est complété par la disposition suivante:

« 7^o la « Universitaire Instelling Antwerpen » pour la délivrance: des diplômes de licencié en philologie romane, de licencié en philologie germanique, de docteur en philosophie et lettres, groupe philologie romane et groupe philologie germanique, de licencié et de docteur en droit, de licencié et de docteur en sciences, groupe biologie, groupe sciences physiques, groupe sciences chimiques et groupe sciences mathématiques, d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur en biologie, physique, chimie, mathématiques, philologie germanique et romane, de pharmacien, de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, d'agrégé de l'enseignement supérieur ».

Art. 43.

L'article 1^{er}, III, a), de la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur, est complété par la disposition suivante :

« 9^o de licencié et de docteur en sciences politiques et sociales, ceux qui ont obtenu le diplôme de ces grades à l'« Universitaire Instelling Antwerpen ».

Art. 39.

De Minister die de bevoegdheid heeft onder de inspecteurs van Financiën geaccrediteerd bij de Minister die de Nationale Opvoeding van het Nederlands taalstelsel in zijn bevoegdheid heeft, een afgevaardigde aan bij de Universitaire Instelling Antwerpen. Deze afgevaardigde oefent, in samenwerking met de Regeringscommissaris, dezelfde functies uit als deze laatste voor alle beslissingen die een budgettaire of financiële weerslag hebben en dit onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde modaliteiten.

HOOFDSTUK VII.

Wijzigende bepalingen.

Art. 40.

In artikel 1, 1^o, van de wet van 30 juli 1879 betreffende het emancipatie van de leraren van het hoger onderwijs, gewijzigd door de wetten van 26 februari 1923 en van 9 april 1965, worden de woorden « de Universitaire Instelling Antwerpen » toegevoegd na de woorden « Rijksuniversitaire centra ».

Art. 41.

In de lijst voorkomend in het enig artikel van de wet van 22 oktober 1921 tot vaststelling van de lijst der inrichtingen voor hoger onderwijs, bedoeld in 3^o en 7^o van artikel 56bis van de Grondwet, gewijzigd door de wet van 9 april 1965, worden de woorden « de Universitaire Instelling Antwerpen » toegevoegd.

Art. 42.

Artikel 37, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma der universitaire examens, gewijzigd bij de wetten van 21 maart 1964 en 9 april 1965 en bij koninklijke besluiten van 18 mei en 18 augustus 1967 en 4 juni 1968, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« 7^o de Universitaire Instelling Antwerpen voor het uitreiken van de diploma's van licentiaat in de Romeanse filologie, licentiaat in de Germaanse filologie, doctor in de wijsbegeerte en letteren, groep Romeanse filologie, en groep Germaanse filologie, licentiaat en doctor in de rechten, licentiaat en doctor in de wetenschappen, groep biologie, groep natuurkundige wetenschappen, groep scheikundige wetenschappen en groep wiskundige wetenschappen, geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs voor de biologie, de natuurkunde, de scheikunde, de wiskunde, de Germaanse en Romeanse filologie, apotheker, doctor in de genees-, heen en verloskunde, geaggregeerde voor het hoger onderwijs ».

Art. 43.

Artikel 1, III, a), van de wet van 11 september 1933 op de bescherming van de titels van het hoger onderwijs wordt aangevuld door de volgende bepaling :

« 9^o van licentiaat en van doctor in de politieke en sociale wetenschappen, zij die het diploma van die graden hebben behaald in de Universitaire Instelling Antwerpen ».

CHAPITRE VIII.

Dispositions transitoires.

Art. 44.

Le conseil d'administration exercera sa compétence dès que les membres mentionnés à l'article 6, sub. a), 1, 3, 4, et cl., 1, seront nommés.

Le bureau permanent exerce sa compétence dès que les membres d'office sont désignés.

Art. 45.

Le recteur et le vice-recteur seront, pour un premier terme de quatre ans nommés par le Roi, sur proposition du Ministre qui a l'Education nationale du régime néerlandais dans ses attributions, et après consultation de la commission.

Art. 46.

Aussi longtemps qu'une faculté ne sera pas organisée avec ses différents cours le conseil d'administration nommera le personnel enseignant et scientifique sur proposition du recteur et du vice-recteur.

Cette proposition se fera après un appel aux candidats et sur avis motivé d'un comité de professeurs qui ne sont pas attachés à l'institution.

Art. 47.

Lorsqu'une faculté est organisée elle peut procéder aux élections visées aux articles 9 et 10.

Les mandats qui sont déjà attribués en application du règlement d'ordre intérieur expirent au moment de ces élections.

Art. 48.

La première année académique de l'« Universitaire Instelling Antwerpen » commence le 1^{er} octobre suivant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 12 octobre 1970.

BAUDOUIN,

PAR LE ROI:

Le Ministre de l'Education nationale.

P. VERMEYLEN.

Le Ministre de l'Education nationale.

A. DUBOIS.

HOOFDSTUK VIII.

Overgangsbepalingen.

Art. 44.

De Raad van Beheer zal zijn bevoegdheid uitoefenen zodra de leden in artikel 6, sub a), 1, 3, 4 en c), I, vermeld zullen benoemd zijn.

De werking van het Vast Bureau wordt effectief van zodra de leden van ambtswege aangeduid zijn.

Art. 45.

Voor de eerste termijn van vier jaar zullen de Rector en de Vice-rector door de Koning benoemd worden op voorstel van de Minister die de Nationale Opvoeding van het Nederlands raastelsel in zijn bevoegdheid heeft, na overleg met de Commissie.

Art. 46.

Zolang een faculteit, met de onderscheidene leergangen niet zal georganiseerd zijn, gaat de Raad van Beheer over tot de benoeming van het onderwijzend en wetenschappelijk personeel op voordracht van de Rector en de vice-rector.

Deze voordracht geschiedt na openbare oproep tot de kandidaten en op gemotiveerd advies van een comité van hooqleraren welke niet verbonden zijn aan de instelling.

Art. 47.

Zodra een faculteit, georganiseerd is, mag worden overgegaan tot de verkiezingen bepaald bij artikelen 9 en 10.

De mandaten die reeds toegestaan werden bij toepassing van het huishoudelijk reglement vervallen met die verkiezingen.

Art. 48.

Het eerste academiejaar van de Universitaire Instelling Antwerpen vangt aan op de eerste oktober volgend op de inwerkingtreding van deze wet.

Gegeven te Brussel, 12 oktober 1970.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Nationale Opvoeding,

P. VERMEYLEN.

De Minister van Nationale Opvoeding,

A. DUBOIS.